

Vehículo multiusos ProGator™ 2030A



JOHN DEERE



MANUAL DEL OPERADOR

Vehículo multiusos ProGator™

OMTCU37756 EDICIÓN L3 (SPANISH)

John Deere Turf Care

Versión de exportación
Printed in U.S.A.

Introducción

John Deere agradece la compra de este producto

Nos complace contarle entre nuestros clientes y

deseamos que se sienta seguro y satisfecho con su máquina durante muchos años.

MX00654,000020B-63-10MAY17

Información necesaria relacionada con las emisiones

Proveedor de servicio

Un taller de reparaciones o una persona que elija el propietario podría mantener, sustituir o reparar los dispositivos y sistemas de control de emisiones con piezas de recambio originales o equivalentes. Sin embargo, la garantía, la carga de códigos y todos los demás servicios pagados por John Deere deben realizarse en un centro de servicio autorizado John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO-63-08DEC23

Uso del manual del operador

Este manual constituye una parte importante de su máquina y deberá permanecer junto a ella en caso de que la vuelva a vender.

La lectura del manual del operador le evitará lesiones personales a usted y a otras personas o daños a la máquina. La información dada en este manual le asegurará al operador el uso más seguro y eficiente de la máquina. Saber manejar esta máquina de manera segura y correcta le permitirá instruir a quienes vayan a utilizarla.

Si se dispone de un accesorio, utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para accionar el accesorio de manera segura y correcta.

Este manual y las señales adhesivas de seguridad de la máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consulte a su concesionario autorizado para pedirlos).

Las secciones del manual del operador se presentan en un orden específico para ayudarle a entender todas las indicaciones de seguridad y a familiarizarse con los mandos para que pueda manejar la máquina de forma segura. También se puede utilizar este manual para resolver cualquier duda específica de funcionamiento o mantenimiento. Un práctico índice al final de este libro ayuda a encontrar rápidamente la información necesaria.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de su máquina, pero es lo suficientemente parecida como para que se puedan entender las instrucciones.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina. Una línea discontinua (-----) indica que el elemento al que se refiere está oculto.

Antes de entregar la máquina, el concesionario ha

realizado una inspección previa a la entrega para asegurar un rendimiento óptimo.

MX00654,000020C-63-05JUN17

Uso de la máquina

Esta máquina está diseñada únicamente para tareas habituales de corte de césped, mantenimiento de parques y áreas de recreo, labores agrícolas adecuadas y trabajos de invierno. Cualquier otro tipo de uso se considera contrario a la finalidad prevista.

Esta máquina no está diseñada para tareas forestales, a menos que esté equipada con una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS). El puesto del operador no ofrece protección adecuada a los ocupantes en dicho entorno, a menos que esté equipado con una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS).

La cabina suministrada por el fabricante no está diseñada para proporcionar una protección adecuada contra sustancias tóxicas. El operador debe usar un equipo de protección personal adecuado.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado. En tal caso, todos los riesgos corren a cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a funcionamiento, mantenimiento y reparación.

Esta máquina solo deberá ser manejada, mantenida o reparada por personas familiarizadas con sus características particulares y que estén al corriente de las normas de seguridad relevantes (prevención de accidentes). En todo momento deben respetarse las normas de prevención de accidentes, así como cualquier otra normativa legal referente a seguridad, sanidad laboral o circulación por carreteras.

La modificación del caudal de combustible o la potencia del motor más allá de los valores especificados de

Introducción

fábrica tendrá como consecuencia una anulación de la garantía de esta máquina.

El fabricante no se hace responsable de cualquier daño o lesión derivado de modificaciones llevadas a cabo en esta máquina sin su autorización previa.

MX00654,00001B3-63-17OCT13

Mensajes especiales

Este manual contiene mensajes especiales para llamar su atención sobre aspectos que pueden afectar a la seguridad o causar daños en la máquina, así como información útil de operación y servicio. Leer atentamente toda la información para evitar lesiones y daños en la máquina.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Este símbolo y el texto que lo acompañan remarcen riesgos potenciales incluso de lesiones mortales para el operador o terceros en caso de ignorarse dichos riesgos o los procedimientos de seguridad.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El texto indica al operador acciones o estados que podrían resultar en un daño para la máquina.

NOTA: A lo largo de todo el manual se ofrece información general que podría ser de utilidad al operador para el manejo o mantenimiento de la máquina.

MX00654,000020D-63-05JUN17

Accesorios para la máquina

Hay un accesorio o juego John Deere para hacer que una máquina nueva realice más tareas o sea más versátil, tanto si se trata de un tractor para césped, como de un tractor multiusos compacto o de un vehículo multiusos.

Se puede comprobar la gama completa de accesorios para la máquina en JohnDeere.com o consultar con el concesionario John Deere. Desde aireadores a juegos de elevación eléctricos, hay un accesorio o juego John Deere para todas las necesidades.

OUMX068,000051C-63-05JUN17

Documentación disponible

Si se desea comprar una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, visitar la Tienda de información técnica de John Deere en:

<https://techpubs.deere.com/>

o llamar a:

- **EEUU. y Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Todas las demás regiones:** Su concesionario John Deere.

TH84124,0000199-63-29JUN22

Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad John Deere, disponibles en el concesionario John Deere.

Al solicitar recambios, su concesionario John Deere necesitará el número de serie o el número de identificación de producto (PIN) de su máquina o accesorio. Estos son los números que constan en el apartado "Identificación del producto" de este manual.

Pedido de repuestos vía Internet

Visitar <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> para conectar por Internet y pedir repuestos e información.

TC00531,00000E9-63-14JUN23

Índice

Identificación del producto.....	5
Etiquetas de seguridad sin texto.....	6
Seguridad.....	9
Limpieza de la máquina.....	18
Funcionamiento de los controles.....	20
Funcionamiento.....	21
Intervalos de mantenimiento.....	39
Engrase de mantenimiento.....	41
Mantenimiento del motor.....	42
Mantenimiento de la transmisión.....	53
Mantenimiento del sistema hidráulico.....	59
Mantenimiento del sistema de dirección y frenos.....	61
Mantenimiento del sistema eléctrico.....	62
Mantenimiento - Varios.....	66
Localización de averías.....	73
Almacenamiento.....	77
Especificaciones.....	79
Declaración de conformidad.....	83
Declaración de calidad de John Deere.....	84
Registro de mantenimiento.....	86

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2023
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
Previous Editions
Copyright © 2015, 2014, 2013, 2011, 2010, 2016

Identificación del producto

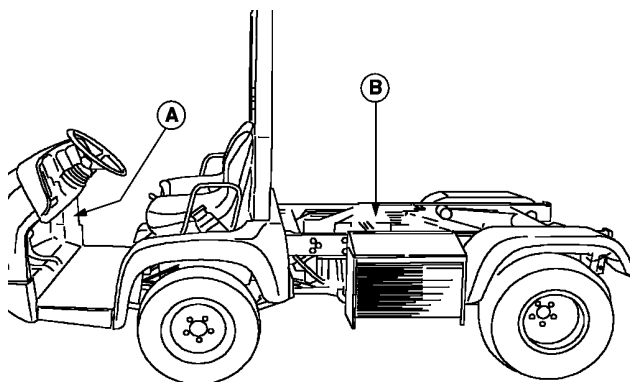
Registro de los números de identificación

Vehículo multiusos ProGator™

N° de serie (080001 -)

Para solicitar información sobre mantenimiento a un centro de mantenimiento autorizado, facilitar siempre el modelo y número de serie del producto.

Tendrá que tener a mano el número de serie y modelo de su máquina y del motor de la misma y registrar dicha información en los espacios provistos a continuación.



TCAL44970—UN—14MAY13

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

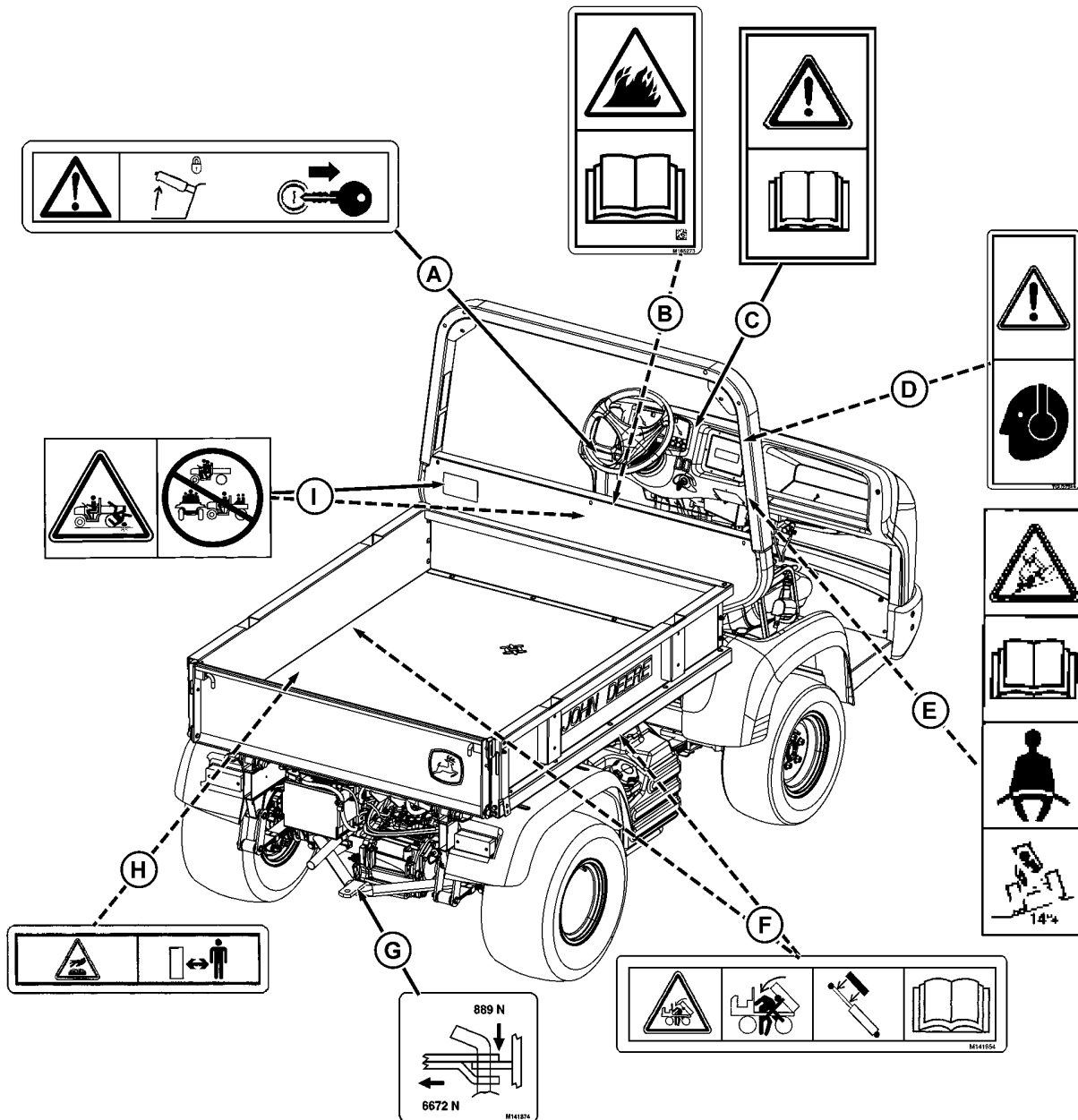
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

OUMX068,000073A-63-16APR14

Etiquetas de seguridad sin texto

Ubicación de las etiquetas de seguridad



A—Estacionar la máquina de forma segura M120056
B—Evitar lesiones debidas a incendios en el equipo M165273
C—Leer el manual del operador M142773
D—Evitar las lesiones causadas por ruido excesivo TCU27739
E—Evitar vuelcos - UE y Brasil MT6349 / Regiones no pertenecientes a la UE TCU31360

F—Evitar lesiones por aplastamiento M141954
G—Carga de la barra de tiro M141875
H—Superficies calientes TCU13555
I—Los pasajeros pueden caerse y sufrir lesiones mortales MT3562

TCT014172—UN—12SEP16

OUMX068,000112B-63-12SEP16

Comprensión de las etiquetas de seguridad sin texto de la máquina



Etiquetas de seguridad sin texto

TCT005498—UN—11SEP12

En varios puntos relevantes de esta máquina se pegan señales gráficas de seguridad para advertir de posibles peligros. Los riesgos se identifican mediante un símbolo de seguridad dentro de un triángulo. Un pictograma adyacente informa sobre cómo evitar lesiones. En el presente apartado "Seguridad" se muestran dichas señales de seguridad y su ubicación en la máquina, junto con una breve explicación.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

MX00654,0000389-63-04SEP13

piezas que estén calientes o en movimiento, o cerca de ellas, puede ocasionar un incendio.

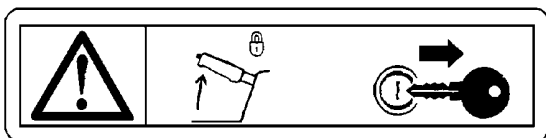
- Inspeccionar la máquina antes, durante y después de utilizarla.
- Apagar el motor y dejar que se enfríe la máquina antes de limpiarla.

Inspeccionar y limpiar toda la máquina, dedicando especial atención a estos puntos:

1. Silenciador y tubos del escape
2. Múltiple del escape y protectores térmicos
3. Patines
4. Radiador

OUMX068,000112C-63-12SEP16

Estacionamiento seguro de la máquina



TCAL44987—UN—14MAY13

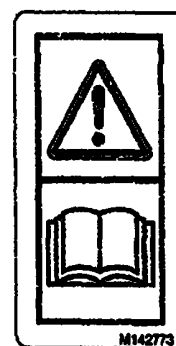
Antes de salir del vehículo:

- Detener el motor
- Activar el freno de estacionamiento
- Extraer la llave de contacto

MX00654,0000174-63-23SEP13

Leer el Manual del operador

Funcionamiento seguro de la máquina

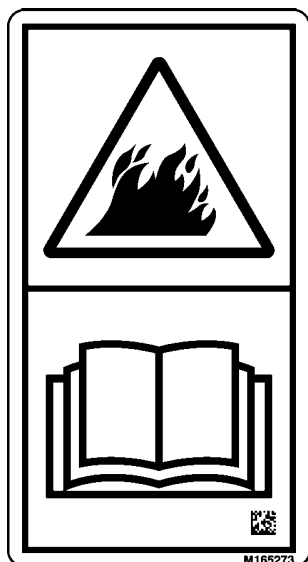


TCAL44985—UN—14MAY13

Este manual del operador contiene información importante necesaria para la operación segura de la máquina. Observar todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

DK75838,000077A-63-23SEP13

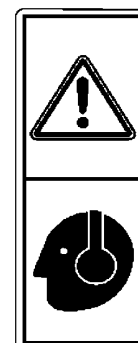
Evitar lesiones debidas a incendios en el equipo



TCT014173—UN—12SEP16

- Evitar los incendios en el equipo.
- La acumulación de hierba, hojas y otros residuos en

Evitar las lesiones causadas por ruido excesivo



TCAL44986—UN—14MAY13

Etiquetas de seguridad sin texto

- La exposición prolongada a ruidos fuertes puede ocasionar la pérdida parcial o total del sentido de la audición.
- Utilizar una protección auditiva adecuada.

DK75838,000077B-63-23SEP13

Prevención de vuelcos

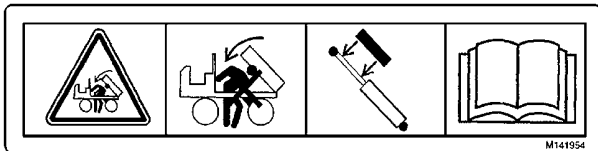


TCAL44982—UN—14MAY13

- Para evitar lesiones por aplastamiento, usar siempre el cinturón de seguridad. No saltar de la máquina.
- Leer el manual del operador.
- Utilizar siempre el cinturón de seguridad.
- Identificar las pendientes seguras para evitar vuelcos.

DK75838,0000777-63-23SEP13

Evitar lesiones por aplastamiento



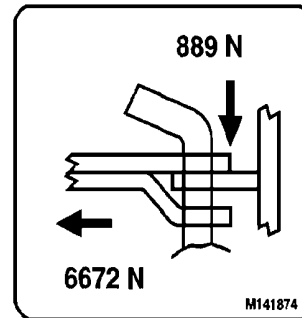
TCAL44988—UN—14MAY13

Usar siempre un apoyo de seguridad para trabajar en plataformas o accesorios elevados.

DK75838,000077D-63-23SEP13

Carga de la barra de tiro

No exceder las cargas recomendadas para la barra de tiro que se especifican en la etiqueta.

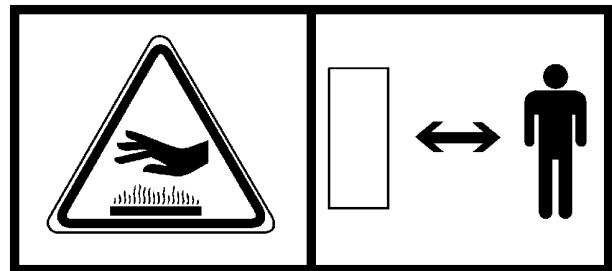


TCAL44991—UN—14MAY13

- Horizontal 6672 N (1500 lb)
- Vertical 889 N (200 lb)

DK75838,0000780-63-26SEP13

Superficies calientes



MXT008445—UN—27AUG13

Mantenerse alejado de las superficies calientes.

MX00654,00000D3-63-27AUG13

Los pasajeros pueden caerse y sufrir un accidente mortal



MXT008453—UN—20JUL17

- Máximo de una persona por asiento.
- No llevar pasajeros en el compartimento de carga ni en ningún otro sitio.

MX00654,00000D6-63-28OCT13

Seguridad

Responsabilidades de seguridad del supervisor

- Asegurarse de que todos los operadores de esta máquina están completamente capacitados y están familiarizados con el manual del operador y entienden todas las etiquetas de advertencia de la máquina.
- Asegurarse de establecer todos los procedimientos de seguridad especiales acordes a las condiciones de trabajo existentes y capacitar a los operadores sobre esos procedimientos.
- Los supervisores, operadores y mecánicos deben estar familiarizados con las normas de seguridad que aplican a esta máquina y cumplirlas.

RH75544,0000159-63-08APR13

Requisitos de formación del operador

- Leer el manual del operador y demás material de capacitación. Si el mecánico o el operador no pueden leer en inglés, el propietario tiene la responsabilidad de explicarles el contenido de este material. Este manual se publica en varios idiomas.
- Familiarizarse con el funcionamiento seguro del equipo, mandos del operador y señales de seguridad.
- Todos los mecánicos y operadores deben estar capacitados. Es responsabilidad del propietario de la máquina entrenar a los demás usuarios.
- Nunca permitir que niños o personas no capacitadas hagan funcionar el equipo o efectúen trabajos de mantenimiento. Las regulaciones locales pueden restringir la edad autorizada del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos y otras personas, o por los daños a la propiedad.
- Durante la formación, utilizar la máquina en un área despejada y sin obstrucciones, bajo la dirección de un operador experimentado.

RH75544,000015A-63-03APR18

Funcionamiento seguro

- Antes de empezar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual del operador, en la máquina y en el vídeo de seguridad.
- No usar de forma incorrecta este vehículo utilitario. Se trata de un vehículo multiusos, no de un vehículo de recreo.
- Los neumáticos de este vehículo multiusos están diseñados solamente para el uso todoterreno. Las superficies pavimentadas pueden perjudicar gravemente el manejo y control del vehículo. Si se debe trabajar en una superficie pavimentada,

desplazarse lentamente y no realizar paradas o giros repentinos.

- No utilizar este vehículo en una masa de agua congelada. El vehículo podría romper el hielo, ocasionando lesiones o incluso la muerte.
- Desplazarse lentamente y extremar las precauciones para circular por terreno cubierto de nieve o hielo.
- Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico, al trabajar cerca de las vías públicas o al cruzarlas. Tenga cuidado al aproximarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar la visión.
- El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero conoce los procedimientos de seguridad correctos, cuando viaje en el vehículo multiusos.
- Usar los tipos correctos de banderas, luces, señales y reflectores en el vehículo para alertar a otros conductores al trabajar cerca de vías públicas. Asegurarse de que estos dispositivos estén limpios y sean visibles al menos a 152 m (500 ft).
- El pasajero siempre debe usar los asideros.
- Para evitar lesiones graves, comprobar siempre que los ocupantes se han abrochado bien los cinturones de seguridad antes de arrancar este vehículo.
- Los juguetes al volante o la conducción recreativa pueden ocasionar accidentes y lesiones graves o mortales. No intentar maniobras, saltos o aceleración rápida para elevar del suelo las ruedas delanteras. Estas acciones pueden provocar accidentes o vuelcos del vehículo.
- Ocupar el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los mismos. Limpiar la plataforma para los pies, si está sucia, y retirar los residuos que pueda haber alrededor de los pedales.
- Comprobar que no haya desechos en el compartimiento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.
- Usar siempre las dos manos al conducir.
- Conocer la ubicación de los mandos, para qué sirven y cómo funcionan.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario estando de pie.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario con el compartimiento de carga levantado.
- Revisar la acción de frenado antes de comenzar la utilización vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.
- Para que la tracción y la capacidad de frenado sean las adecuadas, no remolcar un accesorio o un remolque cargado a menos que el compartimiento de carga esté completamente lleno.
- Comprobar siempre que no haya obstáculos o personas detrás de la máquina, antes de poner la marcha atrás.
- Retroceder siempre lentamente.

Seguridad

- Inspeccionar el vehículo antes de utilizarlo. Comprobar que la tornillería esté apretada. Reparar o sustituir las piezas dañadas, desgastadas o faltantes. Comprobar que las cubiertas y protecciones estén en buen estado y sujetas en su lugar. Realizar los ajustes necesarios antes de la utilización.
- No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.
- Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si se usa de noche, encender las luces.
- No utilizar el vehículo, si se han consumido bebidas alcohólicas o drogas.
- Evitar arranques, paradas o giros repentinos.
- Girar siempre en un área que esté nivelada.
- No llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros requieren la plena atención del operador.

DK75838,0000784-63-01APR13

Estacionamiento seguro

1. Detener el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Poner la palanca de cambios en posición de primera marcha o de retroceso.
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Apagar el motor.
5. Extraer la llave del contacto.
6. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detenga el motor y todas las piezas móviles.
7. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de bujías (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

DK75838,0000786-63-01APR13

Prevenir accidentes y proteger a niños/adultos jóvenes

- Ninguna persona menor de 16 años debe manejar este vehículo multiusos.
- Ninguna persona sin un permiso de conducción válido debe utilizar este vehículo multiusos.
- Es posible que los conductores menores de edad no tengan la fortaleza física necesaria para controlar la máquina o la madurez suficiente para tomar decisiones seguras con respecto a la conducción.
- Se debe evitar que los niños pequeños viajen como pasajeros de este vehículo, ya que podrían no ser capaces de sentarse con seguridad en el asiento y utilizar los asideros adecuadamente. Todos los pasajeros deben poder sujetar los asideros con la

espalda apoyada en el respaldo del asiento, con los pies en el suelo, y con el cinturón de seguridad abrochado (si existe).

- El pasajero deberá usar siempre los asideros mientras el vehículo esté en movimiento.
- Los cinturones de seguridad de los vehículos multiusos no están diseñados para inmovilizar niños.
- No llevar nunca pasajeros, especialmente niños, en el área del compartimento de carga. No remolcar niños en carritos ni remolques.
- Nunca dar por hecho que los niños estarán donde se les vio por última vez. Estar atento a la presencia de niños.
- Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para comprobar que no haya niños.
- Permanecer alerta en todo momento y avanzar o retroceder con cuidado. Las personas, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en un área de trabajo.
- Tener mucho cuidado al llegar a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.
- El uso indebido puede ocasionar accidentes, lesiones graves o la muerte.

OUMX068,0000D6A-63-05JUL17

Uso adecuado del cinturón de seguridad



TCAL25959—UN—24MAY12

- Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelcos, usar el cinturón de seguridad si el vehículo tiene una estructura antivuelco (ROPS).
- No modificar, desarmar ni tratar de reparar nunca el cinturón de seguridad.
- Sustituir todo el cinturón de seguridad si su tornillería de montaje, hebilla, cinturón o mecanismo retractor muestran evidencias de daños.
- Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Examinar si hay tornillos flojos o daños del cinturón, como p.ej. cortes, zonas deshilachadas u otros signos de desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión. Utilizar solamente piezas de repuesto aprobadas por John Deere.
- Las prendas muy gruesas pueden impedir la colocación adecuada del cinturón de seguridad y reducir su eficacia.

OUC02005,0000219-63-05FEB13

Seguridad

Instalación adecuada de la estructura protectora contra vuelcos

- Nunca usar la máquina sin la ROPS instalada.
- Asegurarse de que todas las piezas de la estructura protectora contra vuelcos están correctamente instaladas si se afloja o extrae por alguna razón. Toda la tornillería de la ROPS debe ser apretada al par de apriete adecuado según las recomendaciones del fabricante.
- Cualquier alteración del arco de seguridad antivuelcos requiere la aprobación del fabricante. La protección ofrecida por la ROPS puede verse comprometida si sufre daños estructurales, si la máquina vuelca, o si de algún modo quedara alterada por soldaduras, dobleces, perforación o cortes.
- El asiento es parte de la zona de seguridad de la estructura protectora contra vuelcos. Reemplazar solamente con un asiento aprobado por John Deere.
- Nunca intentar reparar una ROPS dañada o alterada. Se debe sustituir para conservar la certificación del fabricante de la estructura.
- Cumple con la normativa ISO 21299:2009 sobre requisitos de absorción de energía de la estructura protectora contra vuelcos.

DK75838,0000789-63-07JUN22

Prevención de vuelcos



TCAL45388—UN—03APR13

El vuelco de este vehículo multiusos puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para ayudar a prevenir accidentes:

- No usar de forma incorrecta este vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.
- Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.
- No sobrecargar el vehículo y evitar desplazamientos de las cargas. Reducir la carga al trabajar en terreno accidentado o montañoso.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas

o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuosos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.

- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.
- No realizar cambios ni modificaciones en este vehículo multiusos.

DK75838,000078A-63-13MAY13

No llevar pasajeros en el vehículo



MXAL43281—UN—15MAR13

- Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero adulto.
- Nunca dejar que nadie se monte en el compartimiento de carga o en otras áreas sin asientos.
- Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.
- Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros que no ocupen asientos podrían obstruir la visión del operador y obligarle a conducir el vehículo de una manera insegura.

MX00654,00000B7-63-24AUG13

Transporte seguro de cargas

- Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente en el compartimento.
- No cargar por encima del protector de carga.
- Amarrar bien todas las cargas en el compartimento de carga.
- Reducir la carga del compartimento cuando se trabaje en terreno accidentado o montañoso.

DK75838,000078C-63-01APR13

Remolque seguro de cargas con el vehículo multiusos

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada

Seguridad

(remolque más carga) nunca debe superar la carga útil del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimiento de carga).

- No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.
- La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicionales para detenerse.
- Remolcar la carga a velocidad suficientemente baja para mantener el control.
- Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. Reduzca la carga remolcada cuando trabaje en pendientes.
- Nunca lleve niños ni otras personas en el equipo remolcado.
- Utilice únicamente enganches homologados. Remolque solo con máquinas que tengan un enganche destinado a remolcar. Enganche el equipo remolcado únicamente al punto de enganche autorizado.
- Seguir las recomendaciones del fabricante en materia de límites de pesos del equipo remolcado y las operaciones de remolque en pendientes.
- Si no puede subir una pendiente marcha atrás con una carga remolcada, la pendiente será demasiado empinada para trabajar en ella con la carga remolcada. Reduzca la carga remolcada o absténgase de remolcar la carga.
- No vire con brusquedad. Tenga sumo cuidado al virar y trabajar en condiciones adversas del suelo. Tenga cuidado al conducir marcha atrás.
- No bajar pendientes con la marcha en punto muerto.

DK75838,000078D-63-01APR13

5. Antes de avanzar, revisar que no haya nadie cerca del vehículo.

6. Inspeccionar el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recordar siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día.

Asegurarse de revisar la condición de los neumáticos y ruedas, el apriete de la tornillería de las ruedas y mantener los neumáticos a la presión correcta.

7. Sujetar bien las cargas.

MX00654,00000B8-63-27APR18

Conducción sobre terreno accidentado



TCAL45389—UN—03APR13

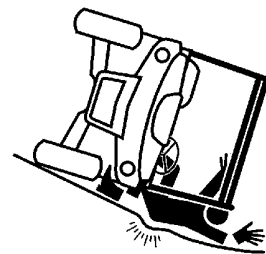
- Usar las rutas ya existentes. Evitar terrenos tales como pendientes peligrosas y ciénagas intransitables. Observar cuidadosamente en busca de baches, surcos, terreno suelto u otros obstáculos.
- Observar el terreno por delante del vehículo. Conocer lo que está por llegar y estar preparado para reaccionar. Estar alerta ante los peligros.
- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Reducir la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.

DK75838,000078F-63-13MAY13

Antes de la conducción

1. Realizar la comprobación diaria de funcionamiento indicada en la sección Funcionamiento.
2. Limpiar la plataforma para los pies, si está sucia, y retirar los residuos que pueda haber alrededor de los pedales. Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.
3. Inspeccionar el vehículo en busca de desgaste o daños.
4. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y sujeto en su lugar:
 - Luces
 - Protecciones
 - Dispositivos de arranque seguro

Ascenso o descenso de una pendiente



MXT008509—UN—10JAN17

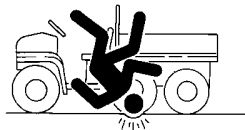
- Usar siempre los frenos al bajar una pendiente; este vehículo multiusos puede embalarsé (efecto de piñón libre) al bajar una pendiente. El frenado por motor o por embrague tiene efectos mínimos.
- Equilibrar bien las cargas y sujetarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad vehículo.

Seguridad

- Sentarse en el centro asiento y mantener ambos pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.
- No conducir nunca más allá del límite de visibilidad. Reducir la velocidad cerca del cambio de rasante, hasta que se pueda ver claramente el otro lado. No superar nunca un cambio de rasante a mucha velocidad. Del otro lado de la colina puede haber un obstáculo, un despeñadero, otro vehículo o persona.
- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, activar el freno de estacionamiento para detener el vehículo en la pendiente. Mantener la dirección de desplazamiento y soltar lentamente el freno. Retroceder lentamente cuesta abajo y en línea recta mientras se mantiene el control. No virar el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

OUMX068,000078F-63-23AUG17

Conducción transversal en pendientes



MXAL43284—UN—19MAR13

- Reducir la velocidad y extremar las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.
- Estar alerta ante la presencia de hoyos, rocas u otros peligros ocultos en el terreno.
- Cuando se conduzca en terreno blando, girar un poco las ruedas delanteras pendiente arriba, para mantener el vehículo en línea recta con la pendiente.
- Si el vehículo multiusos comienza a inclinarse, girar la rueda delantera hacia abajo para recuperar el control antes de proseguir.

RH75544,000016A-63-08APR13

Conducción en agua

- Evitar el agua, siempre que sea posible.
- No cruzar nunca una masa de agua, si se desconoce su profundidad. Como pauta indicativa, se considera profunda cualquiera masa de agua con una profundidad superior a 152 mm (6 in.). Los

neumáticos pueden flotar, dificultando el mantenimiento del control.

- Elegir un trayecto en el curso de agua donde ambas orillas tengan una pendiente suave. Cruzar por un punto de seguridad comprobada.
- Avanzar a velocidad moderada y estable, para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.
- Evitar los pasos de agua donde el vehículo multiusos pueda dañar el lecho de la corriente o erosionar las orillas.

DK75838,0000792-63-01APR13

Comprobación de la tornillería de las ruedas

- Si la tornillería de las ruedas está floja, pueden sufrirse lesiones graves.
- Durante las primeras 100 horas de funcionamiento comprobar frecuentemente el par de apriete de la tornillería de las ruedas.
- Siempre que se afloje la tornillería de las ruedas, esta deberá volverse a apretar al par especificado mediante el procedimiento adecuado.

OUO2005,000021D-63-05FEB13

Uso de ropa adecuada



TCAL45382—UN—03APR13

- Llevar ropa ajustada y equipo de seguridad adecuado para realizar el trabajo.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto el equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.
- Las normativas locales de protección o seguros pueden exigir el uso de protección ocular, casco u otros equipos adicionales.
- Usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No usar la máquina descalzo ni con sandalias descubiertas.

DK75838,0000794-63-13MAY13

Seguridad

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión en rotación



TCAL45381—UN—03APR13

Quedar atrapado en el eje de transmisión en rotación puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Llevar ropa ceñida.
- Parar el motor y asegurarse de que el eje de transmisión de la TDF se haya detenido antes de aproximarse a ella.

DK75838,0000795-63-13MAY13

Evitar fluidos a alta presión



TCAL25960—UN—24MAY12

- Los conductos y las mangueras hidráulicas pueden fallar por daños físicos, dobleces, envejecimiento y exposición a los elementos. Comprobar regularmente las mangueras y tuberías. Sustituir las mangueras y tuberías dañadas.
- Las conexiones de fluido hidráulico pueden soltarse por vibración o daños. Revisar las conexiones regularmente. Apretar las conexiones flojas.
- Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar la piel y provocar lesiones graves. Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión.
- Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.
- En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Tal información puede obtenerse de Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. En Estados Unidos y Canadá puede obtenerse la información simplemente llamando al 1-800-822-8262. En los Estados Unidos y Canadá solamente, se puede llamar al 1-800-822-8262 para solicitar dicha información.

OUO2005,0000220-63-05FEB13

Prácticas de mantenimiento seguras



MXAL41933—UN—18FEB13

- Solo adultos cualificados y formados pueden intervenir en esta máquina.
- Comprender el procedimiento de servicio antes de realizar el trabajo. Mantener el área limpia y seca.
- No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener los dispositivos de seguridad instalados en su lugar y en condiciones de trabajo.
- Para evitar que queden atrapados, no aproximar manos, pies, ropa, joyas y cabello largo a las piezas móviles.
- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la(s) batería(s) o sacar los cables de las bujías (para motores de gasolina).
- Mantener todas las tuercas y pernos apretados.
- Sostener de forma segura cualquier elemento de la máquina que deba elevarse para efectuar trabajos de mantenimiento. Bloquear los seguros de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.
- Nunca poner en marcha el motor a menos que el freno de estacionamiento esté bloqueado.
- Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Sustituir todos los adhesivos de seguridad e instrucciones desgastados o dañados.
- Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.
- No modificar la máquina o los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas podrían perjudicar su funcionamiento y seguridad.
- No utilizar auriculares para escuchar la radio o música mientras se efectúe su mantenimiento. Un mantenimiento sin riesgos requiere toda la atención del operador.
- Desconectar el (los) cable(s) de toma de tierra de la batería (-) de la máquina, o retirar el accesorio de la máquina, antes de realizar soldaduras en ella.

RH75544,000016E-63-08APR13

Prevención de incendios

- Estudiar estas recomendaciones con todos los operadores. Consultar las dudas al concesionario John Deere.

Seguridad

- Respetar siempre todos los procedimientos de seguridad adheridos a la máquina y recogidos en el manual del operador. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, apagar siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y extraer la llave de contacto.
- Además del mantenimiento rutinario, una de las mejores formas de mantener las prestaciones de uso de su máquina John Deere y reducir el riesgo de incendio es limpiar regularmente la suciedad acumulada en la máquina.
- Tras el funcionamiento, deje que la máquina se enfríe al aire libre antes de limpiarla o guardarla. No estacionar la máquina cerca de materiales inflamables, como madera, textiles o sustancias químicas, ni cerca de una llama desprotegida u otras fuentes de ignición, como una caldera o un calentador de agua.
- Retirar por completo cualquier material combustible del equipo antes del almacenamiento, vaciando las bolsas de recolector de césped, los recipientes y los compartimentos de carga.
- La suciedad puede depositarse en cualquier parte de la máquina, especialmente en sus superficies horizontales. Eliminar completamente gramíneas y residuos del compartimiento del motor, del área del silenciador y de la plataforma de corte o las unidades de corte tanto antes como después de trabajar con la máquina. Puede ser necesaria una limpieza adicional cuando se corte o se haga mantillo en condiciones húmedas.
- Además de la limpieza de la máquina antes de su uso y almacenamiento, mantener limpia el área del motor proporciona una mayor seguridad en la prevención de incendios. Otras áreas que requieren limpieza e inspección periódicas son la cara posterior de las llantas, los grupos de cables, los tendidos de tuberías y mangueras, los accesorios de corte, etc. El aire comprimido, los sopladores de hojas o el agua pueden ayudar a mantener estas áreas limpias.
- La frecuencia de estas inspecciones y limpiezas depende de factores como las condiciones de trabajo, la configuración de la máquina, las velocidades de trabajo y la situación meteorológica, sobre todo si esta es seca, calurosa y de mucho viento. Siempre que trabaje en tales condiciones, examine y limpie estas zonas frecuentemente a lo largo del día.
- El exceso de lubricación o las fugas o derrames de combustible o aceite en la máquina pueden también convertirse en puntos de acumulación de residuos. Una pronta reparación y eliminación de restos de aceite y/o combustible de la máquina reducen las posibilidades de acumulación de residuos.
- Los fallos o los sobrecalentamientos de los cojinetes podrían provocar un incendio. Para reducir este riesgo, seguir siempre las instrucciones del manual relativas a los puntos y los intervalos de lubricación.

Contactar al concesionario local si existen dudas acerca de los intervalos y puntos de lubricación, y si se escuchan ruidos inusuales provenientes de las zonas en donde se encontrarían los rodamientos. Lavar una máquina aún caliente puede también acortar la vida útil de los rodamientos y aumentar el riesgo de deterioro prematuro de estos.

- Siempre que vaya a guardar o transportar la máquina, cerrar el paso de combustible (en caso de que la máquina tenga válvula de paso).
- Comprobar con frecuencia que las tuberías de alimentación, el depósito, la tapa y los racores no estén agrietados ni tengan fugas. De ser necesario, sustituir.

OUO2005,0000221-63-27MAR19

No modificar la máquina

No realizar ningún tipo de modificaciones no autorizadas en la máquina.

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.

RH75544,0000170-63-08APR13

Seguridad de los neumáticos



TCAL25965—UN—24MAY12

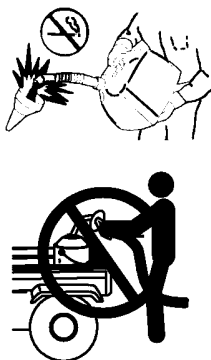
La separación explosiva de neumático y llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de componentes de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.
- Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático.
- Comprobar si los neumáticos han perdido presión, tienen cortes o burbujas, si hay daños en las llantas o si faltan tornillos y tuercas.

OUO2005,0000222-63-10MAY17

Seguridad

Manipulación segura del combustible



MXAL41938—UN—18FEB13

Para evitar daños materiales o personales, manipular el combustible con sumo cuidado. El combustible es altamente inflamable y sus vapores son explosivos:

- Apagar cigarrillos, puros, pipas u otras fuentes de ignición.
- Utilizar un contenedor aprobado para recoger el combustible del tazón. Usar sólo envases homologados portátiles de combustible no metálicos aprobados por UL, Underwriter's Laboratory (U.L.), o la Sociedad Americana de Pruebas y Materiales (ASTM). Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.
- Nunca repostar ni retirar el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha. Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- Nunca repostar ni vaciar combustible de la máquina en recintos cerrados. Llevar la máquina al exterior y disponer de suficiente ventilación.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado. Si el combustible salpicase la ropa, cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible cerca de la máquina, no arrancar el motor. Mover la máquina fuera de la zona del derrame. Evitar la presencia de toda fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Nunca guardar la máquina ni los recipientes de combustible en lugares donde se generen chispas o haya llamas abiertas o llamas piloto como p.ej. en calentadores de agua y similares.
- Evitar incendios y explosiones a causa de descargas electrostáticas. Una descarga electrostática puede provocar la ignición de vapores de combustible en recipientes que no tengan puesta a tierra.
- Nunca llenar recipientes de combustible dentro de un vehículo ni en la plataforma de carga de un remolque o camión con revestimiento plástico. Poner siempre los recipientes en el suelo lejos del vehículo antes de llenarlos con combustible.
- Retirar del camión/remolque todo aparato que funcione con combustible y repostar los mismos tras colocarlos en el suelo. De no ser posible, repostar

tales aparatos con un envase portátil y no con una pistola de surtidor de combustible.

- Mantener la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la boca del envase hasta completar la carga de combustible. No usar un dispositivo de acople y liberación de boquilla.
- Nunca sobrellenar el depósito de combustible. Volver a colocar el tapón del depósito y apretarlo firmemente.
- Sustituir firmemente todos los tapones de los envases de combustible tras usarlos.
- No usar combustible con metanol en motores de gasolina. El metanol es perjudicial para la salud y el medio ambiente.

OUC2005,0000223-63-12OCT16

Manipulación de productos químicos y residuos

Los residuos tales como baterías viejas, líquido de frenos, refrigerante, combustible y aceite usado son dañinos para el medio ambiente y las personas:

- No utilizar envases de bebidas para los fluidos de desecho. Así evitará que por error alguien los use para beber.
- Consultar a su centro de reciclaje local o a un concesionario autorizado, para informarse del modo correcto de reciclar o desechar los residuos y de colocar la máquina fuera de servicio al final de su vida útil.

OUMX068,000063A-63-16JUL15

Uso del apoyo de seguridad del cilindro de elevación

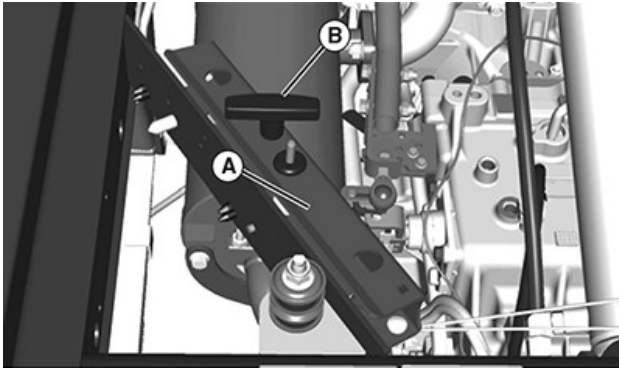
Para realizar el mantenimiento del vehículo, utilizar siempre el apoyo de seguridad del cilindro de elevación.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El accesorio es pesado y puede aplastar.

- Antes de realizar el mantenimiento, sostener los accesorios elevados con un bloqueo mecánico u otro método seguro.
- Antes de realizar el mantenimiento, vaciar todo el material de los accesorios.

Instalación:

1. Vaciar el accesorio.
2. Elevar completamente el accesorio a la posición de mantenimiento.
3. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



TCAL44993—UN—14MAY13

4. Retirar el apoyo de seguridad (A) de la posición de almacenamiento utilizando la asa (B), en la parte trasera del vehículo, del lado izquierdo.



TCAL44994—UN—14MAY13

5. Instalar el apoyo de seguridad en el vástago del cilindro de elevación (B). Comprobar que el vástago del cilindro de elevación está correctamente asentado entre los pasamuros de goma del apoyo de seguridad (C).

Extracción:

1. Extraer el apoyo de seguridad de la varilla del cilindro de elevación.
2. Devolver el apoyo de seguridad a la posición de almacenamiento.
3. Bajar el accesorio.

DK75838,000079D-63-29JUN15

Limpeza de la máquina

Pautas sobre limpieza general

La máquina debe inspeccionarse periódicamente durante todo el día. Los desechos acumulados deben eliminarse para asegurar el buen funcionamiento de la máquina y reducir el riesgo de incendio. La frecuencia de las inspecciones y limpiezas varía dependiendo de distintos factores, entre los que se incluyen las condiciones de funcionamiento, la configuración de la máquina, la velocidad de trabajo y las condiciones climáticas. Puede ser necesario realizar varias inspecciones y limpiezas a lo largo de la jornada, especialmente con tiempo seco, cálido y con viento.

IMPORTANTE: Evitar incendios La limpieza completa y regular de la máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en el manual del operador, reduce enormemente el riesgo de incendio, los tiempos de inactividad y aumenta el rendimiento de la máquina.

Además del mantenimiento adecuado, la condición del material que se está manipulando es el factor más importante que contribuye a los incendios. Los materiales, secos, ligeros y esponjosos que pueden crear una nube de polvo son los más propensos a incendiarse. Los desechos pueden acumularse en varias partes de la máquina, especialmente en las superficies horizontales. Las condiciones tales como la velocidad y dirección del viento pueden influir en las áreas donde se acumula el material. Para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio es preciso tener presente la variación de estas condiciones y ajustar el programa y las prácticas de limpieza.

Seguir siempre los procedimientos de seguridad que se indican en las etiquetas adhesivas de la máquina y en el manual del operador. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, estacionar la máquina siempre de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).

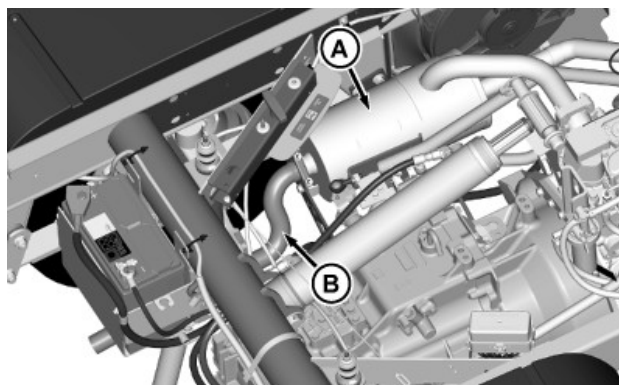
Debe inspeccionarse toda la máquina, prestando especial atención a las áreas indicadas a continuación.

OUMX068,0001043-63-03NOV21

Áreas de limpieza

Limpiar e inspeccionar íntegramente la máquina (ver la sección Etiquetas de seguridad). Entre las áreas primarias a inspeccionar y limpiar se incluyen:

Silenciador y tubo de escape

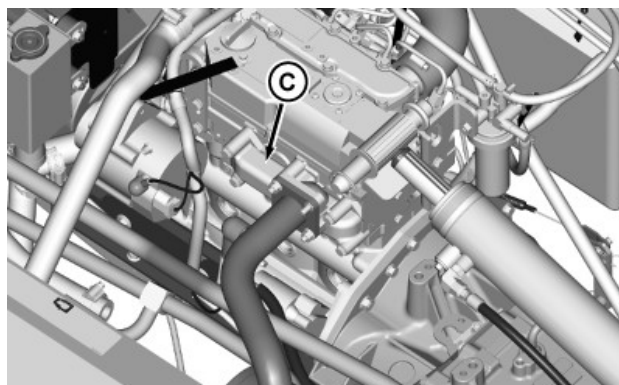


TCT014174—UN—12SEP16

Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo a diésel.

- Silenciador (A) y tubo de escape (B).

Múltiple de escape

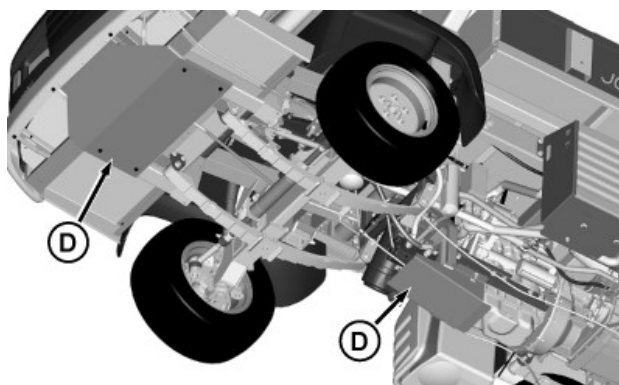


TCT014175—UN—12SEP16

Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo a diésel.

- Múltiple de escape (C).

Patines



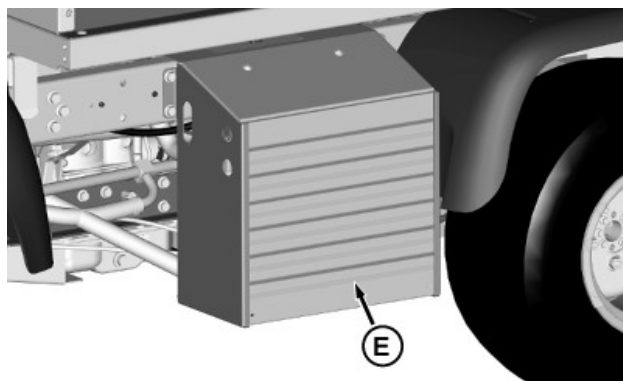
TCT014177—UN—12SEP16

Nota sobre la ilustración: Se muestra el modelo a diésel.

- Patines (D).

Limpieza de la máquina

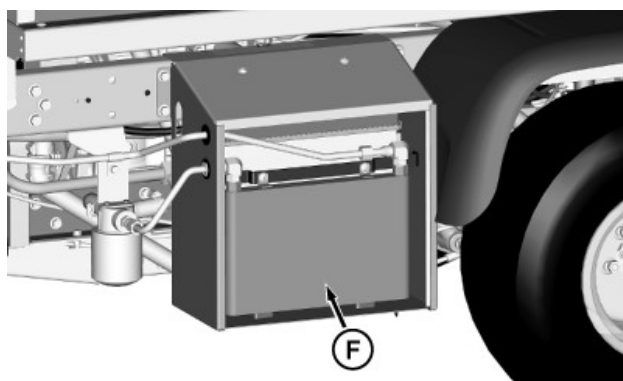
Rejilla del radiador



TCT014178—UN—12SEP16

- Rejilla del radiador (E).

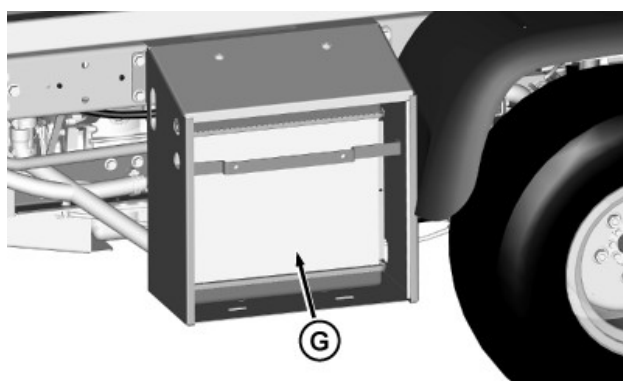
Aletas del enfriador de aceite (máquinas con sistema hidráulico auxiliar)



TCT014179—UN—12SEP16

- Aletas del enfriador de aceite (F).

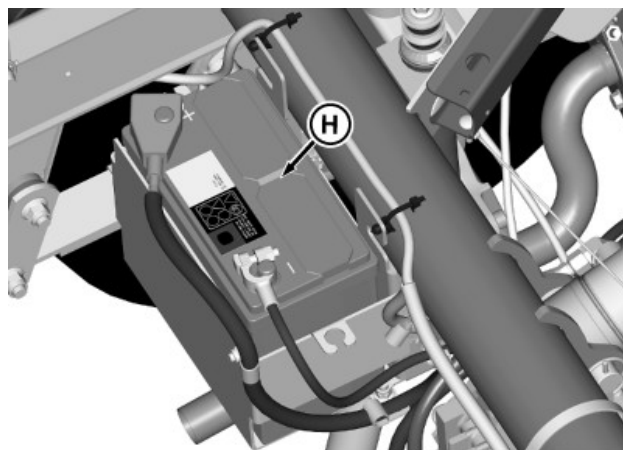
Aletas del radiador



TCT014180—UN—12SEP16

- Aletas del radiador (G).

Área de la batería



TCT014181—UN—12SEP16

- Batería (H) y grupos de cables relacionados.

OUMX068,000112D-63-12SEP16

Funcionamiento

Lista de comprobación diaria de funcionamiento

- ☐ Revisar el sistema de interbloqueo de seguridad.
- ☐ Inspeccionar los neumáticos y comprobar la presión de aire.
- ☐ Limpiar los residuos de la máquina.
- ☐ Comprobar si faltan piezas o si están flojas o dañadas.
- ☐ Comprobar el nivel del aceite del motor, y que no haya fugas.
- ☐ Comprobar el nivel del aceite del transeje, y que no haya fugas.
- ☐ Comprobar el nivel del refrigerante, y que no haya fugas.
- ☐ Revisar y limpiar la rejilla de la toma de aire y la carcasa del ventilador.
- ☐ Comprobar el nivel del depósito de combustible, y que no haya fugas.
- ☐ Comprobar que no haya fugas en el área debajo de la máquina.

DK75838,000079F-63-01APR13

Evitar daños en superficies de plástico y pintadas

- No pasar un paño sobre piezas de plástico sin lavarlas antes. Usar un paño seco podría rayarlas.
- Los repelentes de insectos pulverizados pueden dañar las superficies pintadas y de plástico. NO pulverizar repelente de insectos cerca de la máquina.
- Tener cuidado de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible podría dañar las superficies. Limpiar el combustible derramado inmediatamente.
- La exposición prolongada a la luz solar daña las superficies del capó.

DK75838,00007A0-63-01APR13

Ajuste de los asientos

1. Ocupar el asiento del operador o del pasajero.



TCAL44996—UN—14MAY13

2. Tirar de la palanca (A) hacia la izquierda.
3. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Soltar la palanca.

DK75838,00007A1-63-01APR13

Uso de los cinturones de seguridad

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Llevar siempre puesto un cinturón de seguridad cuando se utilice la máquina con estructura de protección contra vuelcos (ROPS) o cabina. En caso de vuelco, no saltar fuera de la máquina.

Para conectar el cinturón de seguridad:



TCAL44997—UN—14MAY13

- Con un solo movimiento continuo, extraer del retractor (A) el cinturón de seguridad y pasarlo sobre las caderas y la cintura.

Funcionamiento

NOTA: Si el cinturón de seguridad no llega hasta el enganche, dejar que vuelva al retractor e intentarlo de nuevo.

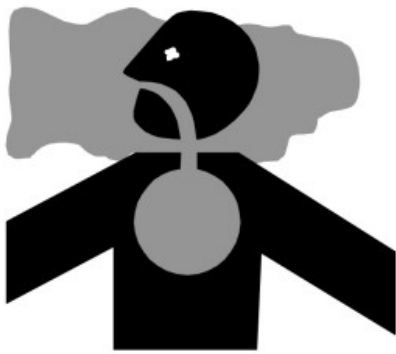
- Insertar la hebilla en la retención (B) del otro lado del asiento. Al insertarse correctamente en la retención, la hebilla hace un clic.

Para desconectar el cinturón de seguridad:

- Pulsar el botón rojo (C). Dejar que el cinturón de seguridad regrese al retractor.

DK75838,00007A2-63-29JUN15

Prueba de los sistemas de seguridad



TCT005796—UN—08NOV12

¡ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar lesiones graves o mortales.

- Desplazar la máquina a un área exterior antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para que desaparezcan los gases del escape.

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben comprobarse antes de usarla. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento. **Contactar con el concesionario autorizado para solicitar el mantenimiento.**

Realizar estas pruebas en una zona abierta y despejada. Procurar que no haya ninguna persona cerca de la máquina.

OUMX068,0000775-63-14JUN23

Prueba de los interruptores del freno de estacionamiento y del asiento

1. Operador en el asiento.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Poner la palanca de marchas en punto muerto.
4. Arrancar el motor.
5. Con el motor a ralentí lento, levantarse del asiento.
6. El motor debe seguir funcionando.
7. Operador en el asiento.
8. Desbloquear el freno de estacionamiento.
9. Levantarse del asiento.

Resultado El motor se debe parar antes de cinco segundos. Si el motor no se para, hay un fallo en el circuito del interbloqueo de seguridad. Consultar al concesionario autorizado.

DK75838,00007A4-63-01APR13

Prueba del interruptor de punto muerto

1. Operador en el asiento.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Pasar la palanca del cambio a la posición de marcha atrás (R).
4. Girar la llave del contacto a la posición de arranque (START).
5. El motor no debe arrancarse.
6. Repetir el procedimiento de arranque con la palanca del cambio en cada una de las marchas.
7. El motor no debe arrancarse.
8. Colocar la palanca del cambio en la posición de punto muerto.
9. Girar la llave del contacto a la posición de arranque (START).

Resultado El motor deberá girar. Si el motor arranca con la palanca del cambio en cualquier posición que no sea la de punto muerto, hay un fallo en el circuito del interbloqueo de seguridad. Consultar al concesionario autorizado.

DK75838,00007A5-63-01APR13

Funcionamiento

Prueba del interruptor del sistema hidráulico auxiliar

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El interruptor de bloqueo interno de la TDF es una función de seguridad diseñada para impedir el arranque del motor cuando la palanca de control de la TDF esté en la posición activada. El bloqueo interno elimina la presión de alimentación a los enchufes rápidos auxiliares. No utilizar nunca el vehículo si el sistema de bloqueo interno de la TDF está defectuoso o desconectado. Durante el arranque del vehículo podría arrancar inesperadamente un accesorio auxiliar.

NOTA: Asegurarse de que no haya ningún accesorio conectado a los enchufes rápidos auxiliares en la parte trasera del vehículo.

1. Operador en el asiento.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Colocar la palanca del cambio en la posición de punto muerto.
4. Subir la palanca de la TDF hidráulica hasta la posición activada (ON).
5. Girar la llave del contacto a la posición de arranque (START).

Resultado El motor no debe arrancar. Si el motor arranca, hay un problema en el circuito de bloqueo interno de seguridad. Consultar al concesionario autorizado.

DK75838,00007A6-63-29JUN15

Uso del interruptor de luces

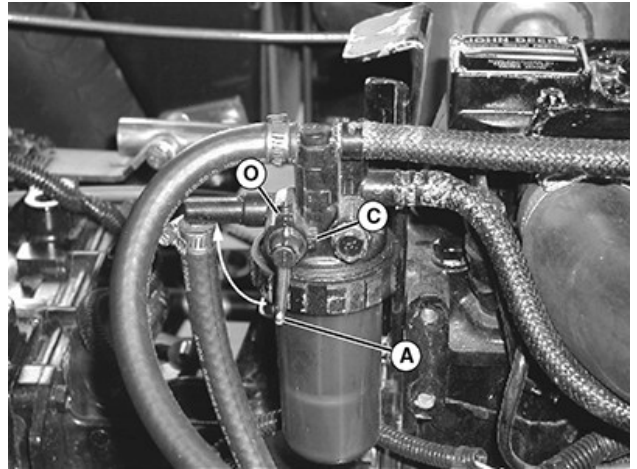
NOTA: El uso de los faros durante períodos largos y con el motor parado descargará la batería.

1. Presionar la parte superior del interruptor basculante para encender las luces.
2. Presionar la parte inferior del interruptor basculante para apagar las luces.

DK75838,00007A7-63-01APR13

Utilización de la válvula de corte del combustible (modelos diésel)

1. Localizar la cubeta de sedimentos del filtro de combustible en el lado derecho del motor.



TCAL44999—UN—14MAY13

Imagen de la válvula de corte del combustible en la posición abierta.

2. Girar la palanca de dos posiciones de la válvula de corte del combustible (A) a la posición abierta "O" o a la posición cerrada "C".

Posición "C" (cerrada)

- Al efectuar cualquier tipo de mantenimiento del motor.
- Durante el transporte.
- Durante los períodos largos de almacenamiento.

Posición "O" (abierta)

- La válvula de corte del combustible debe estar en la posición completamente abierta para que el suministro al motor sea adecuado.

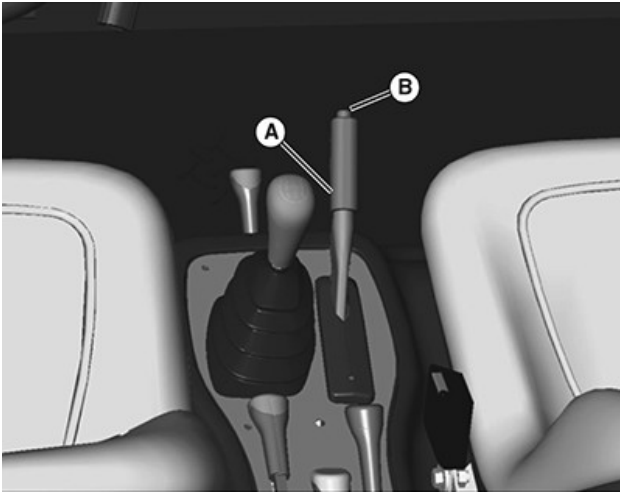
DK75838,00007A8-63-01APR13

Uso del freno de estacionamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Activar siempre el freno de estacionamiento antes de dejar el vehículo multiusos desatendido. Si el freno de estacionamiento no está activado, el vehículo pueden comenzar a moverse sin el operador presente.

Funcionamiento

Activación del freno de estacionamiento



TCAL45000—UN—14MAY13

- Tirar hacia arriba de la palanca (A) y bloquearla en su posición.

Desactivación del freno de estacionamiento

- Tirar de la palanca (A) hacia arriba.
- Oprimir el botón (B).
- Empujar completamente hacia abajo la palanca (A). La luz indicadora del panel de instrumentos se debe apagar.

DK75838,00007A9-63-29JUN15

Uso de la palanca del bloqueo del diferencial

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La posibilidad de vuelco del vehículo aumenta cuando se activa el bloqueo del diferencial. No intentar girar el vehículo en pendientes y terrenos abruptos. No utilizar el vehículo a altas velocidades.

El bloqueo del diferencial se usa para mejorar la tracción cuando las ruedas traseras del vehículo comienzan a patinar. Cuando se activa la palanca de bloqueo del diferencial, se bloquean los ejes traseros izquierdo y derecho, haciendo que ambas ruedas traseras giren a la misma velocidad para lograr la máxima tracción.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para evitar daños en el diferencial, no activar su bloqueo cuando alguna rueda trasera esté patinando.

NOTA: El radio de giro del vehículo aumenta cuando se activa el bloqueo del diferencial.

Para activar el bloqueo del diferencial:

- Detenga el vehículo.

- Tirar de la palanca del bloqueo del diferencial hacia arriba y mantenerla en posición elevada. Mantener la palanca en la posición elevada mientras patine alguna rueda trasera.

Para desactivar el bloqueo del diferencial:

- Bajar la palanca del bloqueo del diferencial.

DK75838,00007AA-63-29JUN15

Uso de la tracción a las cuatro ruedas (T4R)

Este es un sistema de tracción en las cuatro ruedas de cambio manual que permite que el tren de fuerza accione las ruedas delanteras además de las traseras para mejorar la tracción cuando el terreno no es propicio.

Usar solo los neumáticos indicados en la sección ESPECIFICACIONES para no dañar el sistema de tracción a las cuatro ruedas (T4R).

Activación y desactivación de la tracción en las cuatro ruedas

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No activar la tracción en las cuatro ruedas cuando estén patinando las ruedas traseras, ya que pueden dañarse los engranajes internos. Para activar la tracción en las cuatro ruedas, la máquina debe estar parada o desplazándose en línea recta a velocidad constante.

- Para activar la tracción en las cuatro ruedas, empujar su palanca hacia abajo.
- Para desactivar la tracción en las cuatro ruedas, tirar de su palanca hacia arriba. En caso de estar desplazándose hacia adelante, puede ser necesario levantar brevemente el pie del acelerador para que se desactive la tracción en las cuatro ruedas.

Consejos para utilizar la tracción en las cuatro ruedas:

- Mantener las presiones recomendadas de los neumáticos delanteros y traseros, para asegurar un rendimiento óptimo en todas las condiciones del terreno.
- Desactivar la tracción en las cuatro ruedas cuando se conduzca la máquina por superficies pavimentadas o rígidas para aumentar la vida útil de los neumáticos delanteros y reducir el desgaste del tren de la transmisión.

DK75838,00007AB-63-29JUN15

Funcionamiento

Uso de la palanca de control de la TDF hidráulica

Realizar este procedimiento operativo en vehículos equipados con el juego hidráulico auxiliar. La activación de la palanca de la TDF hidráulica proporciona energía hidráulica auxiliar a los accesorios que la requieren.

El indicador de la TDF del salpicadero se enciende cuando está activada.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No accionar la palanca de control de la TDF sin tener conectado un accesorio auxiliar. El caudal hidráulico queda bloqueado y la presión se desvía por la lumbrera de descarga de la válvula de control hidráulico, causando una acumulación excesiva de calor y el posible fallo del componente.

Revisar el nivel de aceite hidráulico auxiliar antes de cada uso.

Para activar la TDF hidráulica:

- Subir la palanca de la TDF hidráulica hasta la posición activada.

Para desactivar la TDF hidráulica:

- Bajar la palanca de la TDF hidráulica hasta la posición desactivada.

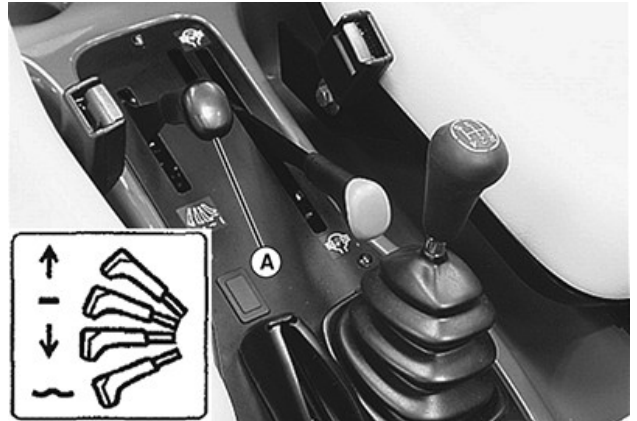
DK75838,00007AC-63-30JUN15

Utilización de la palanca del cilindro de elevación

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Comprobar que el vehículo esté en una superficie nivelada y rígida, y que el freno de estacionamiento esté bloqueado, antes de elevar el compartimento de carga. Si el vehículo está orientado cuesta arriba con el compartimento de carga levantado, el peso de este puede causar que el vehículo vuelque. No realizar ninguna función de mantenimiento debajo de un accesorio elevado, sin que el apoyo de seguridad del cilindro de elevación esté correctamente instalado.

Para elevar el accesorio

1. Arrancar el motor.



TCAL45001—UN—14MAY13

2. Tirar de la palanca (A) hacia atrás y mantenerla en esa posición para elevar el accesorio.
3. Soltar la palanca. La palanca regresará al punto muerto y el accesorio permanecerá en posición con el cilindro de elevación bloqueado en su lugar.

Para bajar el accesorio

NOTA: El accesorio se puede bajar y el cilindro de elevación se retrae con el motor en marcha o parado.

1. Bajar la palanca y mantenerla bajada hasta que el accesorio descienda o se coloque en la posición deseada.
2. Soltar la palanca. La palanca regresa a punto muerto y el accesorio permanecerá en posición con el cilindro de elevación bloqueado en su lugar.

NOTA: Cuando se utilice la máquina con la TDF hidráulica auxiliar activada, se recomienda mantener abajo brevemente la palanca del cilindro de elevación después de bajar el accesorio. Esto asentará firmemente el tope de carga para el carrete del cilindro de elevación que bloquea el cilindro de elevación en su posición.

Cuando se utilice la máquina con un accesorio de compartimento de carga que tenga instalado el juego de liberación de la compuerta trasera, se debe mantener bajada la palanca del cilindro de elevación brevemente después de haber bajado el compartimento. Esto bloqueará la compuerta trasera e impedirá que vibre.

Para permitir la flotación del accesorio

NOTA: La posición de flotación permite el libre desplazamiento del cilindro de elevación para utilizarlo con algunos accesorios que siguen el contorno del terreno.

Funcionamiento

Si se coloca la palanca del cilindro de elevación en la posición de flotación, el accesorio elevado baja al suelo por efecto de la gravedad. Si se desea un control óptimo de las cargas elevadas, se recomienda no utilizar la posición de flotación para bajarlos accesorios.

1. Bajar la palanca (A) hasta la posición de “descenso” (“lower”) y, con fuerza adicional, seguir bajándola para superar el dispositivo de retención y bloquearla en la posición de flotación.
2. Subir la palanca para liberar la posición de flotación.
3. Soltar la palanca. La palanca regresa a punto muerto y el accesorio permanecerá en posición con el cilindro de elevación bloqueado en su lugar.

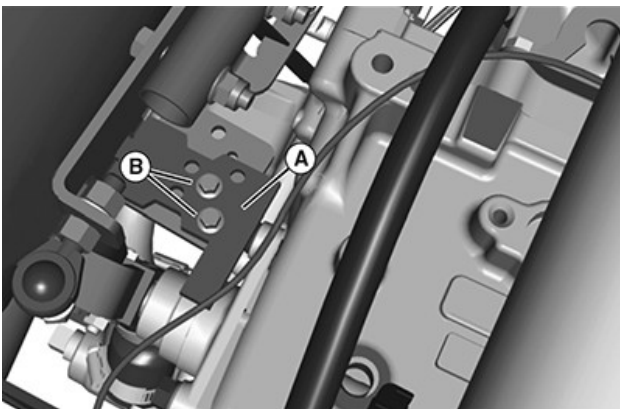
DK75838,00007AD-63-29JUN15

Uso del bloqueo de la cuarta y quinta marcha

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al rodear obstáculos o en terreno peligroso.

NOTA: Para bloquear marchas se necesita acceso al eje de entrada del cambio de la transmisión, situado en el lado izquierdo de la transmisión, encima del eje trasero. Si se instala un accesorio, vaciarlo y elevarlo a la posición de mantenimiento. Estacionar con seguridad (ver Uso del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad) e instalar el apoyo de seguridad.

Comprobar que el vehículo esté en una superficie firme y nivelada, que el freno de estacionamiento esté activado, la transmisión esté en punto muerto (N) y la llave del contacto en la posición de parada (STOP), antes de fijar el bloqueo de la cuarta y/o quinta marcha.



TCAL45002—UN—14MAY13

Este vehículo está equipado con un soporte de bloqueo (A) para bloquear la cuarta o quinta marcha. En

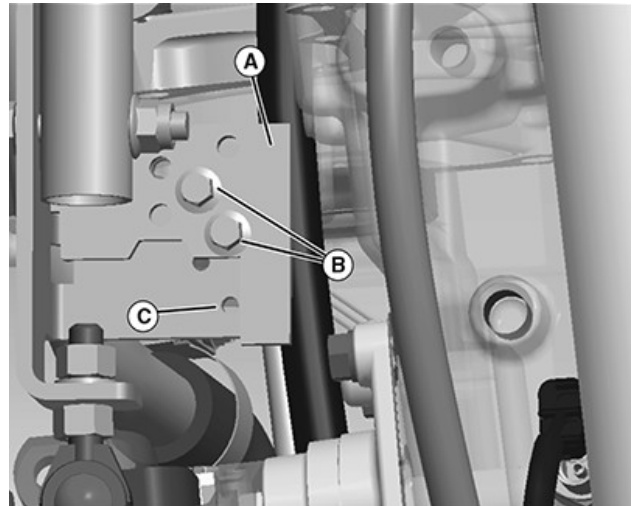
determinadas condiciones operativas, es aconsejable evitar utilizar la cuarta o quinta marcha al limitar la velocidad de avance del vehículo.

La función de bloqueo se ajusta en fábrica para permitir el uso de todas las marchas. El uso de la función de bloqueo requiere extraer dos tornillos (B) instalados en fábrica y montar una sujeción de 4.8 mm (3/16 in.) de diámetro con candado.

NOTA: El candado no se suministra con el vehículo.

Para bloquear la quinta marcha:

NOTA: Comprobar que el vehículo esté en una superficie firme y nivelada, que el freno de estacionamiento esté activado, la transmisión esté en punto muerto (N) y la llave del contacto en la posición de parada (STOP), antes de fijar el bloqueo de la cuarta y/o quinta marcha.



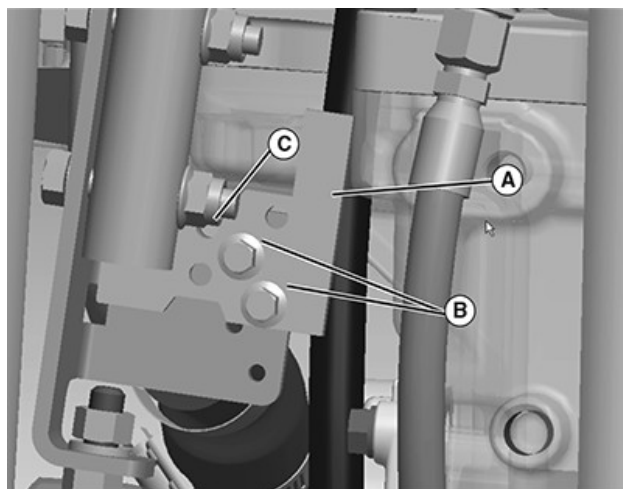
TCAL45003—UN—14MAY13

NOTA: Si la transmisión del vehículo ya se encuentra en la quinta marcha, el bloqueo no se acciona.

1. Colocar la palanca de cambio de marchas en cualquier posición excepto en la de quinta marcha.
2. Abrir y retirar el candado (si está instalado) del soporte de bloqueo (A).
3. Colocar el soporte de bloqueo como se indica y sujetarlo con dos tornillos (B).
4. Instalar el candado en la ranura del soporte de bloqueo (C).
5. Retirar el apoyo de seguridad y bajar el accesorio.

Funcionamiento

Para bloquear la cuarta y la quinta marcha:



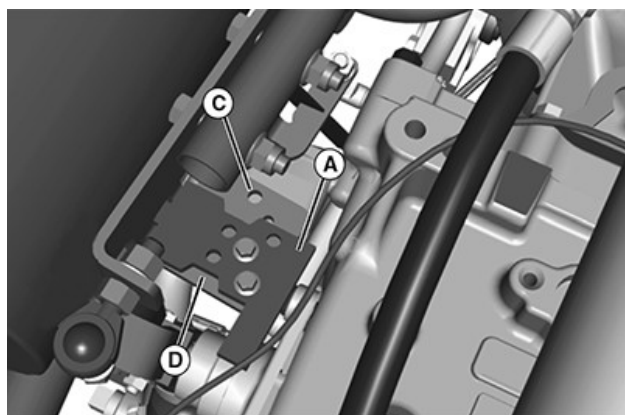
TCAL45004—UN—14MAY13

NOTA: Si la transmisión del vehículo ya se encuentra en cuarta o quinta marcha, el bloqueo no se acciona.

1. Colocar la palanca de cambio de marchas en cualquier posición, excepto la de la cuarta o quinta marcha.
2. Abrir y retirar el candado (si está instalado) del soporte de bloqueo (A).
3. Colocar el soporte de bloqueo como se indica y sujetarlo con dos tornillos (B).
4. Instalar el candado en la ranura del soporte de bloqueo (C).
5. Retirar el apoyo de seguridad y bajar el accesorio.

Para desbloquear la cuarta o quinta marcha:

NOTA: Para bloquear marchas se necesita acceso al eje de entrada del cambio de la transmisión, situado en el lado izquierdo de la transmisión, encima del eje trasero. Si se instala un accesorio, vaciarlo y elevarlo a la posición de mantenimiento. Estacionar con seguridad (ver Uso del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad) e instalar el apoyo de seguridad.



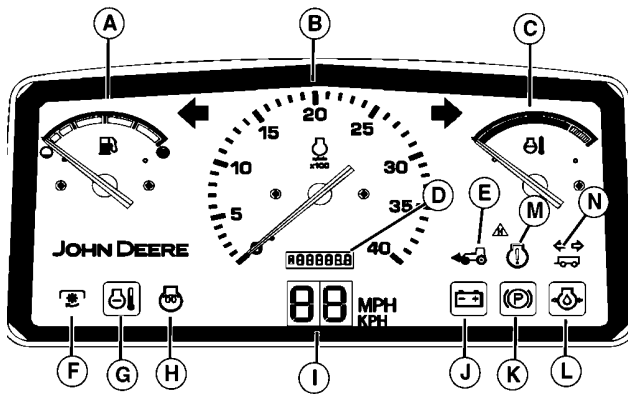
TCAL45005—UN—14MAY13

1. Abrir y retirar el candado.
2. Extraer los tornillos, dar la vuelta al soporte del bloqueo (A) y deslizarlo hacia atrás, alineando las ranuras con los orificios del soporte del cambio (D) como se muestra, y sujetarlo con dos tornillos.
3. Instalar el candado en la ranura del soporte del cambio (C).
4. Retirar el apoyo de seguridad y bajar el accesorio.

DK75838,00007AE-63-29JUN15

Funcionamiento

Tablero de instrumentos



TCAL45006—UN—14MAY13

- A—Indicador de combustible
- B—Tacómetro
- C—Termómetro de refrigerante del motor
- D—Cuentahoras de funcionamiento
- E—Indicador de tracción a las cuatro ruedas (T4R) (si corresponde)
- F—Luz testigo de la TDF
- G—Indicador de temperatura de refrigerante del motor
- H—Indicador del circuito de la bujía incandescente
- I—Pantalla LED del velocímetro
- J—Indicador de bajo voltaje de la batería
- K—Indicador del freno de estacionamiento
- L—Testigo de presión del aceite del motor
- M—LIBRE
- N—LIBRE

El **indicador del combustible** (A) muestra aproximadamente cuánto combustible queda en el depósito.

El **tacómetro** (B) es un instrumento usado para determinar la velocidad. La velocidad del motor se muestra en centenas. Ejemplo: Si el indicador señala 20 ($20 \times 100 = 2000$ r/min).

El **indicador de la temperatura del refrigerante del motor** (C) avisa si la temperatura del motor es excesiva. Si la aguja del indicador se mueve hasta la zona roja, parar el motor del vehículo inmediatamente y determinar la causa.

El **horómetro** (D) indica el número aproximado de horas que el motor ha estado funcionando. Utilizar el horómetro y la tabla de intervalos de mantenimiento para determinar el momento en que el vehículo necesita mantenimiento.

El **indicador de tracción a las cuatro ruedas (T4R) (si corresponde)** (E) solo es visible cuando se enciende, y se ilumina al activarse la tracción a las cuatro ruedas (T4R).

El **indicador de la TDF** (F) solo es visible cuando se enciende, y se ilumina al activarse la palanca de la TDF hidráulica.

El **indicador de la temperatura del refrigerante del motor** (G) se ilumina cuando el refrigerante del motor se aproxima a una temperatura peligrosamente alta. Poner el motor al ralentí. Revisar el nivel de refrigerante

del motor y asegurarse de que el flujo de aire hacia el radiador no esté obstruido. Un funcionamiento continuo puede hacer que la temperatura suba mucho, lo que provocará daños.

El **indicador de la bujía incandescente** (H) solo es visible cuando se enciende, y se ilumina al colocarse la llave del contacto en la posición de funcionamiento. La luz indicadora se apaga en aproximadamente tres segundos después de colocar la llave de contacto en la posición de marcha. Esto indica que las bujías incandescentes del motor están encendidas y precalentando la cámara de combustión del motor.

La **pantalla LED del velocímetro** (I) se ilumina cuando la llave del contacto se pasa a la posición de funcionamiento. Esta pantalla LED indica la velocidad del vehículo.

El **indicador de descarga de la batería** (J) se ilumina cuando la llave del contacto se pasa a la posición de funcionamiento. El indicador debe apagarse cuando arranque el motor; si permanece iluminado, es posible que el alternador no esté produciendo la corriente adecuada. Apagar el motor y averiguar la causa.

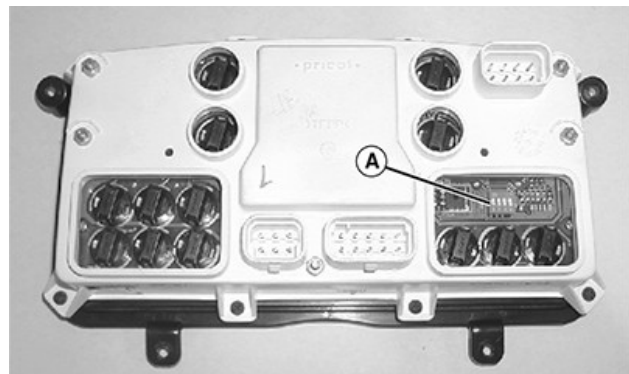
El **indicador del freno de estacionamiento** (K) se ilumina cuando el freno de estacionamiento está activado.

El **indicador de la presión del aceite del motor** (L) se ilumina cuando la presión del aceite del motor es baja. Si la luz se enciende con el motor en marcha, apagar el motor inmediatamente. Significa que el motor puede estar bajo en aceite, o que tiene una avería grave.

OUMX068,00007A3-63-16MAY14

Cambio del velocímetro del motor

1. Desconectar el cable negativo de la batería.
2. Retirar la rejilla.

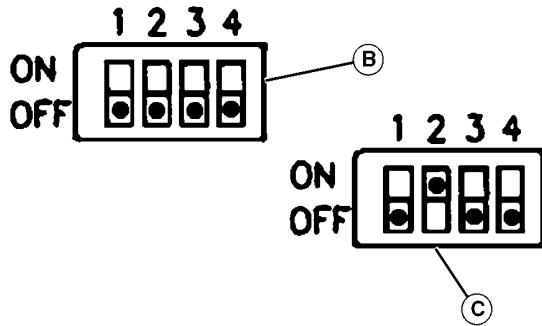


TCAL45007—UN—14MAY13

3. Ubicar el interruptor (A) de mph y km/h en la parte trasera del panel de instrumentos de la máquina.

NOTA: La configuración de estos interruptores se basa en máquinas que utilizan neumáticos normales.

Funcionamiento



TCAL45008—UN—14MAY13

4. Cambiar los interruptores de la configuración de fábrica en mph (B) a km/h (C) utilizando un destornillador para alcanzar cada interruptor.
5. Instalar la rejilla delantera.
6. Conectar el cable negativo de la batería.

DK75838,00007B0-63-01APR13

Funcionamiento de la transmisión sincronizada de 5 velocidades

Uso del pedal del embrague

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para evitar el desgaste innecesario del embrague, no pisar innecesariamente su pedal mientras el vehículo esté en marcha.

Es posible alcanzar velocidades del embrague altas al dejar el vehículo en las marchas primera, segunda o de retroceso y al bajar pendientes con el pedal del embrague pisado. No permitir nunca que el vehículo se desplace en rueda libre con una marcha puesta y el embrague desactivado.

Las funciones del pedal del embrague son:

- Conecta y desconecta la alimentación del motor a la transmisión.
- Funciona en combinación con la palanca de cambios para alternar marchas.

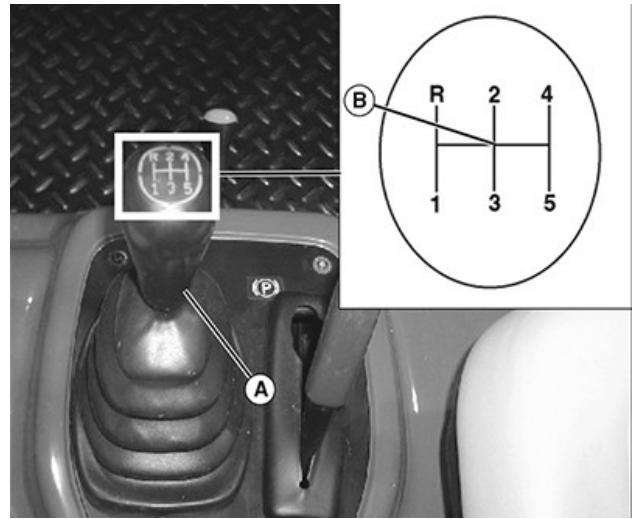
Para desactivar el embrague:

- Pisar a fondo el pedal del embrague. Esto desactiva la transmisión de la alimentación del motor.

Para activar el embrague:

- Levantar lentamente el pie del pedal del embrague. Esto activa la transmisión a la alimentación del motor.

Uso de la palanca de cambio de marchas



TCAL45009—UN—14MAY13

La palanca de cambio de marchas (A) está ubicada en una consola, a la derecha del asiento del operador. La palanca de cambio de marchas proporciona cinco velocidades de avance y una de retroceso.

Seleccionar en la palanca de cambios una marcha acorde con la velocidad y la dirección deseadas. Las marchas primera y segunda son bajas y deben utilizarse para arrastrar cargas pesadas.

Mar-cha	Máxima velocidad de avance con neumáticos de tamaño normal a 3300 r/min
1	4.5 km/h (2.8 mph)
2	7.4 km/h (4.6 mph)
3	12.7 km/h (7.9 mph)
4	24.1 km/h (15 mph)
5	30.7 km/h (19.1 mph)
R	5.8 km/h (3.6 mph)

Desplazamiento hacia delante

1. Activar el freno de estacionamiento.

NOTA: La palanca de cambio de marchas debe estar en punto muerto para que arranque el motor.

2. Pasar la palanca de cambio de marchas a la posición de punto muerto (B) entre las marchas "2" y "3".
3. Pisar el pedal del embrague y arrancar el motor.
4. Pasar la palanca de cambio de marchas a una marcha de arranque conveniente.
 - Vehículos con carga – primera marcha
 - Vehículos sin carga – segunda o tercera marcha
5. Desbloquear el freno de estacionamiento.
6. Soltar gradualmente el embrague para absorber la carga suavemente.

Funcionamiento

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! En este vehículo, al cambiar a una marcha inferior es muy importante no saltar más de una marcha a la vez. Por ejemplo, se recomienda cambiar de quinta marcha a cuarta. Se admite el cambio de quinta marcha a tercera. No se recomienda cambiar de quinta marcha a segunda. Al bajar más de dos marchas a la vez, es posible que la velocidad de giro del embrague sobrepase su límite de 10000 r/min. El giro del embrague a 10000 r/min o más lo dañará gravemente y puede averiarlo.

7. Para cambiar marchas durante el desplazamiento:

- Pisar el embrague y cambiar a la marcha siguiente.
- Soltar lentamente el embrague.

Desplazamiento marcha atrás

1. Parar el vehículo por completo.
2. Pisar el embrague.
3. Pasar la palanca de cambios a la posición de retroceso.
4. Soltar lentamente el embrague.

DK75838,00007B1-63-29JUN15

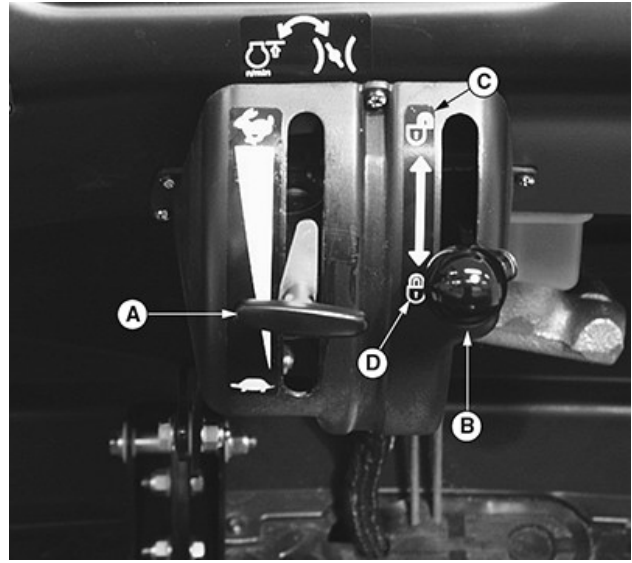
Uso del control del regulador/acelerador opcional

El control del regulador/acelerador puede accionarse de tres modos.

- **MODO VERTICAL DESACTIVADO:** Permite un funcionamiento normal del vehículo sin el control del acelerador/regulador.
- **MODO DE ACELERACIÓN:** Solo para el funcionamiento estacionario del vehículo y no debe utilizarse como control de crucero. Utilizarlo solo cuando la transmisión del vehículo esté en la posición de PUNTO MUERTO.
- **MODO REGULADOR:** Permite ajustar el vehículo en unas RPM específicas para controlar la velocidad máxima de desplazamiento.

OUMX068,00007A4-63-16MAY14

Utilización del modo vertical desactivado



TCAL45011—UN—14MAY13

1. Tirar de la manilla en T del selector del acelerador/regulador (A) hacia afuera y girarla al MODO VERTICAL DESACTIVADO (puntero hacia arriba). Soltar la manilla en T.
2. Pasar la palanca de la abrazadera (B) a la posición DESBLOQUEADA (C).
3. Pasar la manilla en T (A) a la posición RÁPIDA más alta y mantenerla.
4. Bajar la palanca de la abrazadera (B) a la posición BLOQUEADA (D).

DK75838,00007B4-63-01APR13

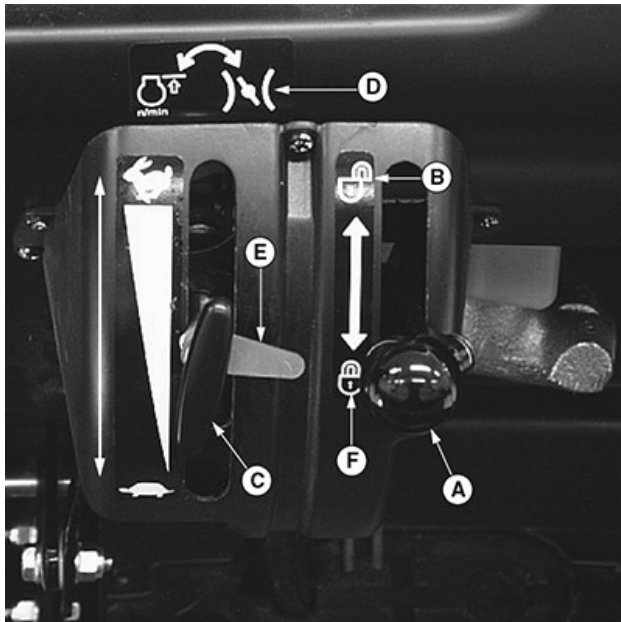
Utilización del modo del acelerador

NOTA: Para permitir una activación correcta del acelerador, mantener el pie separado de su pedal al iniciar el funcionamiento en el modo del acelerador.

1. Activar el freno de estacionamiento.
2. Pasar la palanca de cambios a la posición de PUNTO MUERTO.
3. Arrancar el motor del vehículo.

Funcionamiento

Activación del acelerador



TCAL45012—UN—14MAY13

1. Pasar la palanca de la abrazadera (A) a la posición DESBLOQUEADA (B).
 - La manilla en T del selector del acelerador/regulador (C) descenderá a la posición más LENTA (t).
2. Tirar de la manilla en T (C) hacia afuera y girarla al MODO DEL ACELERADOR (D) con el puntero (E) hacia la derecha. Soltar la manilla en T.

NOTA: Utilizar el tacómetro del vehículo para observar la velocidad del motor. Consultar el manual del operador de cada accesorio, si su funcionamiento requiere un ajuste determinado de las RPM.

3. Desplazar la manilla en T para incrementar las RPM del motor. Mantener la palanca del selector en posición cuando se alcance la velocidad del motor deseada.
4. Bajar la palanca de la abrazadera (A) a la posición BLOQUEADA (F).
 - Si la manilla en T se desplaza al MODO VERTICAL DESACTIVADO y la palanca de la abrazadera permanece en la posición BLOQUEADA, se mantendrá la posición preajustada del acelerador.
 - Si se desea reanudar el funcionamiento del vehículo a la velocidad preajustada del motor, pisar el pedal del acelerador para incrementar las RPM. Con ayuda del tacómetro del vehículo, incrementar las RPM hasta superar el ajuste de la velocidad del motor realizado anteriormente. Devolver la manilla en T al MODO DEL ACELERADOR y soltar el acelerador.

Desactivación del acelerador

1. Tirar de la manilla en T del selector del acelerador/regulador (A) hacia afuera y girar la manilla en T al MODO VERTICAL DESACTIVADO (puntero hacia arriba). Soltar la manilla en T.
2. Pasar la palanca de la abrazadera a la posición DESBLOQUEADA.
3. Pasar la manilla en T a la posición RÁPIDA más alta y mantenerla.
4. Bajar la palanca de la abrazadera a la posición BLOQUEADA.

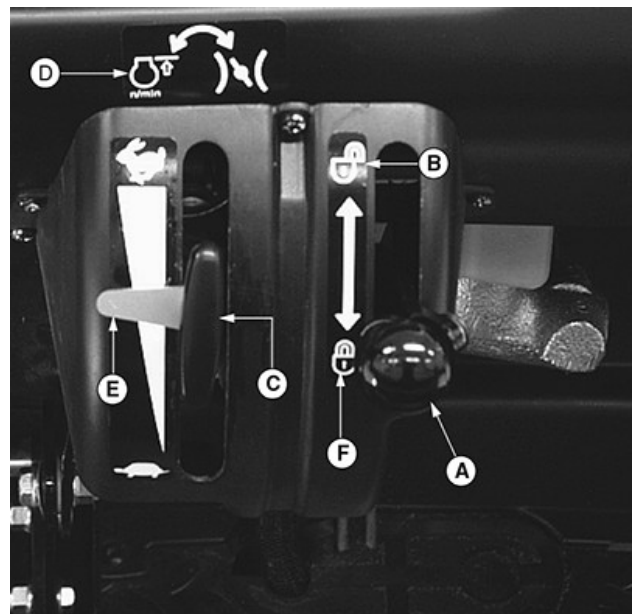
DK75838,00007B5-63-20MAY13

Utilización del modo del regulador

NOTA: Para permitir una activación correcta del regulador, mantener el pie separado del pedal del acelerador cuando se empiece a utilizar el modo del regulador.

1. Activar el freno de estacionamiento.
2. Arrancar el motor del vehículo.

Activación del regulador



TCAL45013—UN—14MAY13

1. Pasar la palanca de la abrazadera (A) a la posición DESBLOQUEADA (B).
 - La manilla en T del selector del acelerador/regulador (C) descenderá a la posición más LENTA (t).
2. Tirar de la manilla en T (C) hacia afuera y girarla al MODO DEL REGULADOR (D) con el puntero (E) hacia la izquierda. Soltar la manilla en T.

Funcionamiento

NOTA: Utilizar el tacómetro del vehículo para observar la velocidad del motor. Consultar el manual del operador de cada accesorio, si su funcionamiento requiere un ajuste determinado de las RPM.

3. Pisar el pedal del acelerador para incrementar las RPM del motor.
4. Con el pedal del acelerador mantenido en el nivel de RPM deseado, bajar la palanca de la abrazadera (A) a la posición BLOQUEADA (F).
 - Si se suelta el pedal del acelerador, volverá a la posición levantada y las RPM del motor regresarán a ralentí.
 - Si se pisa el pedal del acelerador, el motor quedará limitado a las RPM ajustadas, pero funcionará a cualquier nivel de RPM inferior al ajuste máximo del selector del acelerador/ regulador.
 - Si la manilla en T se desplaza al MODO VERTICAL DESACTIVADO y la palanca de la abrazadera permanece en la posición BLOQUEADA, se mantendrá la posición preajustada del regulador. Devolver la manilla en T al MODO DEL REGULADOR cuando se desee el funcionamiento del vehículo a las RPM preajustadas.
 - Cuando se determine el ajuste de velocidad, desactivar el freno de estacionamiento e iniciar el desplazamiento del vehículo.

Desactivación del regulador

1. Tirar de la manilla en T del selector del acelerador/ regulador hacia afuera y girarla al MODO VERTICAL DESACTIVADO (puntero hacia arriba). Soltar la manilla en T.
2. Pasar la palanca de la abrazadera a la posición DESBLOQUEADA.
3. Pasar la manilla en T a la posición RÁPIDA más alta y mantenerla.
4. Bajar la palanca de la abrazadera a la posición bloqueada.

DK75838,00007B6-63-01APR13

Arranque del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

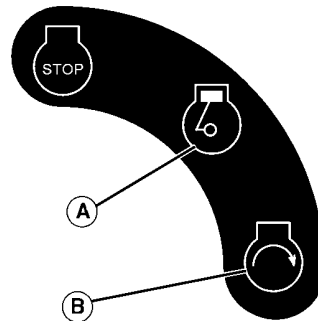
- Desplazar la máquina a un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.

- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

NOTA: Comprobar que la válvula de corte del combustible está abierta.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Pasar la palanca de la TDF hidráulica a la posición desactivada (OFF).
3. Colocar la palanca del cambio en la posición de punto muerto.



TCAL45014—UN—14MAY13

4. Girar la llave del contacto a la posición de funcionamiento (RUN) (A).
5. Comprobar las luces testigo:
 - La luz indicadora de descarga de la batería debe estar encendida.
 - La luz indicadora del freno de estacionamiento debe estar encendida.
 - La luz indicadora de la presión del aceite del motor debe estar encendida.
 - La luz indicadora de la bujía incandescente debe estar encendida. La luz indicadora se apagará después de aproximadamente tres segundos. El motor está ahora listo para arrancar.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El motor de arranque se puede dañar si se acciona durante más de 20 segundos seguidos. En caso de que el motor no arranque, esperar por lo menos dos minutos antes de intentarlo otra vez.

6. Colocar la llave de encendido en la posición de arranque (B).

NOTA: El motor viene calibrado de fábrica para funcionar a ralentí bajo cuando se hace arrancar con los siguientes parámetros:

- Motor diésel - 1250 RPM $\pm$ 50

Funcionamiento

7. Cuando el motor arranque, soltar la llave de contacto para que vuelva a la posición de funcionamiento (RUN).
 - La luz indicadora de descarga de la batería debe apagarse.
 - La luz indicadora de la presión del aceite del motor debe apagarse.
8. Desbloquear el freno de estacionamiento.
 - La luz indicadora del freno de estacionamiento debe apagarse.

OUMX068,00007AA-63-16MAY14

Parada del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Activar siempre el freno de estacionamiento antes de dejar el vehículo multiusos desatendido. Si el freno de estacionamiento no está activado, es posible que el vehículo comience a moverse sin el operador presente. Si la palanca del cambio se pasa a la posición de punto muerto, el vehículo se desplazará a piñón libre.

1. Soltar el pedal del acelerador y dejar que el motor alcance el ralentí bajo.
2. Pisar el pedal del embrague y el del freno.

NOTA: Antes de salir del vehículo, asegurarse de que el motor se haya detenido.

3. Girar la llave del contacto a la posición de parada (STOP).
4. Colocar la palanca del cambio en la primera marcha o en la marcha de retroceso.
5. Activar el freno de estacionamiento.
6. Extraer la llave del contacto.

OUMX068,00007AB-63-16MAY14

Utilización del motor del vehículo con el operador fuera del asiento

- ⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones!**
- Activar siempre el freno de estacionamiento antes de dejar el asiento del operador.
 - No dejar el asiento con el vehículo en marcha, a menos que la función del accesorio lo requiera.

NOTA: En condiciones de funcionamiento normales, el motor del vehículo se debe parar cuando el operador se levanta de su asiento.

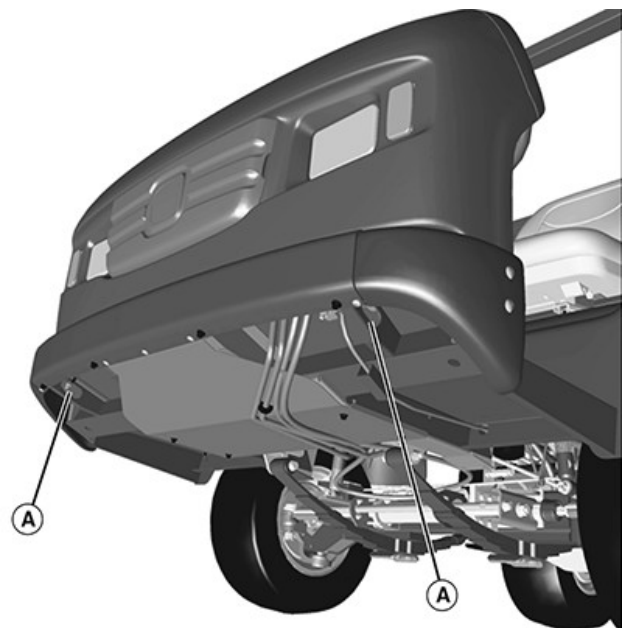
1. Ocupar el asiento del operador con el cinturón de seguridad abrochado.
2. Pisar los pedales del embrague y del freno para detener el vehículo.
3. Colocar la palanca del cambio en la posición de punto muerto.
4. Activar el freno de estacionamiento.
5. Soltar lentamente los pedales del freno y del embrague.
6. Desabrocharse el cinturón de seguridad y salir del vehículo.
 - El motor debe continuar funcionando con el operador fuera de su asiento.

DK75838,00007B9-63-30JUN15

Remolque del vehículo multiusos

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Vaciar el compartimento de carga del vehículo o el accesorio antes de remolcarlo. Remolcar un vehículo con carga puede ocasionar la pérdida de control de ambos vehículos.

1. Poner la palanca de marchas en punto muerto.



TCAL45015—UN—14MAY13

2. Acoplar un cable de remolque a la ranura ovalada (A) dispuesta a cada lado del bastidor principal, debajo de la parte delantera del vehículo.
3. Desbloquear el freno de estacionamiento.

Funcionamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! No viajar a más de 16 km/h (10 mph) al remolcar el vehículo. Es difícil dirigir el vehículo cuando el motor no está en funcionamiento.

4. Remolcar con cuidado y lentamente el vehículo hasta el lugar deseado.

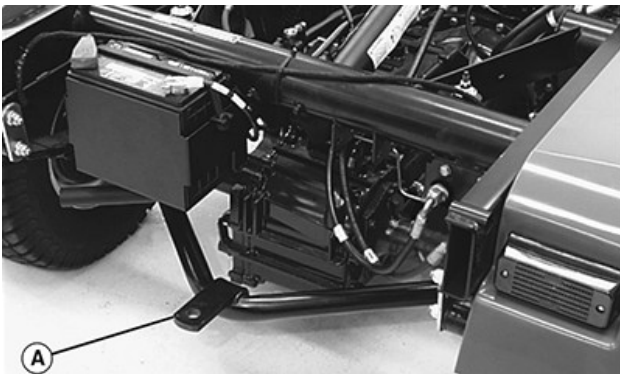
DK75838,00007BA-63-29JUN15

Remolcado de cargas

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada.

No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque más carga) nunca debe superar la carga útil del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimiento de carga).
- No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.
- No remolcar con este vehículo cargas superiores a 680 kg (1500 lb).
- El peso de la lanza no debe exceder 90.7 kg (200 lb).
- Remolcar cargas a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.



TCAL45016—UN—14MAY13

- Usar siempre el punto de enganche trasero (A) suministrado y aprobado para este vehículo utilitario. Este es un punto de enganche aprobado; no modificarlo de ninguna manera.

DK75838,00007BB-63-29JUN15

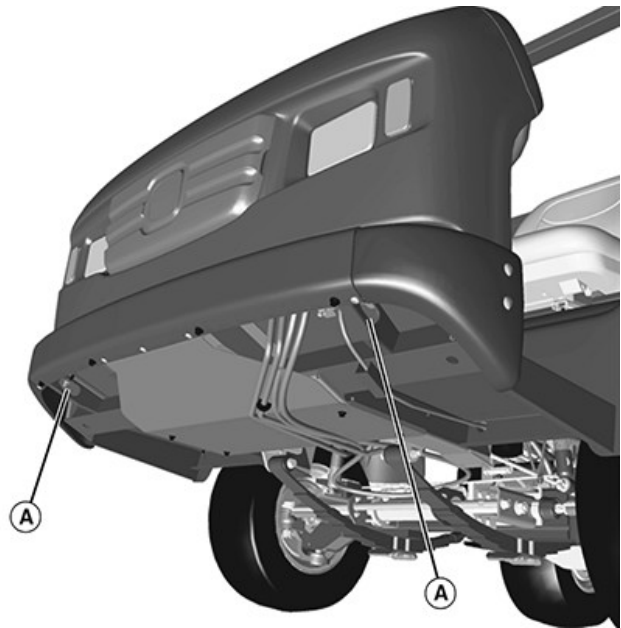
Transporte del vehículo multiusos

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Tener cuidado al utilizar la máquina a velocidades de transporte. Reducir la velocidad, si la carga remolcada pesa más que la máquina. Consulte, en el manual del operador del equipo remolcado, las velocidades recomendadas para el transporte.

Tener especial cuidado al transportar cargas remolcadas en condiciones de superficie adversas, especialmente al girar, y en superficies inclinadas.

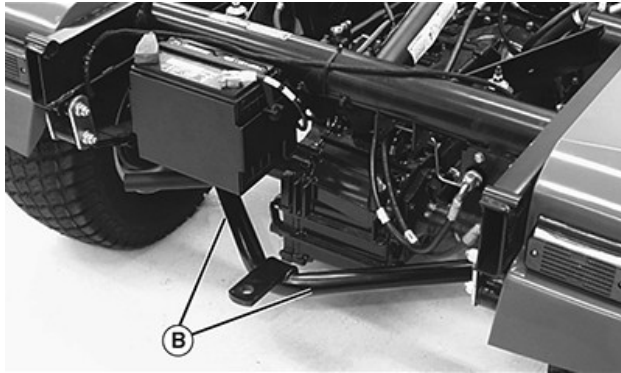
Se recomienda el uso de las luces de advertencia y de las intermitencias de giro al conducir en vías públicas, a menos que lo prohíban los reglamentos locales o estatales. El concesionario John Deere dispone de juegos de iluminación de seguridad para aperos.

1. Subir el vehículo a un remolque.
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
3. **Modelos diésel:** Girar la válvula de cierre de combustible a la posición desactivada (OFF) durante el transporte.
4. Inmovilizar las ruedas traseras con cuñas o bloques de madera.
5. Sujetar el vehículo al remolque con correas, cadenas o cables reforzados.



TCAL45017—UN—14MAY13

Funcionamiento



TCAL45018—UN—14MAY13

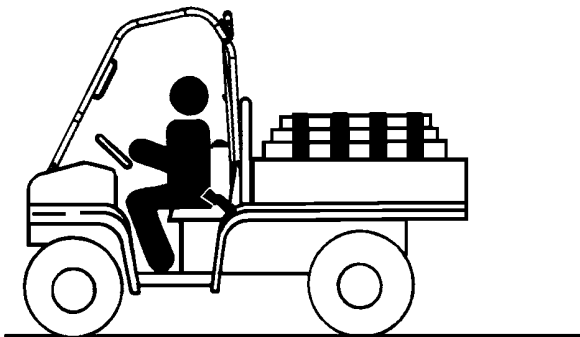
- Las bandas de fijación deben acoplarse a las ranuras ovaladas (A) dispuestas a ambos lados del bastidor principal, debajo de la parte delantera del vehículo. Las bandas de fijación deben acoplarse a ambos lados del conjunto del enganche (B) en la parte trasera del vehículo.
 - Tanto las correas delanteras como traseras deben dirigirse hacia abajo y hacia el exterior del vehículo.
6. Cuando se transporte el vehículo multiusos por vías públicas, utilizar los dispositivos y luces del accesorio para advertir adecuadamente a los usuarios de otros vehículos. Verificar las leyes locales, estatales, provinciales o federales.

DK75838,00007BC-63-29JUN15

Llenado del compartimento de carga

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El vehículo multiusos puede desestabilizarse, si el contenido del compartimento de carga está mal distribuido. Evitar cargas sueltas y que se muevan o una carga desigual del material.

- Amarrar bien todas las cargas en el compartimento de carga.
- No cargar por encima de la capacidad máxima.



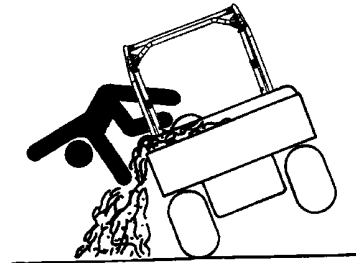
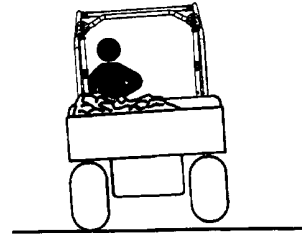
TCAL45019—UN—14MAY13

Reducir la carga a la mitad para circular por pendientes o terreno accidentado o escarpado. No sobrecargar el

vehículo. Limitar las cargas a las que puedan controlarse de forma segura.

Reducir la velocidad y extremar las precauciones para circular por pendientes o en terreno accidentado o escarpado.

Al cargar objetos en el vehículo, sujetar bien las cargas y distribuir las uniformemente en el compartimento. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar la estabilidad.



TCAL45020—UN—14MAY13

Evitar las cargas concentradas en la parte trasera o lateral del compartimento de carga, para que el vehículo no se vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

Debido a la gran diferencia de peso entre la arena seca y la húmeda, el peso de la carga transportada sólo puede calcularse exactamente con una báscula.

Normalmente, el peso se imprime en el material embolsado y en otros materiales.

DK75838,00007BD-63-29JUN15

Capacidad de carga comercial del vehículo con compartimento de carga

Las siguientes capacidades máximas de carga comercial incluyen un operador de 91 kg (200 lb), un pasajero de 91 kg (200 lb) y el compartimento de carga lleno. El operador debe tener en cuenta el peso de cualquier otro accesorio instalado en el vehículo. El peso de la carga no debe exceder la capacidad de carga comercial, menos el peso combinado del operador y el pasajero, además de cualquier otro accesorio instalado.

Un vehículo con suspensión para tareas pesadas

Funcionamiento

dispone de resortes de láminas traseros y delanteros de alta resistencia, una ROPS de cuatro postes y un juego de neumáticos anchos instalados.

Capacidades de la suspensión normal

Tipo de máquina	Peso
T2R a diésel	1447 kg (3191 lb)
T4R a diésel	1388 kg (3061 lb)

Capacidades de la suspensión para tareas pesadas

Tipo de máquina	Peso
T2R a diésel	1784 kg (3932 lb)
T4R a diésel	1725 kg (3802 lb)

OUMX068,00007AC-63-16MAY14

Capacidad de carga comercial del vehículo sin compartimento de carga

Las siguientes capacidades máximas de carga comercial incluyen un operador de 91 kg (200 lb) y un pasajero de 91 kg (200 lb). El operador debe tener en cuenta el peso de cualquier otro accesorio instalado en el vehículo. El peso de la carga no debe exceder la capacidad de carga comercial, menos el peso combinado del operador y el pasajero, además de cualquier otro accesorio instalado.

Un vehículo con suspensión para tareas pesadas dispone de resortes de láminas traseros y delanteros de alta resistencia, una ROPS de cuatro postes y un juego de neumáticos anchos instalados.

Capacidades de la suspensión normal

Tipo de máquina	Peso
T2R a diésel	1594 kg (3514 lb)
T4R a diésel	1535 kg (3384 lb)

Capacidades de la suspensión para tareas pesadas

Tipo de máquina	Peso
T2R a diésel	1930 kg (4255 lb)
T4R a diésel	1871 kg (4125 lb)

OUMX068,00007AD-63-16MAY14

Elevación y descenso del compartimento de carga

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Comprobar que el vehículo esté en una superficie nivelada y rígida, y que el freno de estacionamiento esté bloqueado, antes de elevar el compartimento de carga. Si el vehículo está orientado cuesta arriba con el compartimento de carga levantado, el peso de este puede causar que el vehículo vuelque.

- No realizar ninguna función de mantenimiento debajo de un accesorio elevado, sin que el apoyo de seguridad del cilindro de elevación esté correctamente instalado.
- Vaciar todo el material del compartimento de carga antes de realizar el mantenimiento del vehículo.

1. Arrancar el motor.
2. Tirar de la palanca del cilindro de elevación para levantar el compartimento de carga.

NOTA: El cilindro de elevación se retrae y el compartimento de carga baja con el motor en marcha o parado.

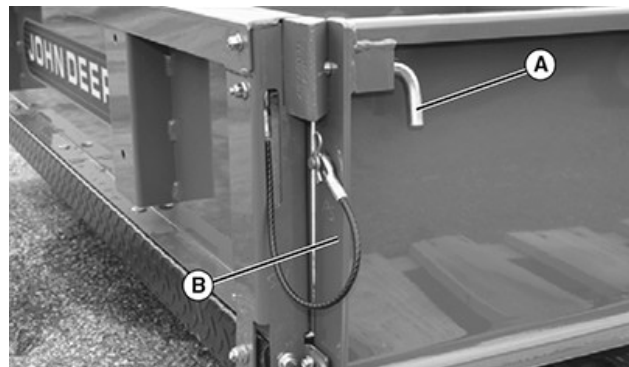
Si se baja la palanca más allá de la posición de bajada e introduciéndola en la posición de flotación de retención se consigue que el compartimento baje más lentamente que en la posición de bajada. El circuito está restringido para evitar una caída brusca.

3. Empujar y mantener la palanca hacia abajo para bajar el compartimento de carga.
4. Apagar el motor.

DK75838,00007C0-63-29JUN15

Utilización de la compuerta trasera del compartimento de carga

Apertura del pasador del pestillo con resorte

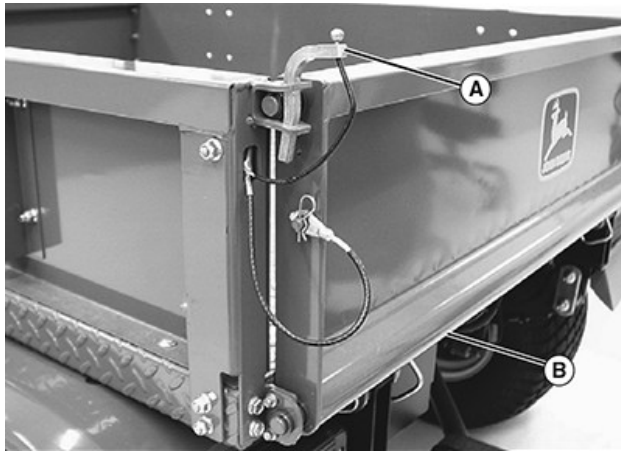


TCAL45021—UN—14MAY13

Funcionamiento

1. Tirar de ambos pasadores del pestillo (A) de la compuerta trasera y bajar la compuerta trasera (B).

Apertura del pasador del pestillo sin resorte



TCAL45022—UN—14MAY13

1. Tirar hacia arriba y quitar cada pasador de retención (A) de la compuerta trasera.

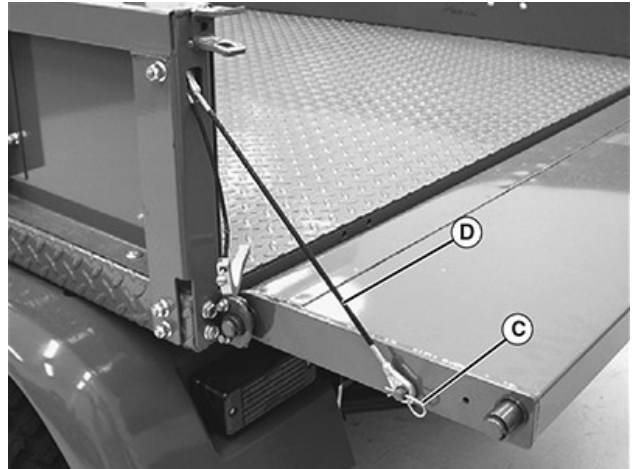
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No colocar pesos superiores a 181 kg (400 lb) directamente sobre la compuerta trasera.

2. Bajar la compuerta trasera (B).

Bajada completa de la compuerta trasera

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! No utilizar el vehículo con la compuerta trasera completamente bajada. En la posición completamente bajada, la compuerta trasera obstruye las luces traseras del vehículo y puede provocar una colisión trasera.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La compuerta trasera totalmente bajada puede hacer contacto con los guardabarros traseros y causar daños estructurales. No utilizar el vehículo multiusos con la compuerta trasera completamente bajada.



TCAL45023—UN—14MAY13

Imagen de compartimento de carga con pasador del pestillo sin resorte.

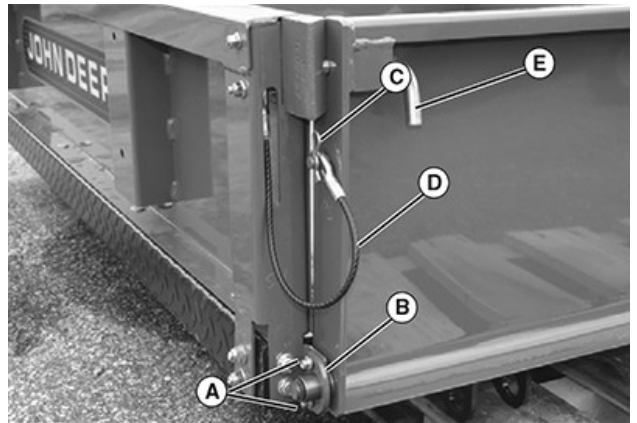
1. Extraer el pasador de resorte (C) y el cable (D) de cada espárrago perforado para bajar completamente la compuerta trasera.

DK75838,00007C1-63-29JUN15

Extracción de la compuerta trasera del compartimento de carga

Compuerta trasera provista de pasador del pestillo con resorte

1. Cerrar la compuerta trasera y trabar ambos lados.



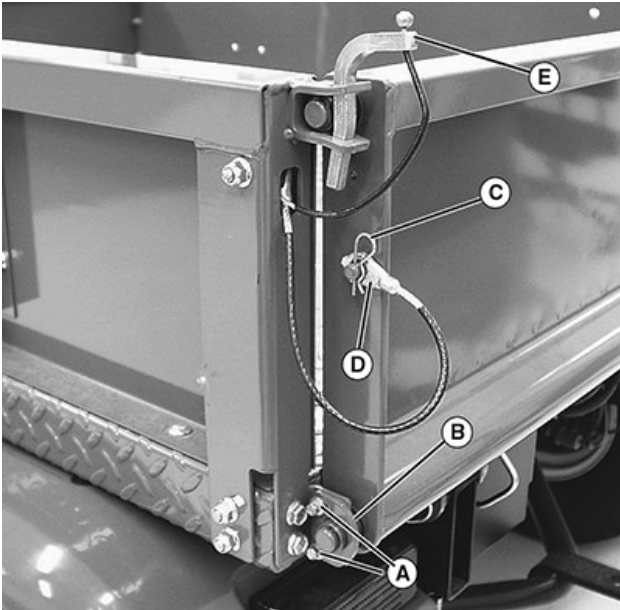
TCAL45024—UN—14MAY13

2. Extraer dos tornillos (A) y las placas de apoyo de la compuerta trasera (B) de cada lado.
3. Extraer el pasador de bloqueo por resorte (C) y el cable (D) de cada vástago perforado.
4. Tirar de ambos pasadores del pestillo de la compuerta trasera (E) y retirar la compuerta trasera.
5. Invertir estos pasos para instalar la compuerta trasera.

Funcionamiento

Compuerta trasera provista de pasador del pestillo sin resorte

1. Cerrar la compuerta trasera y trabar ambos lados.



TCAL45025—UN—14MAY13

2. Extraer dos tornillos (A) y las placas de apoyo de la compuerta trasera (B) de cada lado.
3. Extraer el pasador de bloqueo por resorte (C) y el cable (D) de cada vástago perforado.
4. Tirar hacia arriba y extraer cada pasador del pestillo de la compuerta trasera (E).
5. Retirar el portón.
6. Invertir estos pasos para instalar la compuerta trasera.

DK75838,00007C2-63-01APR13

Intervalos de mantenimiento

Mantenimiento de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Los sistemas de lavado a alta presión pueden dañar los componentes de la máquina.

El funcionamiento en condiciones extremas requiere intervalos de mantenimiento más frecuentes:

- Los componentes del motor se ensucian u obstruyen cuando se opera en condiciones de calor extremo y polvo, o en otro tipo de condiciones severas.
- El aceite de motor puede degradarse si la máquina se hace funcionar continuamente a ralentí, a bajas velocidades del motor o durante periodos breves.

Usar las siguientes tablas de intervalos para el mantenimiento rutinario de la máquina.

Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

OUMX068,000052F-63-23NOV21

Antes de cada uso

- Comprobar el aceite de motor.
- Comprobar el aceite hidráulico.
- Revisar el refrigerante.
- Revisar el líquido del transeje.
- Comprobar si hay fugas.
- Inspeccionar los neumáticos y comprobar la presión de aire.
- Revisar el sistema de bloqueo interno de seguridad.
- Comprobar el sistema de frenos.
- Revisar el sistema de filtrado de aire.
- Comprobar si faltan piezas o si están flojas o dañadas.
- Revisar el separador de agua/combustible.
- Comprobar el cinturón de seguridad.
- Revisar los cables de control.

OUMX068,000073C-63-16JUL15

Después de cada uso

- Revisar/repostar el combustible.
- Limpiar los residuos de la máquina.
- Eliminar los residuos del sistema de refrigeración.
- Lubricar la máquina después de lavarla.

MX00654,0000179-63-25SEP13

Rodaje - Después de las primeras 50 horas

- Cambio del aceite del motor y el filtro.
- Cambiar el aceite del transeje y el filtro.
- Revisar la tensión de la correa del alternador.
- Revisar todas las mangueras y abrazaderas.
- Revisar la tornillería de las ruedas.
- Revisar el nivel del fluido de frenos.

MX00654,000017A-63-12SEP16

Cada 100 horas

- Modelos con tracción en las cuatro ruedas: Comprobar el nivel de aceite del eje delantero.
- Limpieza y comprobación de la batería.

MX00654,000017B-63-16JUL15

Cada 200 horas

- Cambio del aceite del motor y el filtro.
- Revisar la correa del alternador.
- Revisar todas las mangueras y abrazaderas.
- Modelos a gasolina:
 - Limpiar la válvula de control de la bomba (PCV).
 - Comprobar si hay fugas en los inductores de aire (consultar el manual técnico o al concesionario John Deere).
 - Inspeccionar la correa sincronizadora (consultar el manual técnico o al concesionario John Deere).

MX00654,000017C-63-25SEP13

Cada 500 horas o anualmente

- Cambio del filtro de combustible.
- Cambio del aceite hidráulico y filtro.
- Revisar el ajuste de la convergencia. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)
- Modelos con T4R: Cambiar el aceite del eje delantero.
- Modelos a gasolina: Revisar el apriete de los pernos de culata. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)

MX00654,000017D-63-26SEP13

Cada 800 horas

- Modelos a gasolina:
 - Cambiar las bujías.

Intervalos de mantenimiento

- Cambiar la válvula de control de la bomba (PCV).

MX00654,000017E-63-25SEP13

Cada 1500 horas

- Revisar los inyectores de combustible. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)
- Comprobar la separación de las válvulas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)

OUMX068,000073D-63-13SEP16

Cada 2000 horas o 24 meses

- Cambiar el refrigerante del motor y el termostato.
- Purgar los conductos de los frenos y cambiar el líquido.
- Modelo de gasolina:
 - Reemplazar la correa de sincronización.

MX00654,0000181-63-12SEP16

Cada 3000 horas de trabajo o 36 meses

- Revisar la bomba de inyección de combustible. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)

MX00654,0000182-63-16JUL15

Intervalos de mantenimiento después de la conversión al combustible biodiésel

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Utilizar solo combustible biodiésel que cumpla con las normas EN14214 (normas europeas) o ASTM D-7467 (normas de EE. UU.) en las mezclas B6 a B20.

El combustible biodiésel se debe utilizar dentro de los tres meses posteriores a la fecha de producción suministrada por el proveedor local.

NOTA: Se recomienda el uso de acondicionador de combustible biodiésel John Deere cuando se utilice una mezcla de biodiésel.

Utilizar los siguientes procedimientos de servicio listados para máquinas convertidas al uso de mezclas de combustible biodiésel B6—B20:

A diario

- Revisar y vaciar el separador de agua según sea necesario.

- Comprobar el aceite de motor. Si sube el nivel de aceite, cambiar el aceite del motor inmediatamente.

Intervalo de cambio del aceite y filtro del motor

- Cambiar el aceite tras haber transcurrido la mitad del intervalo recomendado en el manual del operador si se usa combustible diesel común.

Intervalo de cambio del filtro de combustible

- Cambiar el aceite tras haber transcurrido la mitad del intervalo recomendado en el manual del operador si se usa combustible diesel común.

Cada 1000 horas

- Limpiar, inspeccionar y ajustar los inyectores de combustible.

DK75838,00007D2-63-29JUN15

Intervalos de mantenimiento después de la conversión al lubricante Bio Hy-Gard

Aplicar los procedimientos de mantenimiento siguientes en los intervalos que se indican para las máquinas adaptadas al uso de Bio Hy-Gard:

Cada 250 horas

- Cambio del aceite hidráulico y filtro.

Anualmente

- Cambiar el lubricante Bio Hy-Gard.

DK75838,00007D3-63-01APR13

Engrase de mantenimiento

Grasa

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Use las grasas recomendadas por John Deere para evitar fallos de componentes y desgaste prematuro.

Las grasas recomendadas por John Deere son efectivas dentro de una gama media de temperatura de -29 a 135 °C (-20 a 275 °F).

Si se opera fuera de ese intervalo de temperatura, contactar con el concesionario de servicios para obtener grasas de uso especial.

Se recomienda utilizar las siguientes grasas:

- Grasa universal SD Polyurea John Deere
- Grasa universal John Deere HD Lithium Complex
- Lubricante SUPER LUBE.

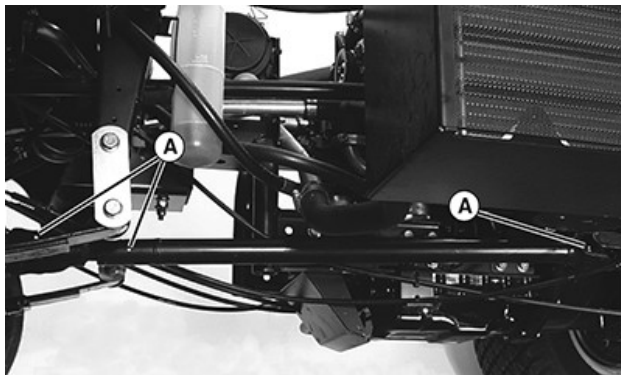
Si no se usa ninguno de los tipos de grasa recomendados, asegurarse de utilizar una grasa multiusos con grado de clasificación NLGI n.º 2.

Las condiciones húmedas o de alta velocidad precisan el uso de grasas especiales. Solicitar información al concesionario de mantenimiento.

DK75838,00007D4-63-20DEC22

Lubricación del eje de transmisión (modelos T4R)

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



TCAL45026—UN—14MAY13

2. Aplicar grasa SD Polyurea John Deere u otra equivalente a los tres engrasadores (A) del eje de transmisión.

DK75838,00007D5-63-01APR13

Mantenimiento del motor

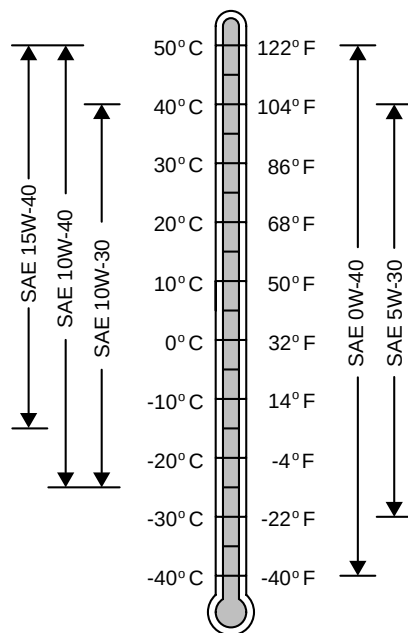
Evitar gases

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Permitir la entrada de aire fresco del exterior en el área de trabajo para eliminar los humos de escape.

DK75838,00007D7-63-29JUN15

Aceite de motor



TS1691—UN—18JUL07

Viscosidades de aceite en función de la temperatura del aire

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomienda el uso de los siguientes aceites John Deere:

- John DeerePlus-50™ II
- John DeereTorq-Gard™ Supreme

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company

Podrán utilizarse otros aceites si no se dispone de los aceites John Deere mencionados, siempre que cumplan una de las siguientes especificaciones:

- Clasificación de servicio API CJ-4 o CK-4
- Especificación E6 o E9 de ACEA
- Especificación DH-2 de JASO

La calidad del combustible diésel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

UP00731,1004800-63-12JAN17

Revisión del nivel de aceite motor

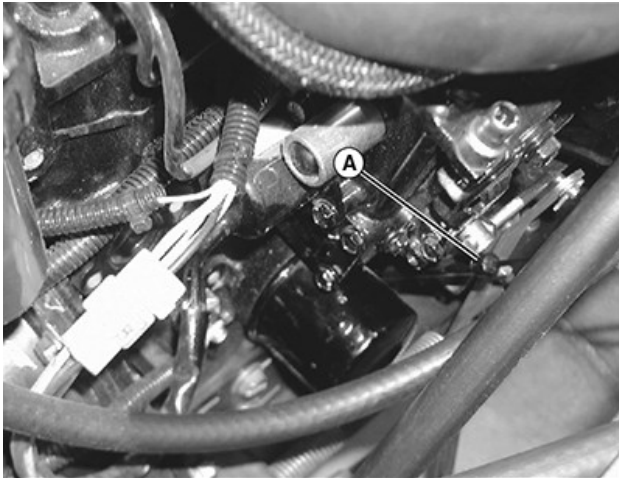
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar la entrada de suciedad y otros contaminantes en la zona del tubo de la varilla medidora de aceite. Limpiar los alrededores de la varilla de nivel antes de extraerla.

Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, un nivel de aceite bajo podría ocasionar graves problemas en el motor:

- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.
- Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
- Mantener el nivel entre las marcas Full (Lleno) y Add (Añadir).
- Apagar el motor antes de añadir aceite.
- Revisar el nivel de aceite dos veces al día si el motor funciona más de 4 horas diarias.

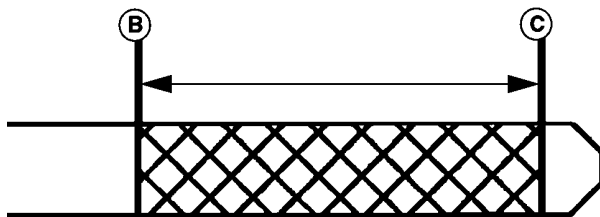
1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

Mantenimiento del motor



TCAL45029—UN—14MAY13

3. Dejar que el motor se enfríe entre 2 y 3 minutos. Extraer la varilla medidora (A) y pasarle un paño limpio.
4. Instalar la varilla de nivel.



TCAL45031—UN—14MAY13

5. Sacar la varilla de nivel. Comprobar que el nivel del aceite quede entre las marcas (B) y (C) de la varilla medidora.
 - Si no hay suficiente aceite, añadir más sin que el nivel supere la marca (C) de la varilla de nivel.
 - Si el aceite supera la marca (B) de la varilla medidora, drenar hasta el nivel adecuado.
6. Instalar la varilla de nivel.
7. Bajar el accesorio.

OUMX068,00007A5-63-16MAY14

Cambio del aceite motor y del filtro

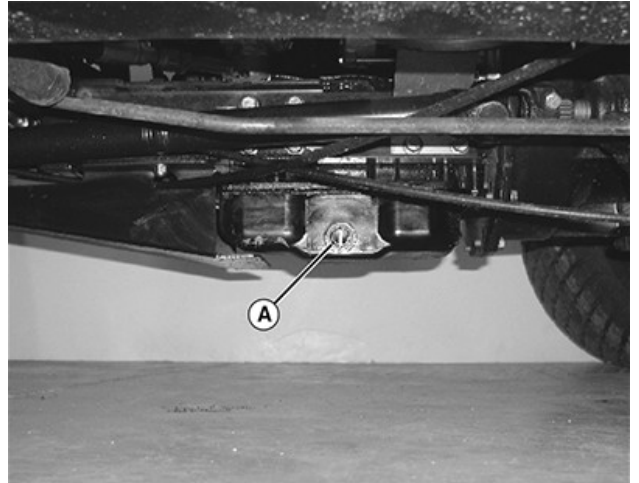
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cambiar el aceite con mayor frecuencia si el vehículo se utiliza en condiciones extremas:

- Condiciones de mucho polvo.
- Frecuente funcionamiento a velocidad lenta.
- Viajes cortos frecuentes.

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
2. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento.

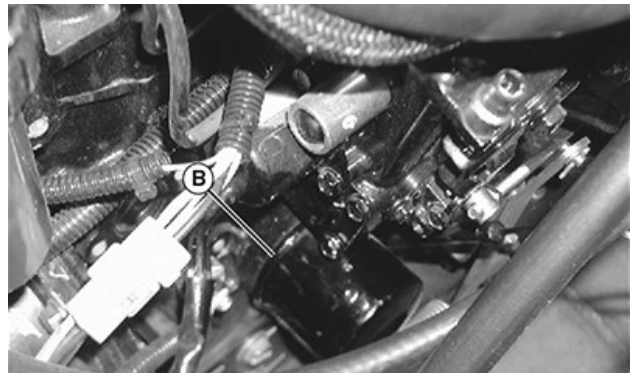
(Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)

3. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
4. Colocar un recipiente debajo del lugar de drenaje del aceite.



TCAL45033—UN—14MAY13

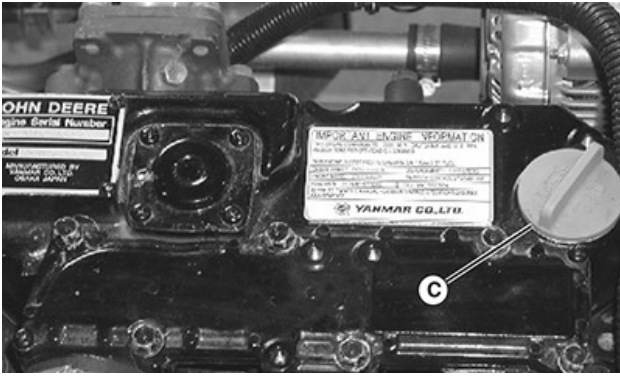
5. Extraer el tapón de drenaje (A) ubicado debajo del lado izquierdo del motor.



TCAL45035—UN—14MAY13

6. Retirar el filtro de aceite (B).
 - Localizar el filtro debajo del lado derecho del motor.
 - Girar el filtro hacia la izquierda para quitarlo.
7. Aplicar una película de aceite de motor limpio en la junta del filtro nuevo.
8. Instale el filtro de aceite.
 - Girar el filtro hacia la derecha hasta que la junta haga contacto con la superficie de montaje. Apretar 1/2 - 3/4 de vuelta más después de que la junta haga contacto.
9. Instalar el tapón de drenaje del aceite. No apretar en exceso.

Mantenimiento del motor



TCAL45037—UN—14MAY13

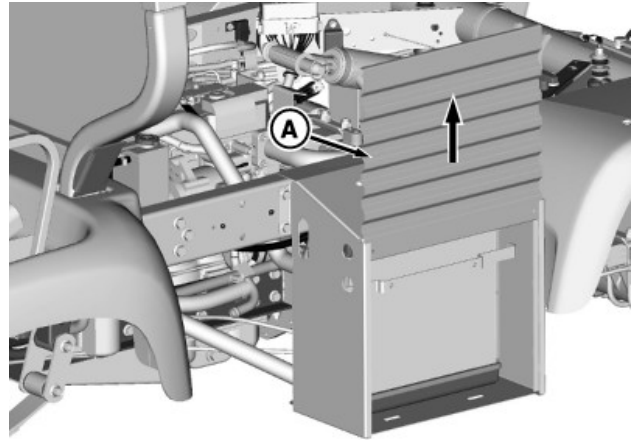
10. Retirar la tapa de llenado de aceite (C) de la parte superior del motor.
11. Añadir el líquido recomendado.
12. Instalar la tapa de llenado de aceite.
13. Arrancar el motor y ponerlo al ralentí durante unos dos minutos. Comprobar si hay fugas. Reparar cualquier fuga antes de usar la máquina.
14. Apagar el motor.
15. Después de unos dos minutos, revisar el nivel de aceite del motor. Agregar aceite según sea necesario.
16. Bajar el accesorio.

OUMX068.00007A6-63-16MAY14

Limpieza de la rejilla del radiador

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. El motor, los componentes y los fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



TCT011002—UN—16APR14

3. Levantar la rejilla del radiador (A) de su posición al frente del radiador del motor.
4. Limpiar la rejilla con aire comprimido o un cepillo.
5. Instalar la malla de la parrilla.
6. Bajar el accesorio.

OUMX068.0000740-63-29JUN15

Limpieza de las aletas de refrigeración del radiador y de la carcasa del ventilador

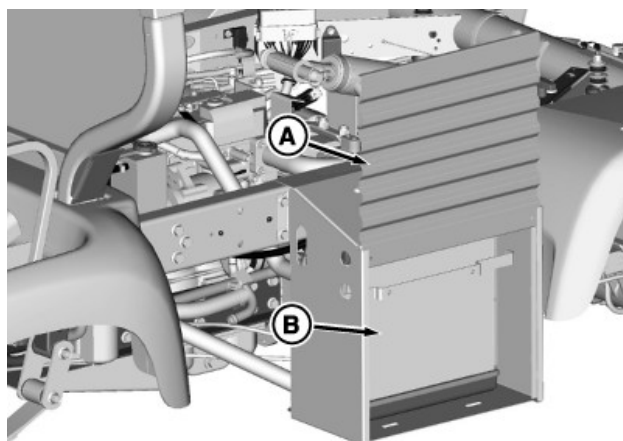
⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El aire comprimido puede hacer que la suciedad salga despedida a gran distancia.

- No permitir que haya nadie en el lugar de trabajo.
- Si se utiliza aire comprimido para la limpieza, utilizar protección ocular.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (2.10 bar) (30 psi).

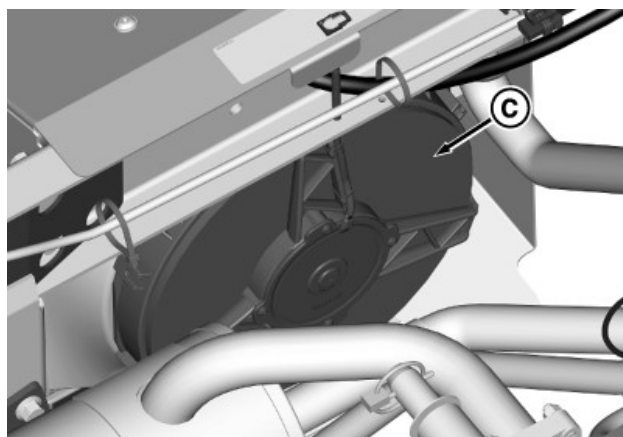
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad de las aletas de refrigeración y las rejillas del radiador puede recalentar el motor. Las aletas de refrigeración del radiador y la carcasa del ventilador deben estar limpios.

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

Mantenimiento del motor



TCT011003—UN—16APR14



TCT011004—UN—16APR14

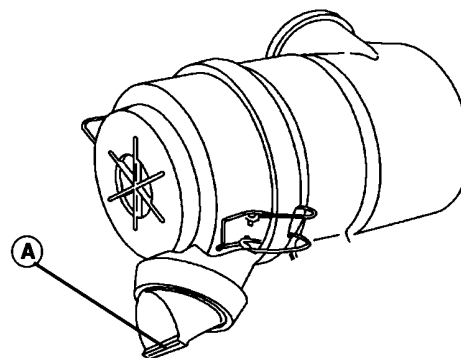
3. Extraer la rejilla del radiador (A).
4. Eliminar la suciedad y los residuos de las aletas de refrigeración del radiador (B) y de la carcasa del ventilador (C) usando aire comprimido o agua a baja presión.
5. Comprobar que las aletas del radiador no presenten daños.
6. Instalar la rejilla del radiador.
7. Bajar el accesorio.

OUMX068,0000741-63-29JUN15

Limpieza de la válvula de descarga de polvo

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca hacer funcionar el motor sin filtro de aire y válvula de descarga de polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Acceder al compartimento del motor.



TCAL45044—UN—14MAY13

4. Apretar con los dedos la válvula de descarga de polvo (A) para limpiarla. Extraerla y cambiarla, si está dañada.

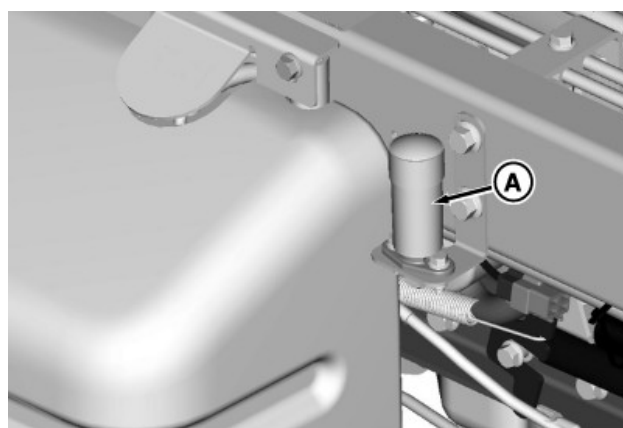
DK75838,00007DF-63-29JUN15

Revisión del indicador de restricción del filtro de aire

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No revisar nunca el depurador de aire hasta que el indicador de restricción esté rojo o muestre una lectura de vacío de 6.2 kPa (25 in. H₂O). Esto minimiza la contaminación del sistema de admisión.

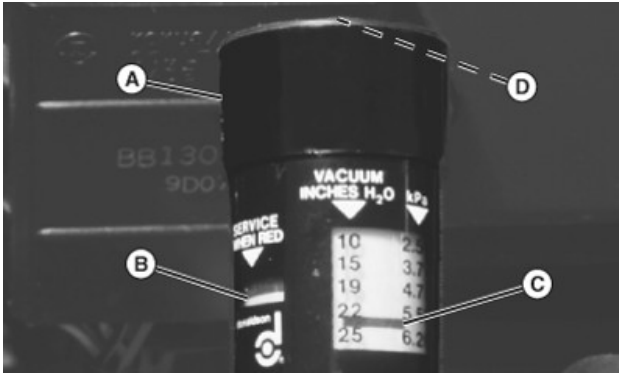
Revisar el indicador de restricción de aire con más frecuencia si se trabaja en condiciones de mucho polvo.

1. Activar el freno de estacionamiento.
2. Poner la transmisión en punto muerto.
3. Arrancar el motor.



TCT011005—UN—16APR14

Mantenimiento del motor



TCAL43352—UN—14MAR13

4. Revisar el indicador de restricción de aire (A).
 - Cuando la ventanilla indicadora (B) está amarilla, no se requiere el mantenimiento del filtro de aire.
 - Cuando la ventanilla indicadora está roja, el elemento del depurador de aire necesita cambiarse.
 - La escala de vacío (C) del indicador muestra el grado de restricción de los elementos del depurador de aire.
5. Detener el motor y esperar a que se paren todas las piezas móviles.
6. Realizar el mantenimiento del elemento del depurador de aire si la mirilla muestra el color rojo o la lectura de vacío es de 6.2 kPa (25 in. H₂ O).
7. Pulsar el botón de goma (D) situado en la parte superior del alojamiento para reiniciar el indicador.

OUMX068,0000795-63-16MAY14

Mantenimiento del elemento del filtro de aire

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos pueden entrar al motor a través de un cartucho filtrante dañado:

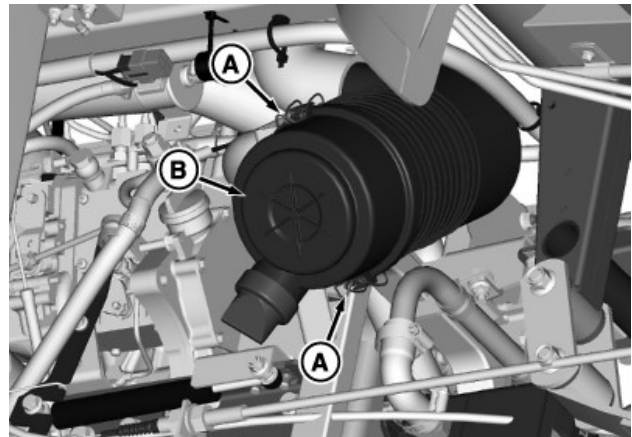
- No lavar el elemento del filtro de papel.
- No tratar de limpiar el elemento de papel dando golpecitos suaves contra otro objeto.
- No limpiar el elemento con aire a presión.
- Cambiar el elemento solo si está muy sucio, se ha dañado o tiene la junta agrietada.

Revisión del cartucho del filtro de aire

1. Bajar el accesorio.
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos pueden penetrar en el motor al abrir el cartucho del depurador de aire. No abrir el cartucho a menos que el mantenimiento programado lo requiera. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

Revisar el cartucho filtrante con más frecuencia si se trabaja en condiciones de mucho polvo.

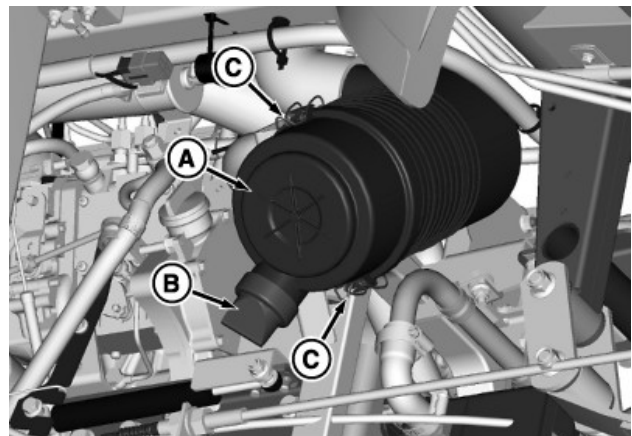


TCT011006—UN—16APR14

3. Soltar las presillas (A) y retirar la cubierta (B) del cartucho del depurador de aire.
4. Comprobar visualmente cada elemento antes de extraerlo. Cambiar el elemento solo si está dañado o muy sucio.

Cambio del cartucho filtrante de aire

1. Quitar y desechar el elemento primario. Sustituirlo por un elemento de filtro primario nuevo.



TCT011007—UN—16APR14

2. Instalar la cubierta (A) del cartucho del depurador de aire.
 - Revisar las instrucciones de instalación estampadas en la cubierta del cartucho.
 - La válvula de goma para descarga de polvo (B) debe apuntar hacia abajo cuando la cubierta está correctamente instalada.

Mantenimiento del motor

3. Colocar las presillas (C).

Cambio del elemento secundario del filtro de aire

1. Retirar la cubierta del cartucho del depurador de aire.
2. Extraer el elemento primario del filtro de aire.
3. Extraer y desechar el elemento secundario del filtro de aire. Sustituirlo por un elemento secundario nuevo del filtro de aire.
4. Instalar el elemento primario del filtro de aire.
5. Volver a colocar la cubierta del cartucho del depurador de aire.

OUMX068,0000796-63-16MAY14

Revisión de la manguera de admisión de aire, las mangueras hidráulicas, las mangueras del radiador y las abrazaderas

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
3. Comprobar que no haya fugas o daños en las mangueras y revisar que las abrazaderas ajustables se encuentren apretadas en los sistemas que aparecen a continuación. De ser necesario, sustituir.
 - Sistema de alimentación
 - Sistema de refrigeración
 - Sistema hidráulico
 - Sistema de admisión de aire
4. Bajar el accesorio.

DK75838,00007E2-63-01APR13

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración



MXAL42730—UN—22MAR13

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El radiador estará caliente y quemará la piel. La presión acumulada causa una liberación explosiva de refrigerante al quitar la tapa del radiador:

- Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- No quitar la tapa hasta que el radiador y el motor estén lo bastante fríos como para poder tocarlos con las manos directamente.
- Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope, para liberar toda la presión. Después, retirar la tapa.

MX00654,0000028-63-12APR19

Refrigerante de motor recomendado

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso de una mezcla incorrecta de refrigerante puede dar lugar a sobrecalentamiento y daños en el radiador y el motor:

- No operar el motor simplemente con agua.
- No sobrepasar una relación de mezcla del 50% de agua y líquido refrigerante.
- Los bloques de motor de aluminio y los radiadores requieren refrigerante a base de etilenglicol homologado.

El sistema de enfriamiento del motor se llena para ofrecer protección todo el año contra corrosión y picaduras en las camisas de los cilindros. Protege contra la congelación invernal hasta los -37 °C (-34 °F). Si se necesita protección para temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere para las recomendaciones del caso.

Se recomiendan los siguientes líquidos refrigerantes:

- John Deere Cool-Gard™ II Premix
- John Deere Cool-Gard™ Premix
- John Deere Cool-Gard™ PG Premix

Los refrigerantes John Deere Cool-Gard™ II Premix y John Deere Cool-Gard™ Premix están disponibles con una concentración de propilenglicol al 50%.

El refrigerante John Deere Cool-Gard™ PG Premix está disponible con una concentración de propilenglicol al 55%.

Otros líquidos refrigerantes recomendados:

- John Deere Cool-Gard™ II Concentrate, en una mezcla de 40% a 60% de concentrado y agua.
- John Deere Cool-Gard™ Concentrate, en una mezcla de 40% a 60% de concentrado y agua.

Si no se dispone de los líquidos refrigerantes

Mantenimiento del motor

recomendados, usar uno a base de etilenglicol o propilenglicol que cumpla la siguiente especificación:

- Refrigerante prediluido (50%) ASTM D3306.
- Refrigerante concentrado ASTM D3306, en una mezcla de 40% a 60% de concentrado y agua.

Comprobar la etiqueta del envase antes de usarlo para asegurarse de que posee las especificaciones apropiadas para la máquina. Usar refrigerante con acondicionador o agregar acondicionador al refrigerante antes de usarlo.

Calidad del agua

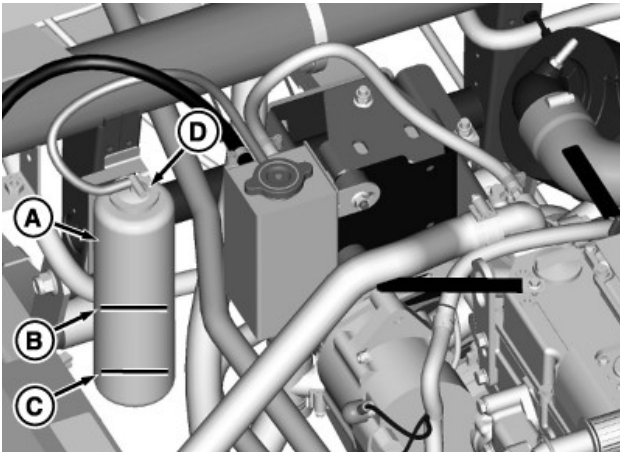
- La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración del motor. Se recomienda usar agua destilada, no ionizada o desmineralizada para mezclar con el concentrado a base de etilenglicol.

DK75838,00007E4-63-30JUN15

Mantenimiento del sistema de refrigeración

Revisión del nivel del refrigerante

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



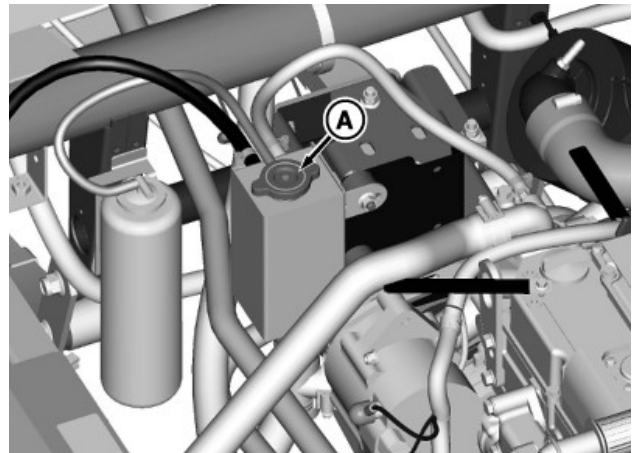
TCT011149—UN—16MAY14

3. Revisar el nivel de refrigerante del recipiente de recuperación (A):
 - Si el motor está caliente, el nivel de refrigerante debe estar entre las líneas "FULL" (Lleno) (B) y "LOW" (Bajo) (C).
 - Si el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la línea "LOW" (Bajo) (C) del recipiente de recuperación.

4. Retirar la tapa (D) del recipiente de recuperación para añadir refrigerante.
5. Si el refrigerante está bajo, añadir el anticongelante y el agua en la proporción especificada.
6. Instalar y apretar la tapa del recipiente de recuperación.
7. Limpiar los residuos de la rejilla de la admisión de aire, la carcasa del ventilador, las aletas de refrigeración del radiador y los serpentines del refrigerador de aceite auxiliar.
8. Revisar el estado de las abrazaderas y las mangueras del sistema del refrigerante. Comprobar que no haya fugas o conexiones sueltas.

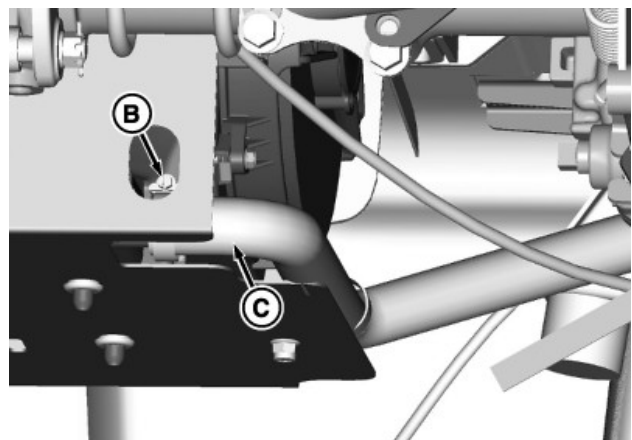
Vaciado del sistema de refrigeración del motor

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



TCT011150—UN—16MAY14

3. Abrir lentamente la tapa del radiador (A) hasta el primer tope para descargar toda la presión.
4. Cerrar bien la tapa del radiador.



TCT011010—UN—17APR14

5. Aflojar la abrazadera (B) y retirar la manguera

Mantenimiento del motor

inferior del radiador (C). Vaciar el refrigerante en una bandeja.

6. Cuando haya salido el refrigerante del recipiente de recuperación, retirar la tapa del radiador.
7. Cuando haya salido todo el refrigerante, instalar la manguera inferior del radiador y apretar la abrazadera.
8. Purgar el sistema de refrigeración.

Enjuague del sistema de refrigeración

1. Llenar el sistema de refrigeración con agua limpia y un limpiador de sistemas de refrigeración John Deere, o el "John Deere Cooling System Quick Flush", o un equivalente. Seguir las indicaciones dadas en el envase.
2. Instalar la tapa del radiador y apretarla.
3. Arrancar y hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.
4. Apagar el motor.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El radiador estará caliente y puede producir quemaduras. La presión acumulada podría producir una liberación explosiva de refrigerante al quitar la tapa del radiador:

- Parar el motor y dejar que se enfríe.
- No quitar la tapa hasta que el radiador y el motor estén lo bastante fríos para poderlos tocar con la mano.
- Aflojar la tapa lentamente hasta el primer tope, para liberar toda la presión. Después, retirar la tapa.

5. Aflojar la abrazadera y desconectar la manguera inferior del radiador.
 - Drenar inmediatamente el sistema de refrigeración antes de que se depositen la herrumbre y la suciedad.
 - Cuando el flujo empiece a disminuir, abrir la tapa del radiador hasta el primer tope para aliviar el vacío y dejar que el sistema se vacíe por completo.
6. Cuando haya salido todo el refrigerante, instalar la manguera inferior del radiador y apretar la abrazadera.
7. Llenar el sistema de refrigeración con agua limpia y repetir el purgado hasta que el sistema esté limpio.

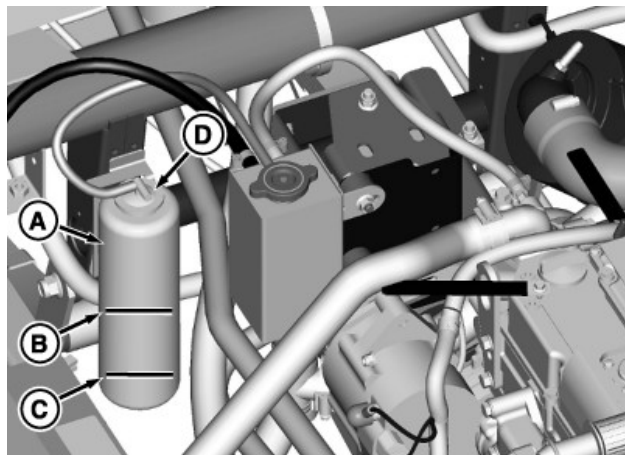
Llenado del sistema de refrigeración

1. Llenar el sistema de refrigeración con el refrigerante recomendado.
 - En ciertas zonas geográficas se requiere protección contra temperaturas aún más bajas.

Consultar la etiqueta del envase del anticongelante o al concesionario John Deere para obtener la información y las recomendaciones más recientes.

- Para sellar fugas, puede añadirse al radiador el sellador de sistemas de refrigeración John Deere o un equivalente. No utilizar ningún otro inoculante en el sistema de refrigeración.

2. Instalar la tapa del radiador y apretarla.
3. Hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo.
4. Apagar el motor.



TCT011149—UN—16MAY14

5. Revisar el nivel de refrigerante del recipiente de recuperación (A):
 - Si el motor está caliente, el nivel de refrigerante debe estar entre las líneas "FULL" (Lleno) (B) y "LOW" (Bajo) (C).
 - Si el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la línea "LOW" (Bajo) (C) del recipiente de recuperación.
6. Si es necesario, retirar la tapa (D) del recipiente de recuperación para añadir refrigerante.
7. Instalar la tapa, si se había retirado.
8. Revisar el estado de las abrazaderas y las mangueras del sistema del refrigerante.
9. Bajar el accesorio.

OUMX068,00007A8-63-16MAY14

Mantenimiento de la cubeta de sedimentos del filtro de combustible

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

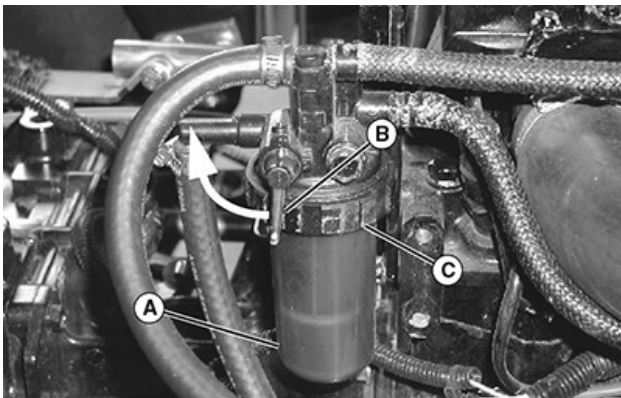
- No fumar mientras se manipula combustible.

Mantenimiento del motor

- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas
- Apagar el motor antes de realizar el mantenimiento.
- Dejar enfriar el motor antes de los trabajos de mantenimiento.
- Trabajar en un área bien ventilada.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.

Revisión de la cubeta de sedimentos

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



TCAL45055—UN—14MAY13

3. Comprobar si hay agua y residuos en la cubeta de sedimentos (A).
4. Si es necesario, limpiar la cubeta y cambiar el filtro.

Limpeza y cambio de la cubeta de sedimentos

1. Cerrar la válvula de cierre de combustible (B).
2. Girar el collarín (C) para extraer la cubeta y el filtro. Desechar el filtro.
3. Limpiar la cubeta.
4. Instalar un filtro nuevo y la cubeta.
5. Apretar el collarín.
6. Abrir la válvula de cierre de combustible.
7. Bajar el accesorio.

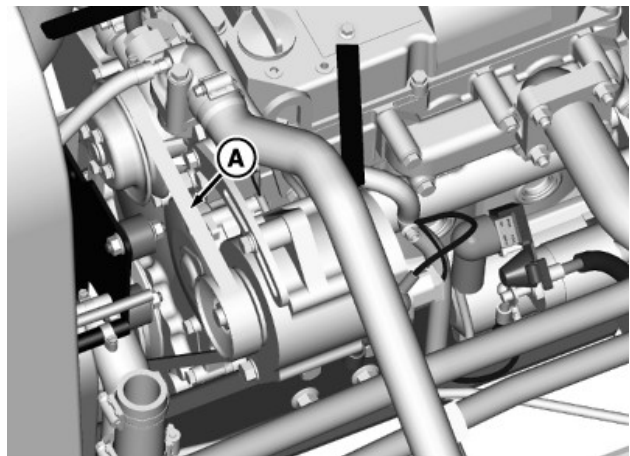
OUMX068.0000797-63-30JUN15

Revisión y ajuste de la correa del alternador

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Quedar enredado en una correa o polea puede causar lesiones graves. Apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan.

Comprobación de tensión de la correa

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)



TCT011187—UN—16MAY14

3. Revisar la correa (A) del alternador:

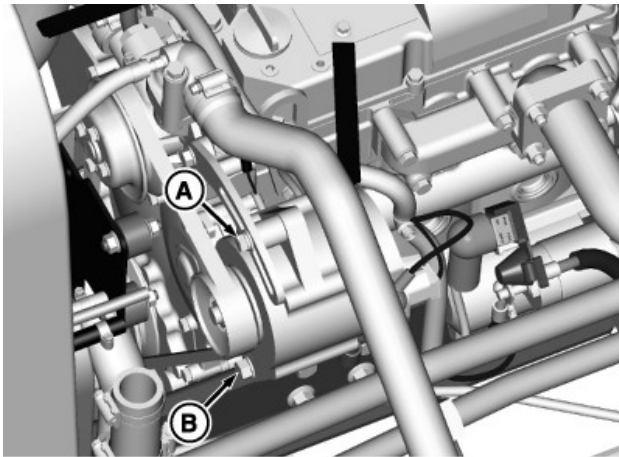
- Examinar la correa por si está muy desgastada, deteriorada o demasiado estirada, mientras está colocada en las poleas.
- Presionar la correa con el pulgar aproximadamente a la mitad de su recorrido entre las poleas. La deflexión de la correa debe ajustarse al valor especificado.

Especificación

Correa del alternador—Flexión. 10 mm (3/8 in.)

Mantenimiento del motor

Ajuste de tensión de la correa



TCT011188—UN—16MAY14

Nota sobre la ilustración: Se han retirado componentes para mayor claridad de la ilustración.

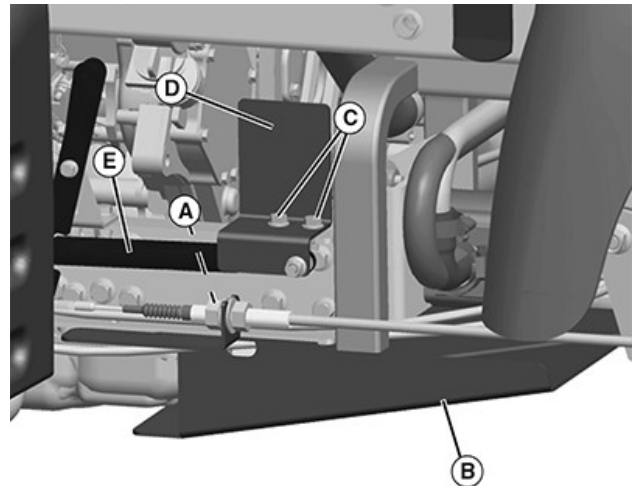
1. Aflojar el perno de ajuste del alternador (A).
2. Aflojar el perno de montaje (B) del alternador.
3. Aplicar presión hacia afuera al alojamiento del alternador.
4. Apretar el perno de montaje y el perno de ajuste del alternador.
5. Revisar la tensión de la correa:
 - Presionar la correa con el pulgar aproximadamente a la mitad de su recorrido entre las poleas. La deflexión de la correa debe ajustarse al valor especificado.

Especificación

Correa del alternador—Flexión. 10 mm (3/8 in.)

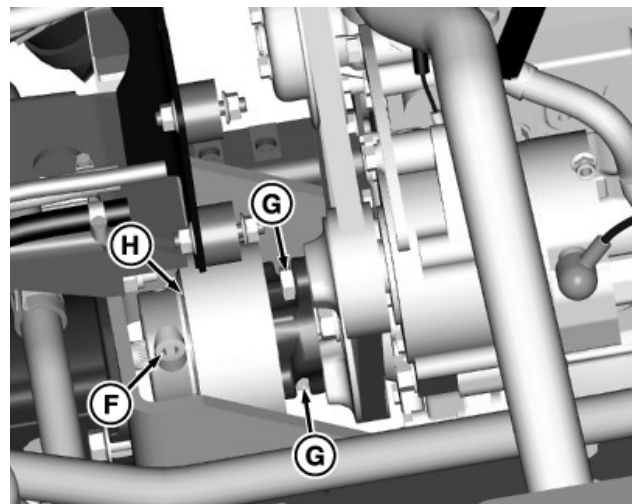
6. Bajar el accesorio.

OUMX068,00007AE-63-16MAY14



TCAL45058—UN—14MAY13

3. Extraer dos tuercas (A) y tornillos de sombrerete (uno a cada lado).
4. Retirar la placa de deslizamiento (B).
5. Extraer dos tornillos de sombrerete (C) y bajar la protección del acoplador (D) y el amortiguador (E) (si corresponde) para separarlos del motor.



TCT011189—UN—16MAY14

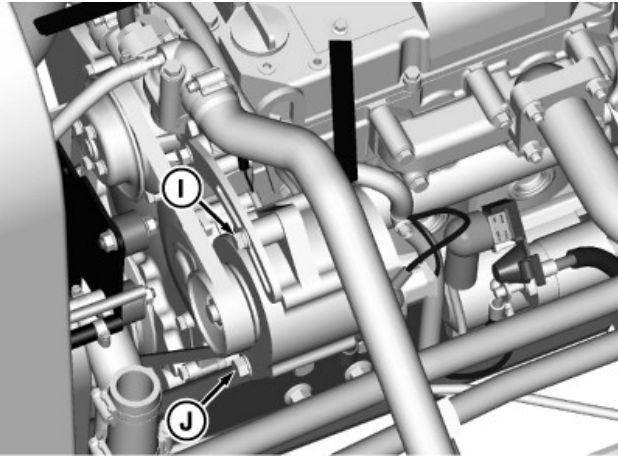
Cambio de correa de alternador

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Quedar enredado en una correa o polea puede causar lesiones graves. Apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan.

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

6. Aflojar el tornillo (F) que sujeta el acoplamiento al eje de la bomba auxiliar.
7. Aflojar los pernos (G).
8. Deslizar los acopladores (H) hacia la bomba.
9. Retirar los pernos (G) de la polea del motor y deslizar los acopladores (H) para apartarlos tanto como sea posible.

Mantenimiento del motor



TCT011190—UN—16MAY14

Nota sobre la ilustración: Se han retirado componentes para mayor claridad de la ilustración.

10. Aflojar el perno de ajuste del alternador (I) y el perno de montaje del mismo (J).
11. Girar el alternador hacia adentro para destensar la correa.
12. Cambiar la correa del alternador.
13. Girar el alternador hacia afuera para tensar su correa.
14. Apretar el perno de ajuste y el perno de montaje.
15. Revisar la tensión de la correa:
 - Presionar la correa con el pulgar aproximadamente a la mitad de su recorrido entre las poleas. La deflexión de la correa debe ajustarse al valor especificado.

Especificación

Correa del alternador—Flexión. 10 mm (3/8 in)

16. Deslizar los acopladores (H) hacia el motor.
17. Apretar los pernos (G) y el tornillo (F) que sujetan el acoplamiento al eje de la bomba auxiliar. Apretar al valor especificado.

Especificación

Tornillo—Par de apriete. 41 N·m (36 lb-ft)

18. Instalar el protector del acoplador con dos tornillos de sombrerete.
19. Instalar la placa de deslizamiento con dos tornillos de sombrerete y tuercas.
20. Bajar el accesorio.

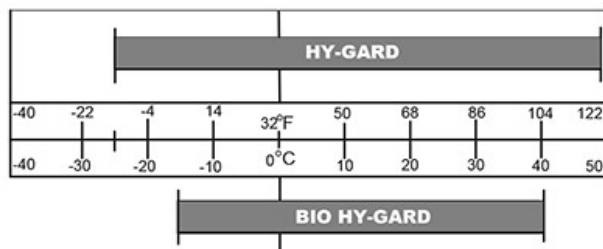
OUMX068,00007AF-63-16MAY14

Mantenimiento de la transmisión

Aceite de transmisión

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomiendan los siguientes aceites hidráulicos y de transmisión marca John Deere:



TCAL45062—UN—14MAY13

- Hy-Gard™ (JDM J20C)
- Bio Hy-Gard™

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Usar solamente aceite de calidad para la transmisión. No se debe mezclar ningún otro tipo de aceite en esta transmisión. No usar aceite motor o fluido para transmisión automática “tipo F” (rojo).

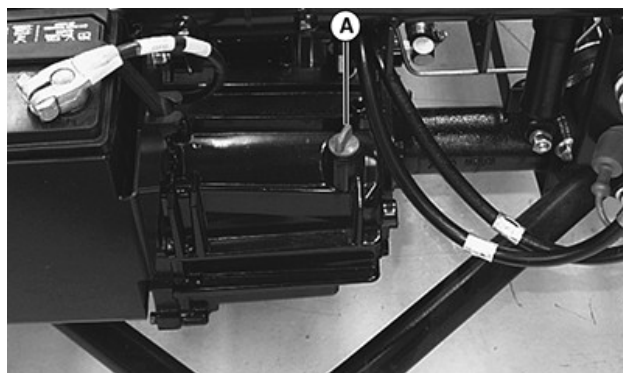
DK75838,00007EB-63-29JUN15

Revisión del nivel de aceite de la transmisión

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El aceite hidráulico caliente se expandirá y mostrará niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:

- Cuando el aceite esté frío.
- Cuando el motor no esté en marcha.
- Al revisar el nivel del aceite de transmisión, el accesorio debe estar en la posición de funcionamiento bajada.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

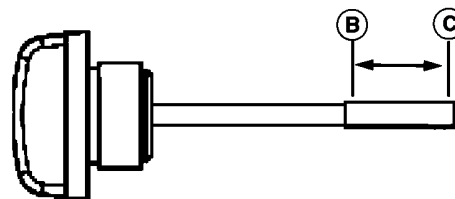


TCAL45063—UN—14MAY13

2. Limpiar bien alrededor del tapón de llenado / la varilla de nivel del depósito (A).
3. Retirar la tapa de llenado/varilla medidora y pasarle un paño limpio.

NOTA: NO apretar la varilla medidora. Dejar que las roscas descansen en la parte superior del alojamiento de la transmisión.

4. Colocar el tapón de llenado / la varilla de nivel.



TCAL45064—UN—14MAY13

5. Retirar el tapón de llenado / la varilla de nivel. Comprobar el nivel de aceite con la varilla de nivel. El nivel de aceite debe estar entre los niveles (B) y (C) de la varilla de nivel.

- Si el nivel de aceite está bajo, añadir más sin superar la marca (B) de la varilla de nivel.
- Si el aceite supera la marca (B) de la varilla medidora, drenarlo hasta el nivel adecuado.

6. Colocar el tapón de llenado / la varilla de nivel.

OUMX068,000073E-63-29JUN15

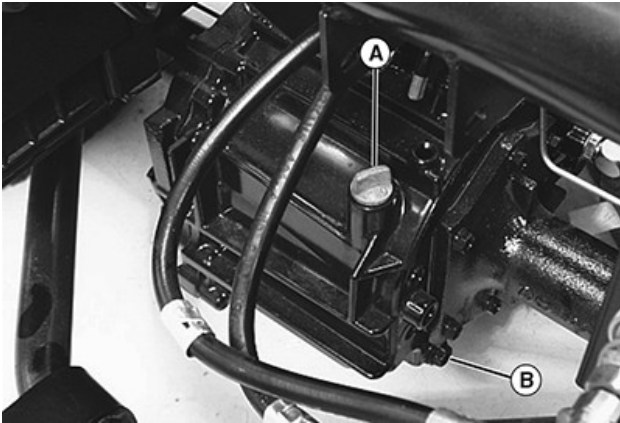
Cambio del filtro y del aceite de la transmisión

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La contaminación del fluido hidráulico puede causar daños o fallos en la transmisión. No quitar el tapón de la abertura de llenado, a menos que sea necesario.

En condiciones extremas o inusuales puede necesitarse un intervalo de mantenimiento más frecuente.

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
 - Dejar que el motor y la transmisión se enfríen.

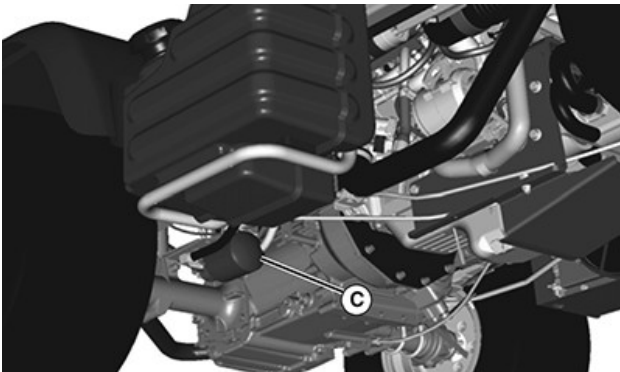
Mantenimiento de la transmisión



TCAL45065—UN—14MAY13

3. Limpiar bien alrededor del tapón de llenado / la varilla de nivel de la transmisión (A). Retirar el tapón de llenado / la varilla de nivel.
4. Localizar el tapón de drenaje (B) debajo del lado derecho de la transmisión.
5. Quitar el tapón de vaciado. Recoger el aceite en una bandeja de drenaje.

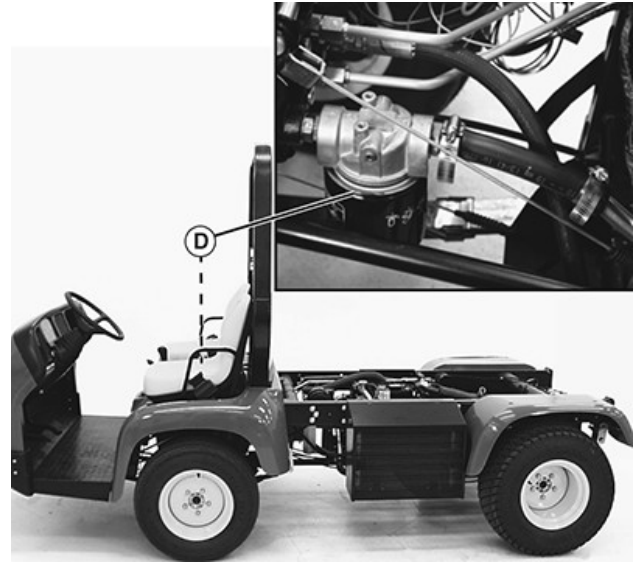
NOTA: Si el vehículo está equipado con un juego hidráulico auxiliar, el filtro de la transmisión (C) está reubicado en el lado izquierdo del vehículo.



TCAL45066—UN—14MAY13

6. Localizar el filtro de aceite de la transmisión (C) en el lado izquierdo del vehículo, en el transeje.

NOTA: Si el vehículo no tiene instalado un juego hidráulico auxiliar, el filtro de la transmisión (D) se encuentra en el centro del vehículo, inmediatamente detrás de la válvula de control.



TCAL45067—UN—14MAY13

- En la máquina normal, el filtro del aceite de la transmisión (D) se encuentra en el centro, detrás de la válvula de control.
7. Girar el filtro hacia la izquierda para quitarlo. Recoger en una bandeja de drenaje el aceite que gotee.
 8. Instalar un filtro nuevo.
 - Aplicar una película de aceite limpio sobre la junta del filtro nuevo.
 - Gire el filtro en sentido horario hasta que la junta toque la base de montaje. Apretar 1/2 - 3/4 de vuelta más después de que la junta haga contacto.
 9. Limpiar el depurador del aceite de la transmisión.
 10. Instalar el tapón de drenaje y apretarlo al valor especificado.

Especificación

Tapón de vaciado de la transmisión—Par de apriete. 49 N·m (36 lb-ft)

11. Verter el líquido recomendado por la abertura de llenado.

NOTA: NO apretar la varilla medidora. Dejar que las roscas descansen en la parte superior del alojamiento de la transmisión.

12. Colocar el tapón de llenado / la varilla de nivel.

NOTA: Revisar el nivel de aceite con el accesorio en la posición bajada.

13. Retirar el tapón de llenado / la varilla de nivel. Revisar el nivel de aceite y añadir o vaciar la cantidad que sea necesaria.

Mantenimiento de la transmisión

14. Colocar el tapón de llenado / la varilla de nivel.

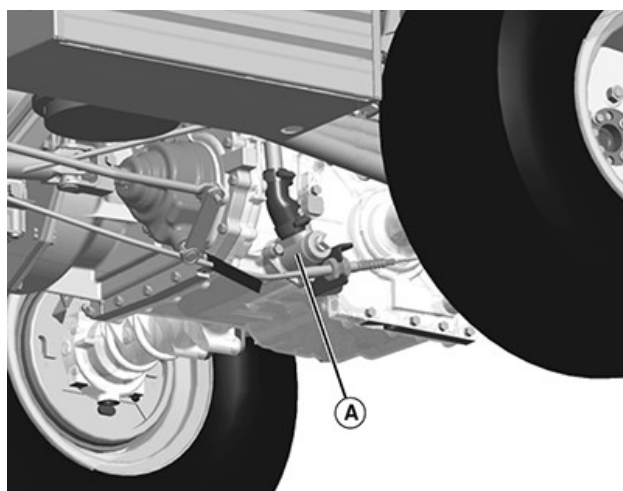
OUMX068,000073F-63-29JUN15

Limpieza del depurador del aceite de la transmisión

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Tener cuidado al limpiar la malla filtrante. Durante periodos de funcionamiento de la máquina, el aceite de la transmisión puede calentarse.

NOTA: Limpiar la malla filtrante siempre que se cambie el aceite de la transmisión y el filtro. El mantenimiento de la malla filtrante debe realizarse cuando la transmisión esté vacía.

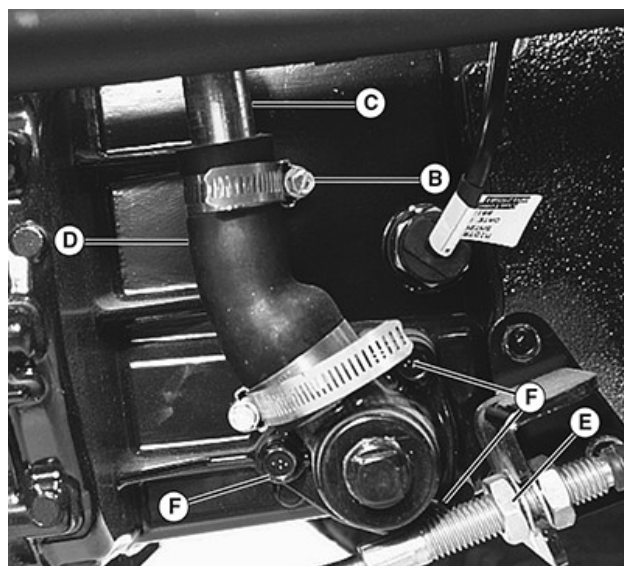
1. Cambiar el aceite de transmisión y el filtro.



TCAL45068—UN—14MAY13

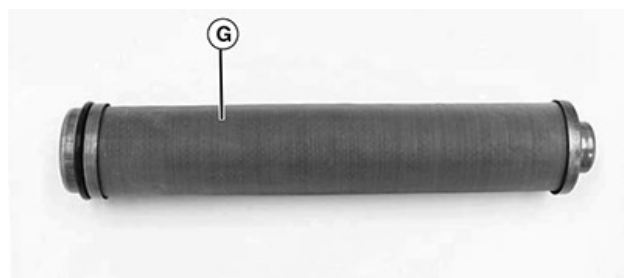
2. Localizar el alojamiento del depurador (A) en el lado izquierdo del vehículo.

NOTA: Recoger en una bandeja de drenaje el aceite que gotee.



TCAL45069—UN—14MAY13

3. Aflojar la abrazadera ajustable de la manguera (B).
4. Extraer el conducto hidráulico (C) de la manguera de goma (D).
5. Aflojar la tuerca (E) y extraer el cable del diferencial.
6. Aflojar y extraer los tres tornillos hexagonales (F).
7. Extraer el alojamiento del depurador y el depurador.



TCAL45070—UN—14MAY13

8. Limpiar el depurador (G) con disolvente o alcoholes minerales y dejar que seque.
9. Instalar el depurador en su alojamiento.
10. Cambiar la junta del alojamiento del depurador, si es necesario.
11. Instalar el alojamiento del depurador.
12. Instalar y apretar los tres pernos hexagonales.
13. Colocar la manguera de goma en el conducto hidráulico.
14. Apretar la abrazadera de manguera ajustable.
15. Instalar el cable del diferencial y apretar la tuerca.

DK75838,00007EE-63-29JUN15

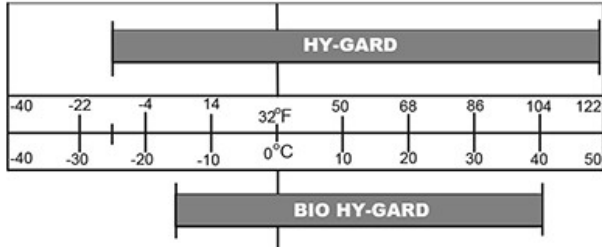
Aceite del eje delantero

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en

Mantenimiento de la transmisión

función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefiere el siguiente aceite hidráulico de John Deere:



TCAL45071—UN—14MAY13

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Utilizar solo un aceite de calidad en esta caja de engranajes. No mezclar ningún otro aceite en esta caja de engranajes.

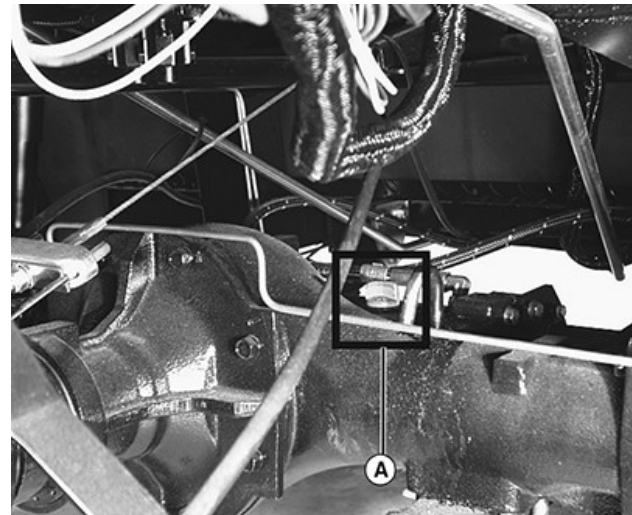
DK75838,00007EF-63-30JUN15

Revisión del nivel de aceite del eje delantero (Modelos de tracción en las cuatro ruedas)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Dejar que se enfríe el aceite del eje delantero antes de revisar el nivel.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los desechos del aceite pueden producir daños. Evitar que entren contaminantes en la ubicación de la varilla de nivel de aceite. Limpiar los alrededores de la varilla de nivel antes de extraerla.



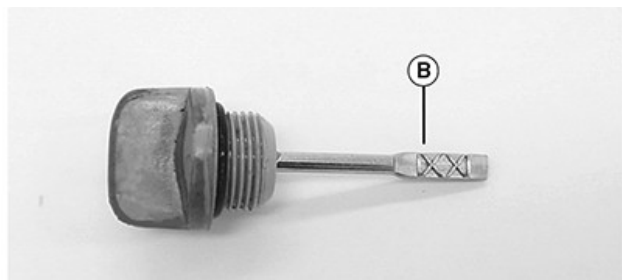
TCAL45072—UN—14MAY13

2. Desenroscar la varilla medidora (A) y extraerla del eje.

3. Secar la varilla medidora con un paño limpio.

NOTA: No apretar la varilla medidora. Dejar que las roscas descansen en la parte superior del alojamiento del eje.

4. Instalar la varilla medidora en el alojamiento del eje.



TCAL45073—UN—14MAY13

5. Sacar la varilla de nivel. El nivel de aceite debe estar en la marca (B) de la varilla de nivel.

- Si el nivel está bajo, añadir aceite. El nivel de aceite debe llegar a la parte superior del área (B) de la varilla de nivel.

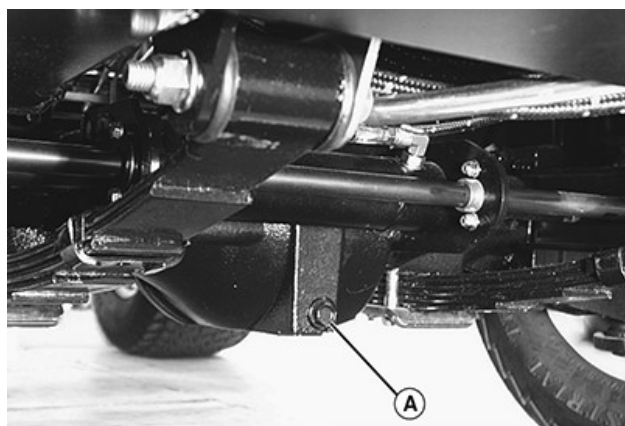
6. Instalar la varilla de nivel y apretarla.

DK75838,00007F0-63-29JUN15

Cambio de aceite del eje delantero (modelos con tracción en las cuatro ruedas)

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Colocar un recipiente debajo del lugar de drenaje del aceite.

Mantenimiento de la transmisión



TCAL45074—UN—14MAY13

3. Extraer el tapón de drenaje del diferencial (A) para evacuar el aceite.
4. Instalar y apretar el tapón de vaciado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los desechos del aceite pueden producir daños. Evitar que entren contaminantes en la ubicación de la varilla de nivel de aceite. Limpiar los alrededores de la varilla de nivel antes de extraerla.

5. Desenroscar la varilla medidora y extraerla del alojamiento del diferencial.
6. Verter el líquido recomendado por la abertura de la varilla medidora.
7. Secar la varilla medidora con un paño limpio.

NOTA: No apretar la varilla medidora. Dejar que las roscas descansen en la parte superior de la abertura de la varilla medidora.

8. Instalar la varilla de nivel.
9. Sacar la varilla de nivel. El nivel de aceite debe estar en la parte superior de la zona cuadrículada de la varilla de nivel.
 - Añadir aceite, si el nivel es bajo, hasta que el nivel llegue a la parte superior del área cuadrículada de la varilla de nivel.

10. Instalar la varilla de nivel y apretarla.

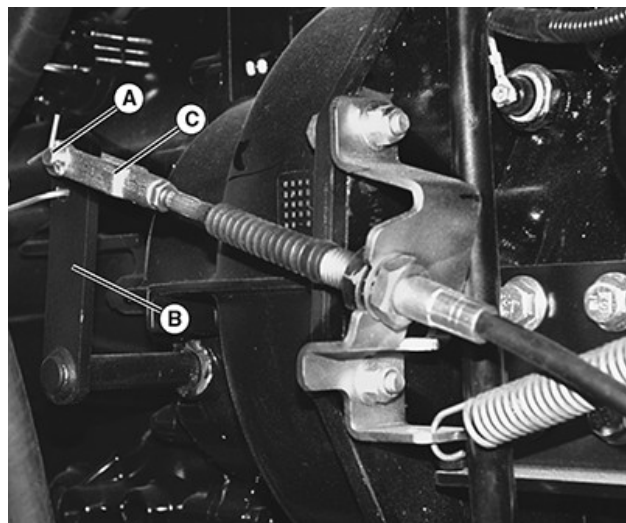
NOTA: El aceite fluye lentamente a través de la carcasa del eje delantero. Volver a revisar el nivel del aceite después de las primeras horas de funcionamiento.

DK75838,00007F1-63-29JUN15

Ajuste de los cables del embrague y del acelerador

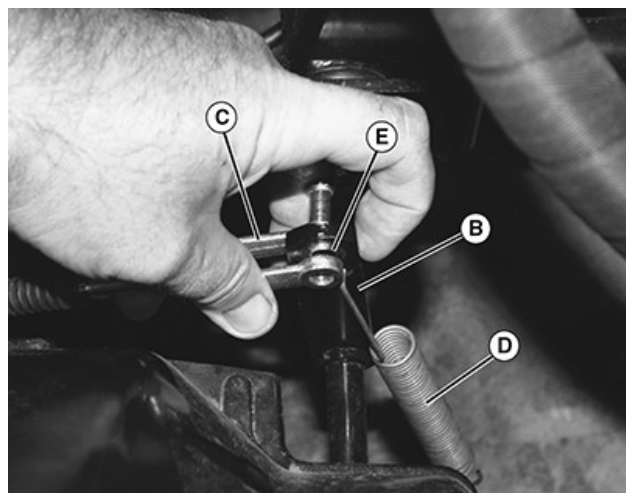
Ajuste del cable del embrague

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)



TCAL45075—UN—14MAY13

2. Extraer el pasador de chaveta y el pasador (A) del brazo del embrague (B) y de la horquilla (C).



TCAL45076—UN—14MAY13

3. Desconectar el resorte (D) y tirar del brazo del embrague (B) y de la horquilla (C) para acercarlos entre sí y comprobar el alineamiento de los orificios.

NOTA: Asegurarse de que se aplica fuerza suficiente a la horquilla para tirar del pedal del embrague hasta el extremo superior de su recorrido o para bloquearlo al alcanzar el extremo superior de su recorrido.

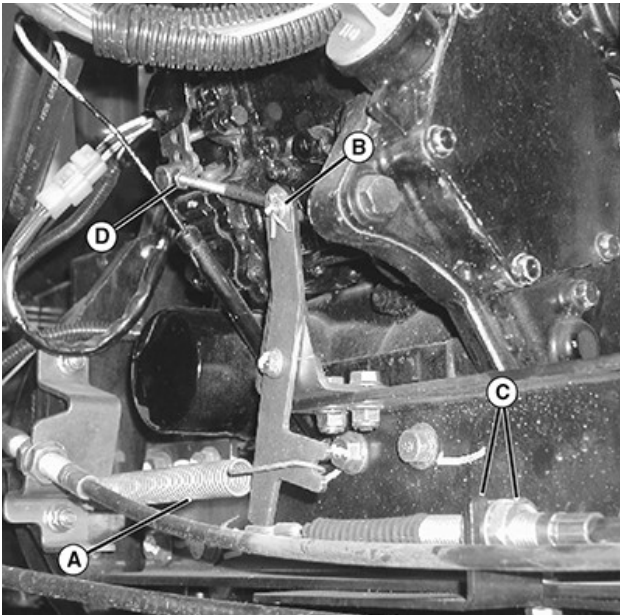
4. Si los orificios (E) no quedan alineados, aflojar la contratuerca de la horquilla y ajustar la horquilla hasta que los orificios queden alineados.

Mantenimiento de la transmisión

5. Instalar el pasador y conectar el resorte de retorno.
6. Ajustar el brazo del embrague apretando las contratuercas del cable hasta que el brazo del embrague tenga un juego de 1 - 2 mm.
7. Asegurarse de que el pasador de la horquilla se deslice libremente a través de la horquilla y del brazo del embrague.
8. Apretar las contratuercas.
9. Conectar el resorte.
9. Con el pedal del acelerador pisado hasta el fondo, sujetar la palanca del acelerador del regulador en la posición de ralentí rápido y comprobar la alineación del pasador de ajuste y del orificio en la palanca.
10. Si el pasador no queda alineado con el orificio en la palanca del acelerador, aflojar la contratuerca (D) del pasador de ajuste y ajustarla hasta que el pasador quede alineado con el orificio de la palanca del acelerador.
11. Instalar la arandela y el pasador de chaveta en el pasador de ajuste de la varilla del acelerador y apretar la contratuerca.

Ajuste del cable del acelerador (solo modelos a diésel)

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Colocar un trocito de cinta reflectante en el borde exterior de la polea del cigüeñal.
3. Encender el motor y hacerlo funcionar durante cinco minutos o hasta que el motor alcance la temperatura de funcionamiento.
4. Con el motor encendido, pisar el pedal del acelerador hasta el fondo y comprobar la velocidad del motor utilizando el tacómetro digital JT05719.
5. Si la velocidad del ralentí rápido es superior o inferior a 3450 ± 50 RPM, apagar el motor.



TCAL45077—UN—14MAY13

6. Desconectar el resorte (A).
7. Retirar el pasador de chaveta y la arandela (B) del pasador de ajuste del acelerador y desconectarlo de la palanca del regulador.
8. Pisar el pedal del acelerador hasta el fondo. Si no es posible pisar el pedal hasta el fondo, aflojar las contratuercas (C) y ajustar el cable.

DK75838,00007F2-63-01APR13

Mantenimiento del sistema hidráulico

Mantenimiento del sistema hidráulico auxiliar opcional

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad. Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión. Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

Tener precaución al añadir y evacuar aceite hidráulico. Durante los periodos de funcionamiento de la máquina, el depósito de aceite hidráulico puede calentarse. Dejar que el depósito de aceite y el motor se enfrien antes de realizar el mantenimiento.

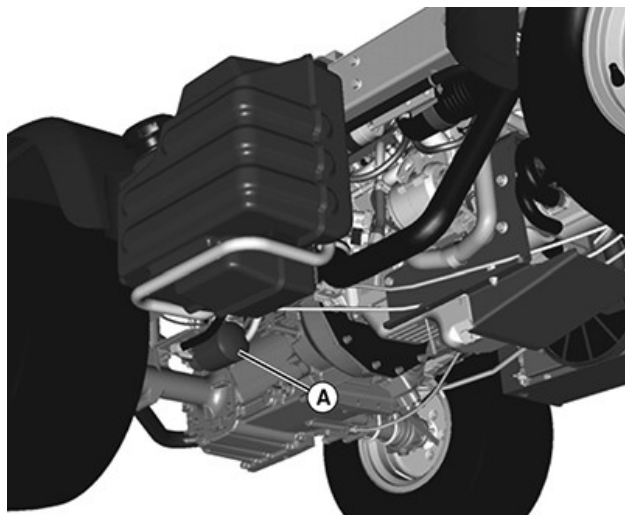
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La contaminación de líquido hidráulico puede causar daños o fallos en la transmisión. No abrir la tapa del depósito de aceite a menos que sea necesario.

En condiciones extremas o inusuales es necesario un intervalo de mantenimiento más frecuente.

NOTA: Este procedimiento de mantenimiento solo se aplica a los vehículos equipados con el juego hidráulico auxiliar.

Drenaje del fluido y cambio del filtro

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
3. Dejar que el depósito de aceite y el motor se enfrien.



TCAL45078—UN—14MAY13

4. Drenar el aceite hidráulico utilizando el tapón de drenaje de la transmisión. (Ver Cambio del filtro y del aceite de la transmisión.)
5. Localizar el filtro del aceite de la transmisión (A) en el lado izquierdo del vehículo, en el transeje.
6. Girar el filtro hacia la izquierda para quitarlo. Recoger en una bandeja de drenaje el aceite que gotee.
7. Aplicar una película de aceite limpio sobre la junta del filtro nuevo.
8. Gire el filtro en sentido horario hasta que la junta toque la base de montaje. Apretar 1/2 - 3/4 de vuelta más después de que la junta haga contacto.
9. Instalar el tapón de vaciado de la transmisión. No apretar en exceso.
10. Llenar la transmisión (ver Cambio del filtro y del aceite de la transmisión).

DK75838,00007F3-63-30JUN15

Limpeza del refrigerador del aceite

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El aire comprimido puede hacer que la suciedad salga despedida a gran distancia.

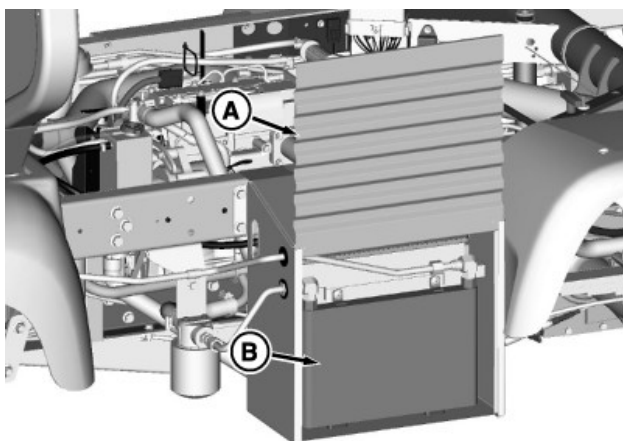
- No permitir que haya nadie en el lugar de trabajo.
- Si se utiliza aire comprimido para la limpieza, utilizar protección ocular.
- Reducir la presión del aire comprimido a 210 kPa (2.10 bar) (30 psi).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las aletas de refrigeración deben estar limpias para evitar el sobrecalentamiento del motor y para permitir una adecuada admisión de aire.

NOTA: Este procedimiento de mantenimiento se debe realizar en los vehículos equipados con el juego hidráulico auxiliar.

1. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

Mantenimiento del sistema hidráulico



TCT011008—UN—16APR14

3. Levantar la rejilla de admisión de aire (A) de su posición en la parte delantera del radiador del motor.
4. Usando aire comprimido o agua, eliminar la suciedad y los desechos del sistema hidráulico auxiliar y de las aletas de refrigeración de aceite (B). Comprobar si los serpentines están dañados.
5. Instalar la rejilla de admisión de aire.
6. Bajar el accesorio.

OUMX068,0000747-63-30JUN15

Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

Fluido para frenos

SE RECOMIENDA utilizar el siguiente líquido para frenos de servicio pesado con todos los frenos de tambor y de disco:

- Fluido para frenos – DOT3

Se pueden utilizar otros líquidos, si cumplen las siguientes condiciones:

- Acordes con la norma N° 116 de seguridad para automóviles.
- Punto mínimo de ebullición con humedad de 140 °C (284 °F).
- Punto mínimo de ebullición sin humedad de 232 °C (450 °F), para evitar bloqueos por vapor.

DK75838,00007F5-63-20MAY13

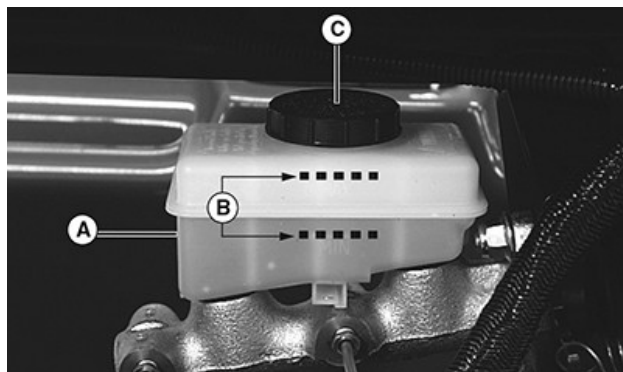
Revisión del nivel del líquido de frenos

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar la contaminación del fluido de frenos. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado antes de extraerla. No abrir la tapa del depósito del fluido de frenos a menos que sea absolutamente necesario.

Tener sumo cuidado al llenar el depósito. El fluido derramado en las superficies pintadas puede causar daños.

Usar solo líquido de frenos procedente de un recipiente sellado.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Tirar de la rejilla delantera directamente hacia fuera y extraerla.



TCAL45080—UN—14MAY13

3. Revisar el depósito transparente (A) y comprobar que contiene la cantidad adecuada de líquido.
 - Los niveles de líquido deben mantenerse entre las líneas de llenado "MAX" y "MIN" (B).
 - Si el nivel del líquido supera la línea de llenado "MIN", no abrir la tapa.

4. Si el líquido está bajo:

- Limpiar cuidadosamente los alrededores de la tapa (C) del depósito. Desenroscar la tapa.
- Añadir líquido hasta alcanzar un nivel intermedio entre las líneas de llenado del depósito.

5. Instalar la tapa del depósito y limpiar con un paño cualquier derrame.

6. Instalar la rejilla.

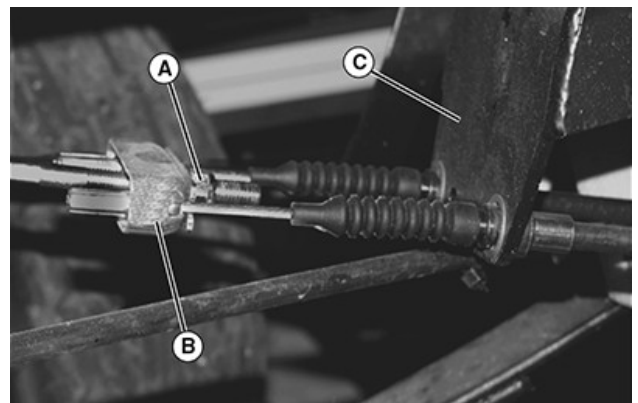
DK75838,00007F6-63-30JUN15

Ajuste del freno de estacionamiento

NOTA: Los frenos traseros deben ajustarse correctamente antes de ajustar el cable del freno de estacionamiento

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No apretar el cable demasiado, o de lo contrario se precargarán los frenos.



TCAL45081—UN—14MAY13

2. Ajustar la tuerca (A) en el cable de la palanca del freno, a la altura del compensador (B), hasta que se elimine la holgura en la horquilla (C) y en la varilla del deslizamiento del cable de control.
3. Revisar cada uno de los cables del freno de estacionamiento para asegurarse de que el resorte de retroceso no esté completamente comprimido. Si lo está, será necesario reemplazar las cubiertas del freno de estacionamiento.

DK75838,00007F7-63-30JUN15

Mantenimiento del sistema eléctrico

Mantenimiento seguro de la batería



TCAL45082—UN—14MAY13

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. Es tóxico y puede provocar quemaduras graves:

- Usar guantes y protección ocular.
- Proteger la piel.
- Si se ingiere electrolito, obtener asistencia médica inmediatamente.
- Si entra electrolito en los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua durante unos 15-30 minutos y obtener asistencia médica.
- Si el electrolito toca la piel, enjuagarla inmediatamente con agua y, de ser necesario, solicitar asistencia médica.

La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

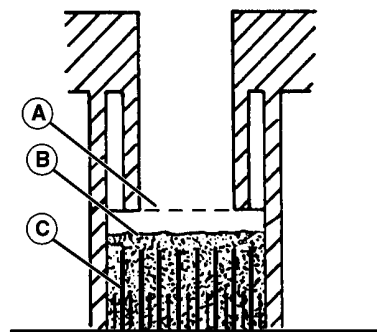
- No fumar cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No permitir el contacto directo entre un metal y los bornes de la batería.
- Al desconectar, soltar primero el cable negativo.
- Al conectar, instalar en último lugar el cable negativo.

DK75838,00007F9-63-30JUN15

Comprobación del nivel del electrolito de la batería

NOTA: Para restablecer el nivel de electrolito, llene solo con agua destilada.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Retire los tapones de los vasos de la batería. Asegúrese de que los respiraderos no estén obstruidos.



TCAL45083—UN—14MAY13

3. Revisar el nivel de electrolito. El electrolito (B) debería hallarse aproximadamente a media altura entre la base de la boca de llenado (A) y la parte alta de las placas (C).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No llenar demasiado la batería. Ello podría hacer rebosar el electrolito al cargar la batería y causar daños.

4. De ser necesario, rellene solo con agua destilada.
5. Instale los tapones de los vasos de la batería.

DK75838,00007FA-63-30JUN15

Limpieza de la batería y los bornes

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Desconectar la batería y retirarla.
3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sosa por cada galón de agua. Llevar precaución para que no entre solución de sodio en las celdas.
4. Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
5. Con un cepillo de cerdas metálicas, limpiar los extremos de los cables y los bornes de la batería hasta que queden brillantes.
6. Instalar la batería.
7. Acoplar los cables a los bornes de la batería, comenzando con el cable positivo, y utilizando arandelas y tuercas.
8. Aplicar lubricante pulverizado en el borne para evitar la corrosión.

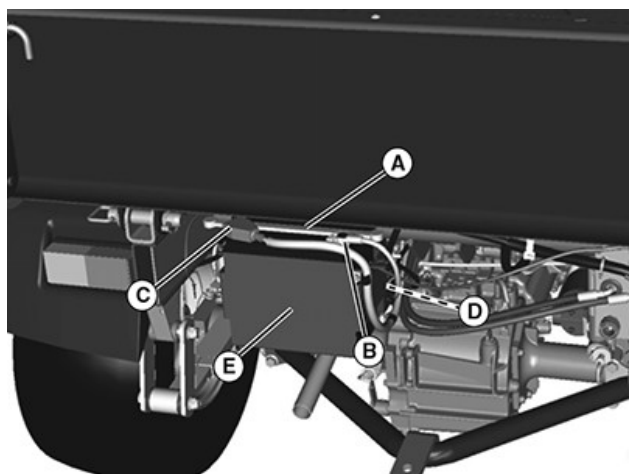
MP47322,00F4671-63-17AUG23

Separación e instalación de la batería

Extracción de la batería

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)

Mantenimiento del sistema eléctrico



TCAL45084—UN—14MAY13

2. Retirar la correa (A) que sujeta la batería.
3. Desconectar el cable negativo (-) de la batería (B).
4. Apartar la cubierta roja del cable positivo (+) de la batería (C) y desconectar el cable de la batería.
5. Retirar la batería.

Instalación de la batería

NOTA: La batería de servicio es un poco más ancha y puede requerir la extracción de su soporte. El soporte de la batería tiene dos juegos de orificios de montaje.

1. Si la batería de reemplazo es de mayor tamaño que la batería extraída:
 - a. Extraer la tornillería (D) de ambos lados y de la parte inferior del soporte.
 - b. Deslizar el soporte (E) hasta el otro orificio del soporte de modo que pueda encajar la batería de servicio, que es más ancha.
 - c. Instalar la tornillería.
2. Instalar la batería.
3. Conectar primero el cable positivo (+) al borne positivo (+) de la batería y seguidamente el cable negativo (-) al borne negativo (-) de la batería.
4. Aplicar lubricante en aerosol sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
5. Instalar la correa para sujetar la batería.

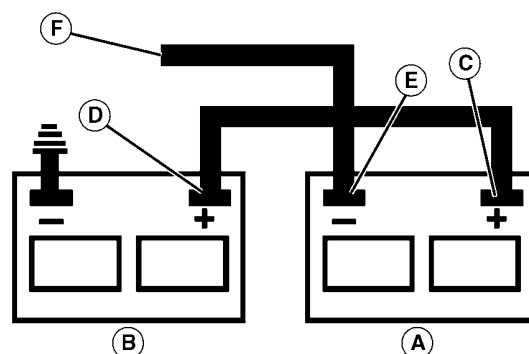
DK75838,00007FC-63-01APR13

Uso de batería de refuerzo

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni acercar una llama expuesta cerca de la batería.

- Usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena toma de tierra, alejada de la batería descargada.



TCAL45085—UN—14MAY13

A—Batería de refuerzo
B—Batería del vehículo desactivado

1. Conectar el cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
2. Conectar el otro extremo del cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
3. Conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La carga eléctrica desde la batería de refuerzo puede dañar los componentes de la máquina. No colocar el cable auxiliar negativo al bastidor de la máquina. Conectarlo solamente al bloque motor.

El cable de refuerzo negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento del compartimiento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

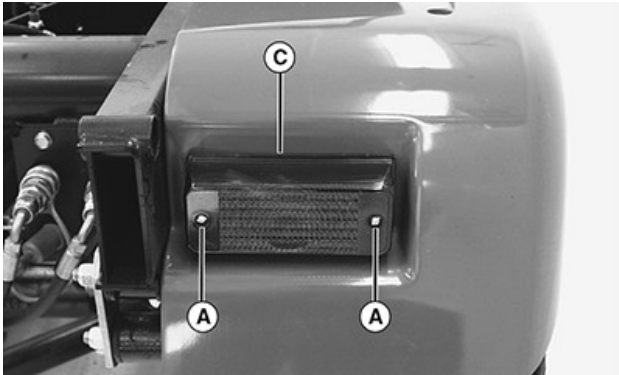
4. Conectar el otro extremo (F) del cable de puente negativo (-) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.
5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.
6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: El cable negativo en primer lugar y luego el cable positivo.

DK75838,00007FD-63-30JUN15

Mantenimiento del sistema eléctrico

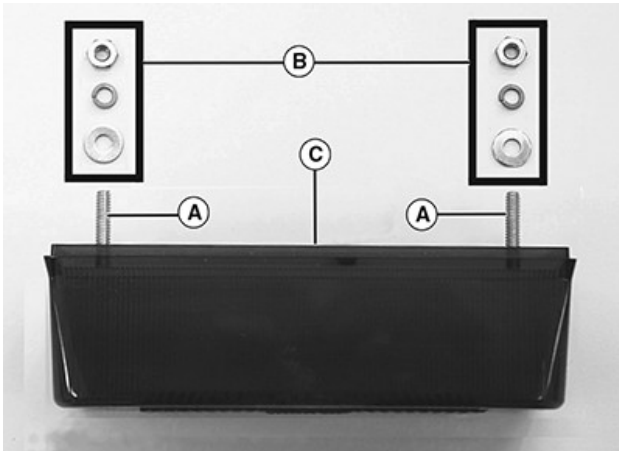
Cambio de la bombilla de la luz de cola y de parada

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



TCAL45086—UN—14MAY13

2. Extraer los dos tornillos (A).



TCAL45087—UN—14MAY13

3. Retirar la tornillería de acoplamiento (B) y la lente (C) del conjunto combinado de luz de parada y luz de cola.
4. Extraer la bombilla defectuosa.
 - Girar la bombilla en sentido antihorario 1/3 de vuelta aproximadamente y sacarla del casquillo.
5. Instalar una bombilla nueva en el casquillo.
 - Empujar hacia abajo la parte superior de la bombilla y girarla en sentido horario hasta que quede bloqueada.
6. Revisar el funcionamiento de las luces.
7. Instalar la lente.

DK75838,00007FE-63-01APR13

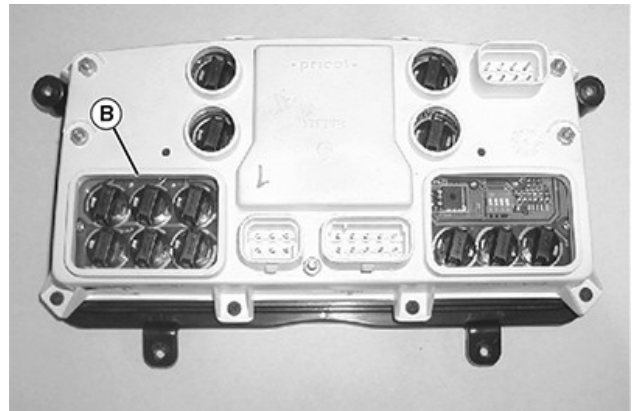
2. Retirar la rejilla.

NOTA: Se ha retirado el alojamiento del panel de instrumentos para mayor claridad de la imagen.



TCAL45088—UN—14MAY13

3. Localizar la parte trasera del alojamiento del panel de instrumentos (A).



TCAL45089—UN—14MAY13

4. Extraer los tapones de goma para localizar los conjuntos de bombilla de la luz indicadora.
5. Extraer el conjunto de la bombilla defectuosa (B) del alojamiento del panel de instrumentos.
 - Girar la bombilla aproximadamente 1/3 de vuelta en sentido antihorario y extraerla del casquillo del alojamiento.
6. Instalar el conjunto de la bombilla nueva en el casquillo del alojamiento y girarlo en sentido horario hasta que se bloquee.
7. Revisar el funcionamiento de las luces.
8. Instalar el tapón de goma.
9. Instalar la rejilla.

DK75838,00007FF-63-01APR13

Cambio de la bombilla de la luz indicadora

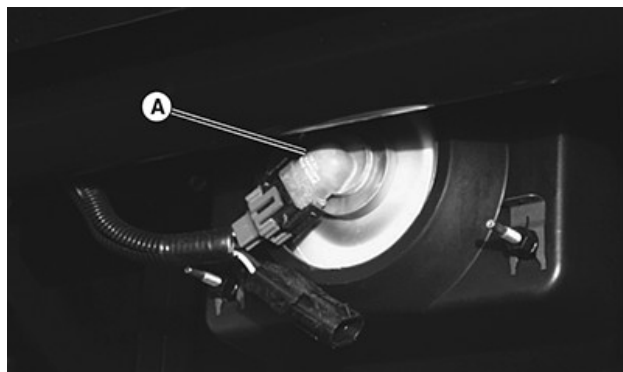
1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

Sustitución de las bombillas de los faros

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

Mantenimiento del sistema eléctrico

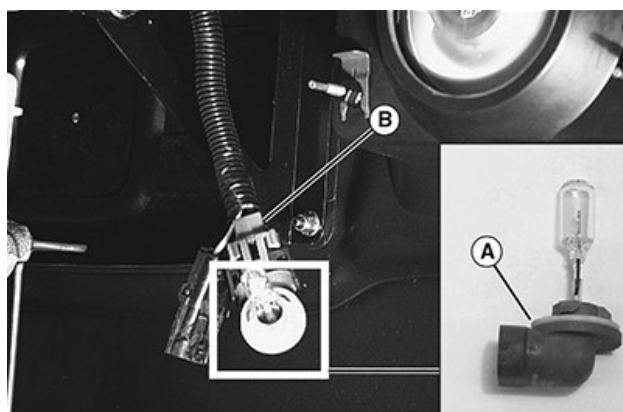
2. Localizar el alojamiento de los faros debajo del salpicadero del vehículo.



TCAL45090—UN—14MAY13

3. Girar el conjunto de la bombilla (A) en sentido contrahorario 1/3 de vuelta aproximadamente y sacarla del casquillo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El contacto de los dedos con la bombilla de faros principales puede provocar un fallo prematuro de la misma. Usar guantes o un paño al inspeccionar o sustituir la bombilla.

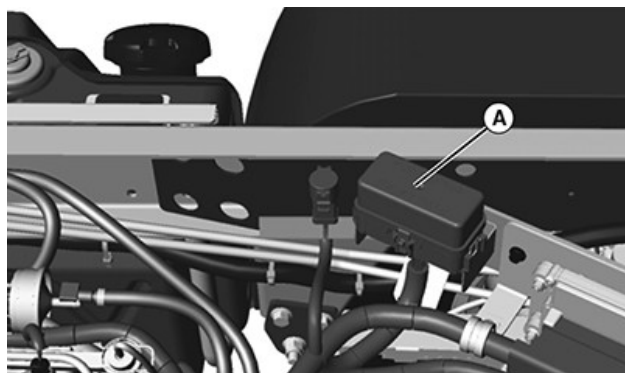


TCAL45091—UN—14MAY13

4. Desconectar el mazo de cables (B) del conjunto de la bombilla.
5. Conectar el mazo de cables al conjunto de la bombilla de repuesto (A).
6. Instalar el nuevo conjunto de la bombilla del faro en el casquillo del alojamiento y girarlo hasta bloquearlo en posición.
7. Revisar el funcionamiento de las luces.

DK75838,0000800-63-30JUN15

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Elevar el accesorio a la posición de mantenimiento. (Ver Utilización del apoyo de seguridad del cilindro de elevación, en la sección Seguridad.)
3. Abrir la caja de fusibles (A).



TCAL45092—UN—14MAY13

4. Identificar el fusible y consultar la etiqueta situada cerca de la caja de fusibles, detrás del controlador en el bastidor diagonal.
5. Cambiar el fusible defectuoso.
 - Extraer el fusible defectuoso del portafusibles.
 - Insertar un fusible nuevo.

DK75838,0000801-63-30JUN15

Revisión y cambio de fusibles

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños al circuito eléctrico del vehículo. Asegurarse de que el fusible de recambio sea del amperaje correcto.

Mantenimiento - Varios

Utilización del combustible apropiado

Utilización del combustible apropiado

Usar el combustible diésel apropiado para ayudar a evitar la disminución del rendimiento del motor y el aumento de las emisiones del escape. El incumplimiento de los requisitos del combustible que se enumeran a continuación puede invalidar la garantía del motor.

Consultar al distribuidor local de combustible acerca de las propiedades del diésel disponible en la zona.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diesel acordes a las normas EN 590 o ASTM D975.

Propiedades necesarias del combustible

En todos los casos, el combustible deberá tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 45. Se prefiere un número de cetano superior a 50, especialmente cuando la temperatura es inferior a -20 °C (-4 °F) o en altitudes superiores a 1500 m (5000 ft).

Punto de obstrucción del filtro en frío (CFPP) o punto de turbidez de al menos 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0.45 mm medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso inadecuado de inoculantes de combustible puede dañar el equipo de inyección de los motores diésel.

Si se usa un combustible con un índice de lubricidad bajo o desconocido, es recomendable añadir acondicionador John Deere PREMIUM DIESEL John Deere en el grado de concentración especificado.

Contenido de azufre

- La calidad del combustible diésel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.
- Usar solamente combustible diésel con muy bajo contenido de azufre (ULSD), inferior al 0.0015 % (15 mg/kg).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible diésel no se debe mezclar con aceite para motor diésel ni con ningún otro tipo de aceite lubricante.

Uso de combustibles biodiésel

Se permite el uso de combustibles biodiésel solamente

si cumplen con la última versión de la especificación ASTM D6751, ASTM D7467, EN14214 o equivalente.

La concentración máxima actualmente autorizada de biodiésel es una mezcla del 5 % (también denominada B5) en combustible diésel.

Pueden utilizarse concentraciones de hasta B20, si la máquina se modifica con el juego B20 original de John Deere. El uso de combustible B6-B20 requiere cambios en los intervalos de mantenimiento para algunos componentes y procedimientos especiales de manipulación del combustible y almacenamiento de la máquina.

Consultar al concesionario John Deere sobre los cambios en las recomendaciones referentes al uso de combustible biodiésel en motores diésel.

Manipulación y almacenamiento de combustible diésel

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Tener cuidado al manipular el combustible. No repostar con el motor en marcha.

No fumar al llenar el depósito de combustible ni durante el mantenimiento del sistema de combustible.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar envases galvanizados - el combustible diesel en envases galvanizados reacciona con la capa de zinc y forma escamas de zinc. Si el combustible contiene agua, también se formará un gel de zinc. El gel y las escamas tapan rápidamente los filtros de combustible y dañarán los inyectores y las bombas de combustible.

- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación de agua en épocas de frío.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El depósito de combustible se ventila a través de su tapón de llenado. Si es necesario reemplazar la tapa, usar siempre una tapa original con orificio de ventilación.

- Cuando se almacene combustible durante períodos largos o si el consumo es bajo, añadir un acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Consultar al proveedor local de combustible para información sobre recomendaciones de uso.

OUMX068,00007A9-63-16MAY14

Mantenimiento - Varios

Llenado del depósito de combustible

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- Apagar el motor antes de llenar el depósito de combustible.
- Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- No fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Llenar el depósito de combustible en el exterior o en un área ventilada.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.
- Usar un recipiente homologado, limpio y que no sea metálico, para evitar descargas de electricidad estática.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y el agua en el combustible provocan daños al motor:

- Eliminar la suciedad y los residuos de la abertura del depósito de combustible.
- Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.
- Llenar el depósito de combustible al final de la jornada de cada día para evitar la condensación y congelamiento de agua en tiempo frío.
- Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Eliminar los residuos del área alrededor de la tapa del depósito de combustible.
4. Retirar lentamente la tapa del depósito de combustible para descargar la presión acumulada.
5. Llenar el depósito de combustible solo hasta el fondo de la boca de llenado. No llenar en exceso.

NOTA: En algunos modelos, la tapa del depósito de combustible hace clic al apretarla.

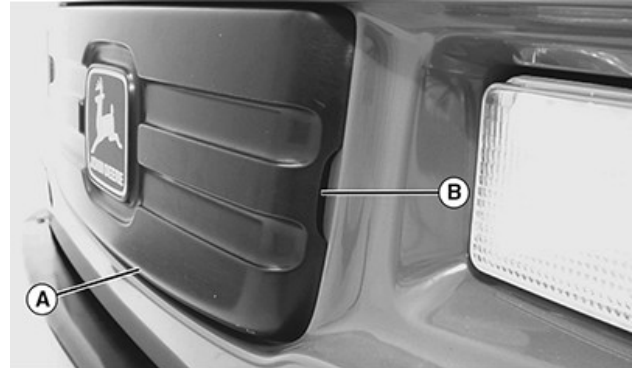
6. Colocar la tapa del depósito de combustible y girarla hasta que esté apretada.

MP47322,00F4675-63-10AUG23

Extracción e instalación de la rejilla delantera

Extracción de la rejilla

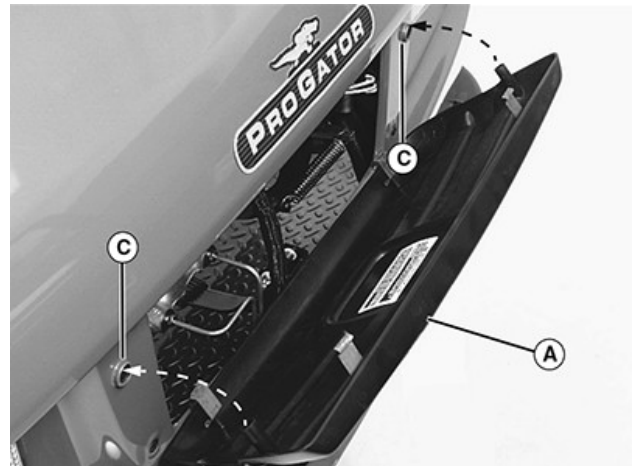
1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



TCAL45093—UN—14MAY13

2. Agarrar cada lado de la rejilla (A) en la ubicación (B).
3. Tirar firme y uniformemente de cada lado de la rejilla hacia afuera para extraerla.

Instalación de la rejilla



TCAL45094—UN—14MAY13

1. Alinear la rejilla (A) con los orificios (C) del capó delantero.
2. Avanzar la rejilla por un igual en ambos extremos. Asegurarse de que la rejilla encaje en una posición cerrada.

DK75838,0000804-63-01APR13

Separación e instalación del conjunto de rueda

Extracción

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

Mantenimiento - Varios

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o soportes poco seguros.

- Utilice un dispositivo elevador seguro y apto para la carga que deba levantarse.
- Bajar la máquina sobre gatos elevadores u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Aflojar las tuercas de orejeta de la(s) rueda(s) que se vaya(n) a extraer.
3. Elevar y apoyar la máquina, separando del suelo solamente la rueda que vaya a extraerse.
4. Extraer las tuercas de orejeta.
5. Extraer la rueda.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Un mantenimiento incorrecto puede provocar la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta:

- No intentar montar un neumático sin disponer del equipo y la experiencia necesarios para realizar el trabajo.

6. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para su reparación.

Instalación

1. Aplicar grasa al eje del husillo, antes de instalar el conjunto de la rueda.
2. Instalar el conjunto de rueda de modo que el vástago de la válvula quede hacia fuera.
3. Apretar las tuercas de manera uniforme y en secuencia alternativa, justo hasta que queden ajustadas.
4. Bajar toda la máquina al suelo.
5. Ajustar las tuercas de las ruedas.

DK75838,0000805-63-30JUN15

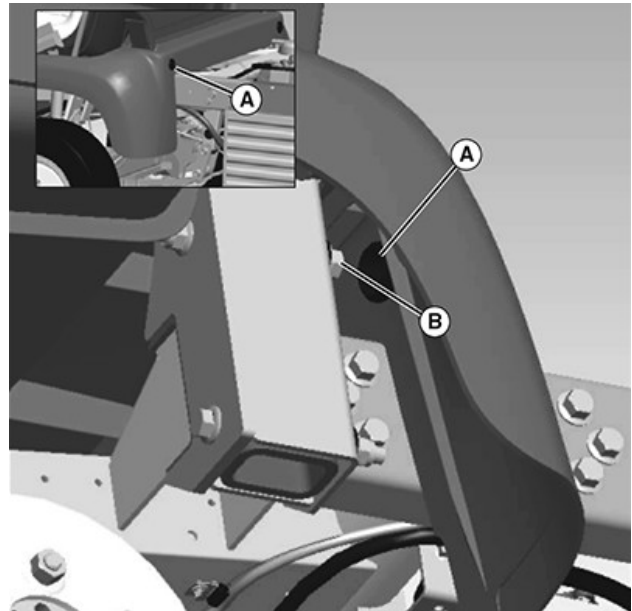
Revisión y apriete de la tornillería de la estructura de protección contra vuelcos (ROPS)

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para mantener la protección del operador y la certificación de la ROPS por parte del fabricante:

- No reparar ni revisar la ROPS.

- Cualquier alteración de ROPS debe ser aprobada por el fabricante.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)



TCAL45095—UN—14MAY13

2. Sacar el tapón (A) de la base del asiento para acceder al perno superior (B). Acceder, desde la parte inferior, a los afianzadores de la parte inferior y a la tuerca superior.

NOTA: Consultar los valores de apriete de la ROPS en la sección **ESPECIFICACIONES**.

3. Aplicar el apriete adecuado a cada afianzador de ambos lados de la ROPS.
4. Instalar los tapones de la base del asiento.

DK75838,0000806-63-30JUN15

Mantenimiento - Varios

Apriete de la tornillería de las ruedas



TCAL45096—UN—14MAY13

- Apretar las tuercas de las ruedas delanteras y traseras (A) alternadamente al valor especificado.

Especificación

Tuercas de rueda—Par de apriete. 115 N·m (85 lb-ft)

- Apretar los pernos del cubo de la rueda (B) al valor especificado.

Especificación

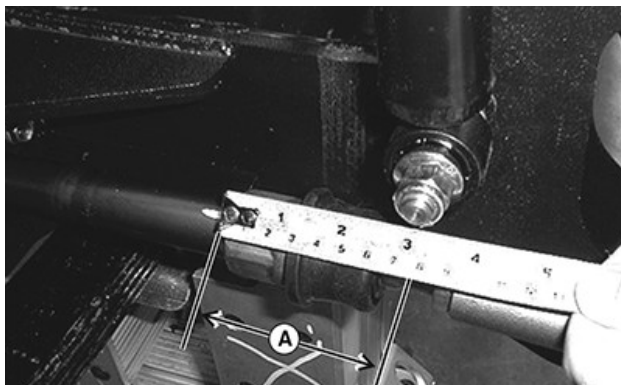
Pernos del cubo de la rueda—Par de apriete. 81 N·m (60 lb-ft)

DK75838,0000807-63-23MAY13

Revisión y ajuste de la convergencia

Revisión de la convergencia

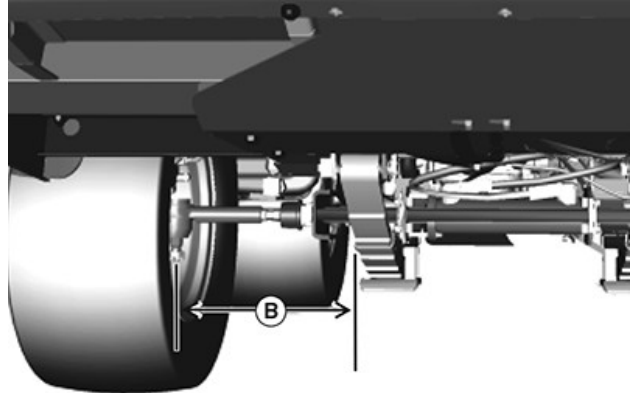
1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
2. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
3. Girar la llave de contacto a la posición de apagado.
4. Activar el freno de estacionamiento.



TCAL45097—UN—14MAY13

5. Colocar las ruedas en posición recta hacia el frente.

Medir la distancia (A) desde el borde interior de la tuerca de la rótula hasta el centro del vástago de montaje del amortiguador inferior, a cada lado del vehículo. Girar el volante hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que esta medida sea igual en ambos lados.

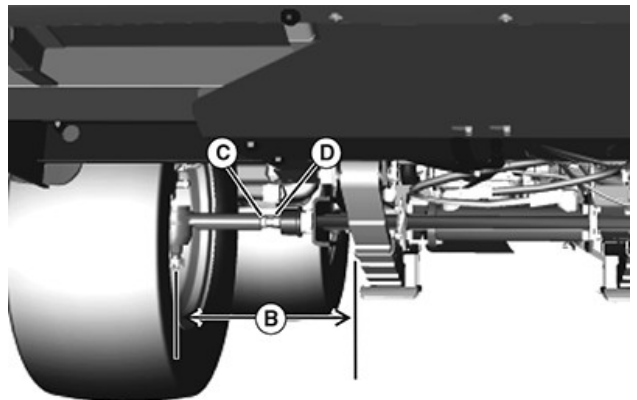


TCAL45098—UN—14MAY13

6. Medir la distancia (B) desde el borde exterior de la ballesta de hojas delantera hasta el centro del perno de la barra de acoplamiento, a cada lado del vehículo. La dimensión debe ser la misma en ambos casos. Si no es así, realizar los siguientes ajustes.

Ajuste de la convergencia

Ajuste inicial

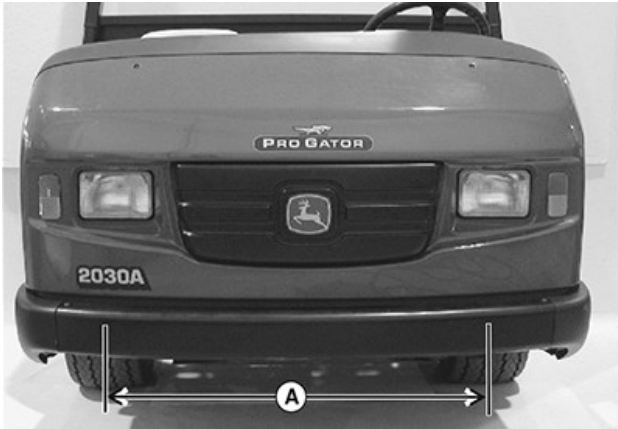


TCAL45099—UN—14MAY13

1. Si la dimensión (B) desde el centro de la rueda hasta el borde de la ballesta de hojas no es igual, aflojar la contratuercas (C) de la barra de acoplamiento y girar la articulación (D) hasta que la medida sea la misma. Apretar las contratuercas.

Ajuste final

Mantenimiento - Varios



TCAL45100—UN—14MAY13

1. Medir la distancia (A) entre el centro de los talones del neumático (centro del neumático) en la parte delantera del neumático, a la altura del cubo. Anotar los valores.
2. Medir la distancia entre el centro de los talones del neumático (centro del neumático) en la parte trasera del neumático, a la altura del cubo. Anotar los valores.
3. Ajustar la barra de acoplamiento hasta que la medida quede dentro de las especificaciones.

Especificación

Barra de
acoplamiento—Longitud. 3 +/- 1.5 mm
(0.125 +/- 0.62 in.)

4. Apretar las contratueras.

DK75838,0000808-63-23MAY14

Limpieza de las superficies de plástico

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un tratamiento incorrecto de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:

- No limpiar las superficies de plástico con un paño cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan pequeños arañazos en las superficies.
- Usar un paño limpio y suave (toalla de baño o tela, pañal, manopla para autos).
- En las superficies de plástico no se deben usar abrillantadores ni otros materiales abrasivos.

1. Enjuagar el capó y toda la máquina con agua limpia para eliminar toda suciedad y polvo que pudiera arañar la superficie.
2. Lavar la superficie con agua limpia y un detergente suave líquido para automóviles.
3. Secar bien, para evitar manchas de agua.

4. Tratar la superficie con cera líquida para automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

DK75838,0000809-63-30JUN15

Limpieza y reparación de las superficies metálicas

Limpieza:

Para el cuidado de las superficies metálicas y pintadas del vehículo seguir los métodos propios para automóviles. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

Reparación de arañazos menores (superficiales):

1. Limpiar a fondo el área que se va a reparar.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.

2. Use pastas de pulido de automoción para retocar los arañazos.
3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barritas de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones de uso y secado que acompañan a la barra de pintura.
3. Alisar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.
4. Aplicar cera a la superficie.

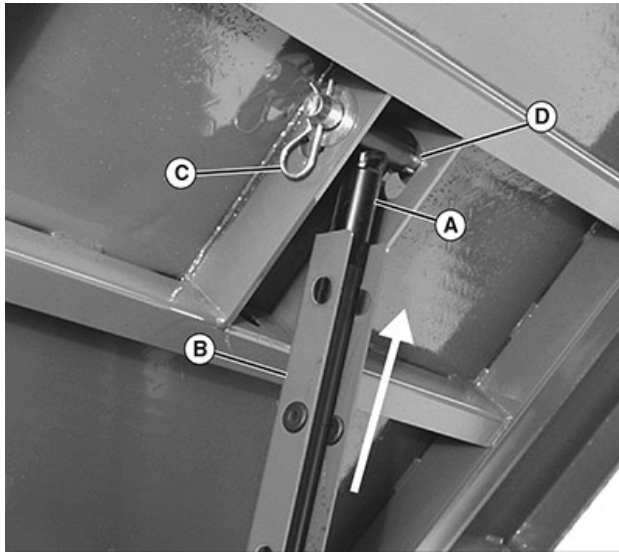
DK75838,000080A-63-30JUN15

Extracción del compartimento de carga

1. Vaciar la caja de carga.
2. Estacionar el vehículo en una superficie firme y nivelada.
3. Activar el freno de estacionamiento y arrancar el motor.

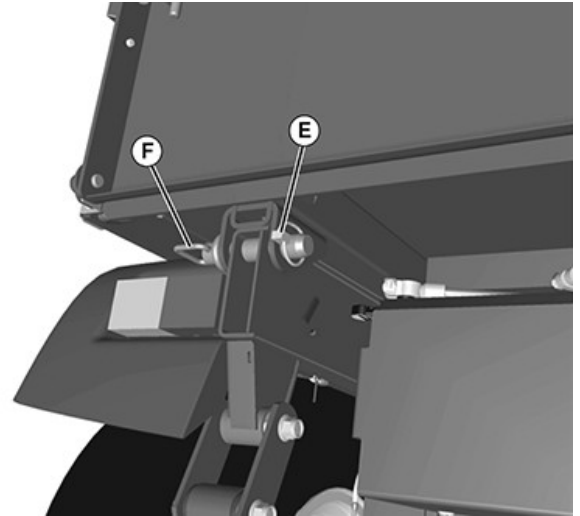
Mantenimiento - Varios

4. Elevar la caja de carga.



TCAL45101—UN—14MAY13

- Extender el cilindro de elevación (A) hasta que el compartimiento de carga esté completamente elevado.
5. Apagar el motor.
 6. Instalar el apoyo de seguridad del cilindro de elevación (B).
 7. Levantar ligeramente la parte delantera del compartimiento de carga con un dispositivo de elevación seguro.
 8. Desconectar del compartimiento de carga el cilindro de elevación.
 - a. Extraer el pasador de bloqueo rápido (C), el pasador del cilindro (D) y la arandela.
 - b. Para el almacenamiento, instalar el pasador del cilindro y el pasador de bloqueo rápido en el cilindro de elevación.
 9. Devolver el apoyo de seguridad a la posición de almacenamiento.
 10. Arrancar el motor.
 11. Retraer el cilindro de elevación por completo y parar el motor.
 12. Bajar lentamente la parte delantera del compartimiento de carga y apoyarla en la parte superior del bastidor del vehículo.



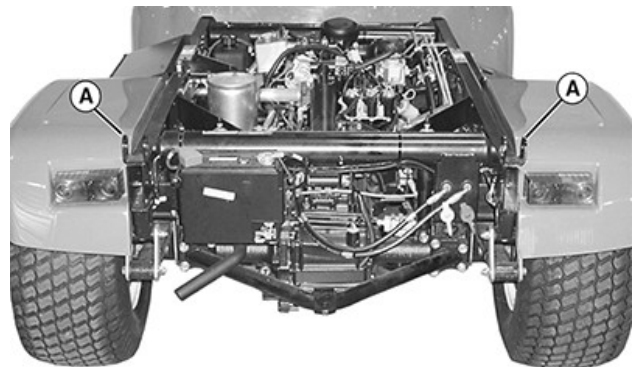
TCAL45102—UN—14MAY13

13. Extraer los pasadores de bloqueo rápido (E) y los pasadores perforados (F) que sujetan la parte trasera del compartimiento de carga al bastidor.
14. Con cuidado, retirar del vehículo el compartimiento de carga.
15. Instalar los pasadores perforados y los pasadores de bloqueo rápido en los soportes del vehículo, para su almacenamiento.

DK75838,000080B-63-01APR13

Instalación del compartimiento de carga

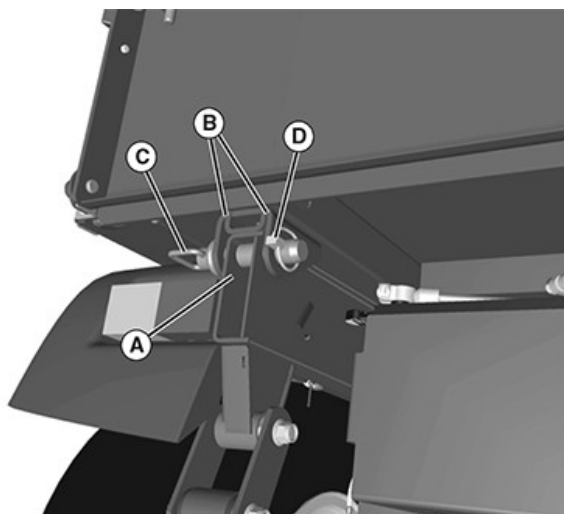
1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



TCAL45103—UN—14MAY13

2. Extraer los pasadores de bloqueo rápido y los pasadores perforados, almacenados en los soportes (A) de la parte trasera del vehículo.
3. Colocar cuidadosamente el compartimiento de carga sobre la parte superior del bastidor del vehículo con un dispositivo de elevación seguro.

Mantenimiento - Varios

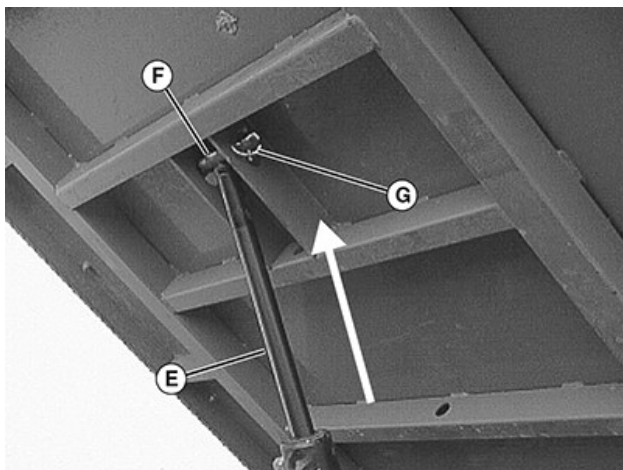


TCAL45104—UN—14MAY13

- Alinear las lengüetas del compartimento de carga (B) y los soportes (A) de la parte trasera del vehículo.
4. Sujetar la parte trasera del compartimento de carga al bastidor con pasadores perforados (C) y pasadores de cierre rápido (D).

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Asegurarse de que la caja de carga esté sostenida de forma segura en posición elevada antes de conectar el cilindro de elevación a la parte inferior de la caja de carga.

5. Levantar la parte delantera del compartimento de carga con un dispositivo de elevación seguro.
6. Extraer el pasador de bloqueo rápido, el pasador del cilindro y la arandela almacenados en el cilindro de elevación.
7. Arrancar el motor.



TCAL45105—UN—14MAY13

8. Extender el cilindro de elevación (E) hasta que los orificios de la parte inferior del bastidor del compartimento de carga y de la parte superior del cilindro de elevación queden alineados.

NOTA: La arandela debe instalarse en el pasador del cilindro, en el mismo lado que el pasador de bloqueo rápido.

9. Acoplar el cilindro de elevación al compartimento de carga con el pasador del cilindro (F), el pasador de bloqueo rápido (G) y la arandela.
10. Desconectar el dispositivo de elevación.
11. Bajar la caja de carga.
12. Apagar el motor.

DK75838,000080C-63-30JUN15

Localización de averías

Uso de la tabla de localización de averías

Si se experimenta algún problema que no se trate en esta tabla, consultar el manual técnico o dirigirse al concesionario.

MP47322,00F467B-63-03AUG23

Motor

SI	COMPROBAR
El motor no gira	Luz indicadora de la TDF encendida – desactivar la palanca de la TDF hidráulica. Fusible defectuoso. La palanca del cambio de marchas está en la posición de punto muerto. Conexiones de la batería sueltas o corroídas. Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Baja potencia de la batería. La batería está sulfatada o desgastada. Motor de arranque defectuoso.
El motor no arranca	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de captación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Fusible defectuoso. Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Motor de arranque defectuoso. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). Válvula de corte del combustible cerrada. Aire en el sistema. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
Cuesta arrancar el motor	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de captación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Revisar la cubeta de sedimentos del filtro de combustible. Aire en el sistema. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor pierde potencia cuando se somete a cargas	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de captación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). Válvula de corte del combustible parcialmente cerrada. Aire en el sistema. La velocidad de avance es excesiva para las condiciones de trabajo. Sobrecarga del motor; reducir la carga. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor se sobrecalienta	Elemento del depurador de aire taponado; reemplazar el elemento del filtro. Limpiar la rejilla de admisión de aire del radiador, la carcasa del ventilador y las aletas de refrigeración. Limpiar los serpentines del refrigerador de aceite (opcional). Revisar el nivel de aceite del motor; añadir aceite. Bajo nivel de refrigerante. Es necesario cambiar/purgar el sistema de refrigeración. Tapa del radiador defectuosa. Fusible del ventilador fundido. Relé del interruptor del ventilador defectuoso.

Localización de averías

SI	COMPROBAR
	Termostato defectuoso. Correa del alternador floja o defectuosa. Sobrecarga del motor; reducir la carga. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor no funciona a ralentí.	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de capación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). Válvula de corte del combustible parcialmente cerrada. Aire en el sistema. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor detona	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de capación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). La velocidad de avance es excesiva para las condiciones de trabajo. Aire en el sistema. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor se bloquea con vapor	Cambio del filtro de combustible. Reemplazar el cartucho del carbono. Revisar los conductos de combustible.
El motor funciona bruscamente	Combustible pasado / combustible inadecuado / nivel de combustible bajo. El combustible está sucio. Reemplazar el filtro del combustible, limpiar el sistema de capación de combustible, drenar y limpiar el depósito de combustible y volverlo a llenar con combustible fresco y limpio. Elemento(s) del filtro del depurador de aire taponado(s). Demasiado aceite en el motor; drenar hasta el nivel correcto. La velocidad de avance es excesiva para las condiciones de trabajo. Sobrecarga del motor; reducir la carga. Recalentamiento del motor; limpiar la rejilla del radiador, la carcasa del ventilador, las aletas de refrigeración y los serpentines del refrigerador de aceite (opcional). Válvula de corte del combustible parcialmente cerrada. Aire en el sistema. Válvulas mal asentadas; ajustarlas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
Detonaciones del motor	Combustible pasado o inadecuado. Bajo nivel del aceite de motor. Sobrecarga del motor; reducir la carga. Bomba de inyección desincronizada. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
Baja presión de aceite	Bajo nivel del aceite de motor. Desgaste excesivo de los cojinetes o de la bomba de aceite. Filtro de aceite obstruido. Tipo incorrecto de aceite. Fugas de aceite.
El motor consume demasiado aceite	Tipo incorrecto de aceite. Desgaste excesivo del aro o del cilindro. Baja temperatura del motor. Termostato defectuoso. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere) Bomba de inyección desincronizada. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor desprende humo negro o gris por el escape	Combustible pasado o inadecuado.

Localización de averías

SI	COMPROBAR
	Sistema de admisión de aire obstruido. Sobrecarga del motor; reducir la carga. Inyectores de combustible sucios o defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere)
El motor desprende humo blanco por el escape	Combustible pasado o inadecuado. Baja temperatura del motor. Fugas en la junta de la culata. Combustible de bajo índice de cetano.

OUMX068,00007B1-63-16MAY14

Dirección

SI	COMPROBAR
La dirección no funciona correctamente	Revisar la presión de inflado de los neumáticos. El nivel de aceite de la transmisión está bajo; revisar el nivel. Modelos con T4R: El nivel de aceite del eje delantero está bajo; revisar el nivel. Revisar y alinear el ajuste de la convergencia. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)

DK75838,0000812-63-01APR13

Frenos

SI	COMPROBAR
Los frenos no funcionan correctamente	Nivel bajo del líquido de frenos; revisar el nivel. Ajustar los frenos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.) Cambiar las pastillas de freno desgastadas. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.) Reparar/reemplazar el varillaje del freno desgastado o dañado. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)

DK75838,0000813-63-16MAY13

Sistema eléctrico

SI	COMPROBAR
El motor de arranque no funciona o no hace arrancar el motor	Limpiar y apretar todas las conexiones eléctricas. Colocar la palanca de cambios en la posición de "punto muerto". Fusible defectuoso. Tanto en el motor de arranque como en el bloque de fusibles. Baja potencia de salida de la batería; revisar el nivel del electrolito. Cargar/reemplazar la batería. Cables de la batería sueltos o corroídos; limpiar y apretar los cables de la batería. El interruptor de la llave de contacto, el motor de arranque o los interruptores de interbloqueo de seguridad están defectuosos. (Consultar el manual técnico o al concesionario John Deere.)
El motor de arranque gira lentamente	Baja potencia de salida de la batería; revisar el nivel del electrolito. Baja potencia de la batería; cargar la batería. Viscosidad excesiva del aceite motor. Cables de la batería sueltos o corroídos; limpiar y apretar los cables de la batería.
El indicador de bajo voltaje de la batería permanece iluminado con el motor en marcha	Régimen del motor bajo. Batería defectuosa

Localización de averías

SI	COMPROBAR
	Alternador defectuoso. Conexiones flojas o conectores corroídos. Correa del alternador floja o defectuosa.
Es imposible cargar la batería	Los cables o las conexiones de la batería están sueltos o corroídos; limpiar y apretar los cables de la batería y las conexiones del alternador. Batería defectuosa; revisar el nivel del electrolito. Celda de la batería totalmente agotada. Correa del alternador floja o defectuosa. Alternador defectuoso.
Las luces no funcionan	Fusible defectuoso. Bombilla floja o defectuosa. Conexión del interruptor floja.

DK75838,0000814-63-16MAY13

Sistema hidráulico

SI	COMPROBAR
La válvula hace ruido durante la descarga, o el accesorio no funciona correctamente.	• Peso de la carga en comparación con el peso límite; comprobar que el peso esté uniformemente distribuido. • Si hay bloqueos en el rociador. • El ajuste de descarga de la válvula. Consultar al concesionario John Deere.

DK75838,0000815-63-01APR13

Almacenamiento

Seguridad de almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y causan enfermedades graves o la muerte:

- Hacer funcionar el motor solo durante el tiempo necesario para guardar la máquina o moverla de su lugar de almacenamiento.
- Podrían producirse incendios en la máquina o en su estructura si la máquina se almacena sin esperar a que se enfríe. Podrían producirse incendios si no se eliminan los residuos presentes alrededor del motor y el silenciador, o si se almacena cerca de materiales combustibles.
- No almacenar un vehículo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los gases puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

MP47322,00F4680-63-06MAY15

Preparación de la máquina para su almacenamiento

1. Repare las piezas que estén desgastadas o dañadas. De ser necesario, sustituir las piezas. Apretar la tornillería floja.
2. Repare las superficies metálicas rayadas o desconchadas para evitar su oxidación.
3. Limpie los restos de gramíneas y residuos de la máquina.
4. Lave la máquina y encere las superficies metálicas y de plástico.
5. Haga funcionar la máquina cinco minutos para secar correas y poleas.
6. Aplique una ligera capa de aceite del motor a los pivotes para evitar su oxidación.
7. Limpiar por encima de la válvula de control hidráulica de la TDF, bajo los asientos. Aplicar aceite hidráulico en ambas bobinas, donde se introducen en el bloque de válvulas.
8. Lubrique los puntos de engrase y compruebe la presión de neumático.

DK75838,0000819-63-01APR13

Preparación del combustible y el motor para el almacenamiento

Combustible:

Si se ha estado utilizando “combustible estabilizado”, añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

NOTA: Llenando el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire que el mismo contiene, lo que previene el deterioro del combustible.

Si no se utiliza “combustible estabilizado”:

1. Estacionar la máquina de forma segura en un área bien ventilada. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)

NOTA: Tratar de prever cuándo se utilizará la máquina por última vez durante la temporada, para dejar muy poco combustible en el depósito.

2. Arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que se agote el combustible.
3. En máquinas equipadas con llave del contacto, girarla a la posición desactivada (OFF).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible pasado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando al rendimiento del motor.

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Para la mezcla, seguir las instrucciones del estabilizador.
5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
6. Dejar el motor en marcha unos minutos para que la mezcla de combustible circule por los inyectores de combustible del motor diésel.

Motor:

Debería seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor si el vehículo no se va usar en un período de más de 60 días.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.
2. De ser necesario, limpie o cambie el filtro de aire.
3. Limpie la suciedad de las rejillas de aire del motor.
4. Limpiar el motor y su compartimiento.
5. Retirar la batería.
6. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería

Almacenamiento

requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.

7. Cerrar la válvula de cierre del combustible, si la máquina equipa una.
8. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

NOTA: La batería almacenada debería recargarse cada 90 días.

9. Cargar la batería.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena en el exterior.

10. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si el vehículo se almacena a la intemperie, protegerlo con una cubierta impermeable.

OUMX068,00007B2-63-16MAY14

Antes de colocar una máquina alimentada con biodiésel en almacenamiento a largo plazo (sin operar el motor):

- Drenar todo el combustible biodiésel del depósito del combustible.
- Llenar el depósito con combustible convencional siguiendo las instrucciones del manual del operador.
- Arrancar el motor y dejarlo en marcha durante al menos 5 horas operativas.

DK75838,000081C-63-26MAY15

Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
2. Comprobación del nivel del aceite del motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería, si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. Lubricar todos los puntos de engrase.
6. Abrir la válvula de corte del combustible, si está instalada en la máquina.
7. Comprobar que todas las protecciones y guardas o todos los deflectores estén en su sitio.
8. Haga funcionar el motor 5 minutos sin ningún accesorio en marcha, para que el aceite se distribuya por todo el motor.
9. Limpiar por encima de la válvula de control hidráulica de la TDF, bajo los asientos. Aplicar aceite hidráulico en ambas bobinas, donde se introducen en el bloque de válvulas.

OUMX068,00007B3-63-16MAY14

Almacenamiento de una máquina con combustible biodiésel

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible biodiésel se debe utilizar dentro de los tres meses posteriores a la fecha de producción suministrada por el proveedor.

Especificaciones

Motor

Fabricante	Yanmar
Número de modelo	3TNV80F
Caudal	1267 cm ³ (77.3 in ³)
Cilindros	Tres
Ciclo	Cuatro
RPM a ralentí bajo (± 50)	1250 r/min
RPM a ralentí alto (± 25)	3415 r/min
Filtro de aceite	De pleno caudal (recambiable)
Lubricación	A plena presión
Enfriamiento	Líquido
Filtro de aire	De cartucho con elemento secundario

OUMX068,0001130-63-13SEP16

Tren de fuerza y velocidades de avance

Tren de transmisión

Fabricante	Kanzaki
Tipo	5 velocidades, synchro-mesh
Opción de tracción en las 4 ruedas	Cambio manual

Velocidades del vehículo

Marcha 1	4.5 km/h (2.8 mph)
Marcha 2	7.4 km/h (4.6 mph)
Marcha 3	12.7 km/h (7.9 mph)
Marcha 4	24.1 km/h (15 mph)
Marcha 5	30.7 km/h (19.1 mph)
Retroceso	5.8 km/h (3.6 mph)

OUMX068,0000C79-63-30JUN15

Sistema eléctrico

Tipo	Volante, Alternador
Capacidad del alternador	55 A
Tensión de la batería	12 voltios CC
Amperios de arranque en frío a 0 °F	500
Encendido	Encendido por descarga de capacitor (CDI)

OUMX068,000079C-63-16MAY14

Sistema de alimentación

Tipos de combustible (recomendados)	Diésel n.º 1 o 2
	Biodiésel B5 (mezcla al 5%)
Filtro de combustible	Elemento reemplazable
Bomba de combustible	Mecánico

Especificaciones

OUMX068,000079B-63-16MAY14

Dirección y frenos

Tipo de freno de servicio	Disco hidráulico en las cuatro ruedas
Tipo de freno de estacionamiento	Disco mecánico
Accionamiento del freno de estacionamiento	Palanca de mano
Dirección	Fuerza hidráulica

DK75838,0000822-63-16MAY13

Neumáticos

Delanteros (normales)

Tamaño	23x10.50-12
N° de capas	4
Presión	82-138 kPa (0.82-1.38 bar) (12-20 psi)

Delanteros lisos (opcionales)

Tamaño	22x9.50-12
N° de capas	4
Presión	82-152 kPa (0.82-1.52 bar) (12-22 psi)

Sistema trasero Multi-Trac (normal)

Tamaño	26x12.00-12
N° de capas	4
Presión	82-138 kPa (0.82-1.38 bar) (12-20 psi)

Sistema trasero Multi-Trac, liso, y para calles de golf (opcional)

Tamaño	26x14.00-12
N° de capas	4
Presión	82-165 kPa (0.82-1.65 bar) (12-240 psi)

NOTA: La presión mínima corresponde a la unidad sin carga y sin lastre

OUMX068,0000C83-63-06OCT16

Capacidades

Depósito de combustible	30.3 l (8.0 gal)
Sistema de refrigeración (total)	3.8 l (4.1 qt)
Cárter con filtro de aceite	2.1 l (2.2 qt)
Sistema de aceite de la transmisión (total)	10.6 l (2.8 gal)
Aceite del eje delantero (modelos con T4R)	3.3 l (3.5 qt)

OUMX068,0000C84-63-30JUN15

Dimensiones

Despeje	16.8 cm (6.6 in.)
Distancia entre ejes (eje delantero a eje trasero)	167.6 cm (66 in.)
Superficie de rodadura, delantera	123.2 cm (48.5 in.)
Superficie de rodadura, trasera	129 cm (50.8 in.)
Longitud total con compartimento de carga opcional	328.4 cm (129.3 in.)

Especificaciones

Longitud total sin compartimento de carga opcional	319.3 cm (125.7 in.)
Anchura total	158.5 cm (62.4 in.)
Altura total	193.7 cm (76.3 in.)

DK75838,0000827-63-16MAY13

Pesos

Modelo 2030A, T2R con suspensión normal	856 kg (1887 lb)
Modelo 2030A, T4R con suspensión normal	915 kg (2044 lb)
Modelo 2030A, T2R con suspensión normal y sistema hidráulico auxiliar	870 kg (1917 lb)
Modelo 2030A, T4R con suspensión normal y sistema hidráulico auxiliar	928 kg (2045 lb)

*NOTA: Los pesos se corresponden al vehículo con
dotación completa de líquidos, sin operador,
pasajeros ni accesorios.*

OUMX068,0000C85-63-06OCT16

Valores de par de apriete

Pernos de la estructura de protección contra vuelcos (ROPS)	101 Nm (75 lb-ft)
---	-------------------

OUMX068,0000C7C-63-30JUN15

Espacio libre en el giro

Círculo del huelgo interior – T2R	43 cm (17 in.)
Círculo del huelgo interior – T4R	175 cm (69 in.)
Círculo del huelgo exterior – T2R	498 cm (196 in.)
Círculo del huelgo exterior – T4R	630 cm (248 in.)

DK75838,0000828-63-16MAY13

Remolque

Capacidad máxima de remolque (enganche trasero)	680.4 kg (1500 lb)
Peso máximo sobre la lanza (enganche trasero)	90.7 kg (200 lb)

DK75838,000082B-63-16MAY13

Compartimento de carga

Longitud total, Interior	165 cm (65 in.)
Anchura total, Interior	128.4 cm (50.5 in.)
Profundidad total, Interior	26.8 cm (10.5 in.)
Peso	146.5 kg (323 lb)
Revestimiento de plataforma de carga	Opcional
Liberación automática de la compuerta trasera	Opcional

Especificaciones

DK75838,000082C-63-16MAY13

Lubricantes recomendados

Aceite motor	John Deere Plus-50™
	John Deere TORQ-GARD SUPREME™
Refrigerante del motor	John Deere COOL-GARD II™ PREMIX
	John Deere COOL-GARD PREMIX
	John Deere COOL-GARD PG PREMIX
Aceite hidráulico/del transeje	John Deere J20C HY-GARD™
	John Deere BIO HY-GARD™
Grasa	Grasa universal John Deere HD Lithium Complex
	Grasa universal SD Polyurea John Deere

OUMX068,00007A1-63-14AUG18

Mediciones acústicas

Nivel acústico medio en el puesto de trabajo, según 776/311/CEE Anexo I

2030A. 84.5 +/- 1 dB(A) a 3500 RPM del motor y velocidad de desplazamiento de 19 mph

OUMX068,0000798-63-16MAY14

Mediciones de la vibración

En la mano y el brazo, medida según ISO 5349

2030A. $2,2 \pm 0,1 \text{ m/s}^2$ a 3500 RPM del motor y velocidad de desplazamiento de 19 mph

En todo el cuerpo, medida según ISO 2631/1

2030A. $0,8 \pm 0,1 \text{ m/s}^2$ a 3500 RPM del motor y velocidad de desplazamiento de 19 mph

NOTA: El valor indicado arriba representa la media cuadrática ponderada de la aceleración a que está sujeta la totalidad del cuerpo, calculada en una máquina típica y en condiciones reales de transporte. El valor de la aceleración depende de lo accidentado del terreno, de la velocidad a la que está funcionando el Gator, del peso del operador y de su estilo de conducción. Las medidas se han obtenido mediante datos reales tomados sobre el terreno y según el procedimiento de las normas EN1033 y EN1032.

OUMX068,0000799-63-16MAY14

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

La persona abajo nombrada declara que

Tipo de máquina: ProGator - Diésel (T2R DSL, T4R DSL)

Modelos: 2030A

Números de serie: Ver página de identificación del producto

cumple con todas las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

DIRECTIVA	NÚMERO	MÉTODO DE CERTIFICACIÓN
Directiva de máquinas	98/37/CE (hasta el 28 de diciembre de 2009) -	Autocertificación
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificación
Directiva de compatibilidad electromagnética	2014/30/UE	Autocertificación

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim

Lugar de la declaración: Fuquay-Varina, NC, EE.UU.

Fecha de la declaración: 22 de octubre de 2015

Fábrica: John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

TCT015241—UN—28MAR17

Nombre: Chris Guillory

Título: Product Engineering Manager, Golf & Turf

OUMX068,0000E7D-63-13JUL17

Declaración de conformidad

Declaración de calidad de John Deere

Calidad John Deere

Los equipos John Deere son más que una compra, son una inversión en calidad. Dicha calidad va más allá de nuestros equipos, y se extiende a las piezas y el apoyo de servicio ofrecido por el concesionario John Deere. Este servicio es necesario para asegurar que usted sea un cliente satisfecho.

Por eso, John Deere ha iniciado un proceso para solucionar las preguntas o problemas que pudieran surgir. Los tres pasos siguientes le guiarán por este proceso.

Paso 1

Consultar el Manual del operador

A. Tiene muchas ilustraciones e información detallada en cuanto al funcionamiento seguro y correcto de su equipo.

B. Incluye información para la localización de averías y especificaciones.

C. Proporciona información para el pedido de catálogos de piezas y de manuales técnicos y de servicio.

D. Si no se encuentra la respuesta a sus preguntas en el manual del operador, continuar con el paso 2.

Paso 2

Dirigirse al concesionario

A. El concesionario John Deere tiene la responsabilidad, autoridad y capacidad de responder a sus preguntas, resolver sus problemas y ofrecerle los repuestos y servicio que necesite.

B. Consultar las preguntas o problemas con el personal de repuestos y servicio cualificado para ello.

C. Si el departamento de repuestos y servicio no puede resolver su problema, consultar al gerente o propietario de las instalaciones del concesionario.

D. Si no encuentra la solución a sus preguntas o problemas a través del concesionario, continuar con el paso 3.

Paso 3

Consultar al concesionario John Deere

A. El concesionario John Deere es la fuente más eficaz para resolver cualquier problema, pero si por algún motivo no se ha podido resolver su problema después de haber consultado el manual del operador y al concesionario, comunicarse con John Deere.

B. Para obtener un servicio rápido y eficaz, tener a mano la siguiente información antes de llamar:

- El nombre del concesionario que le ha estado ayudando.
- Número de modelo del equipo.
- Cantidad de horas de la máquina (si corresponde).

- Número de serie registrado en la parte interior de la cubierta de este manual.
- Si se trata de un problema con un accesorio, necesitará el número de identificación del accesorio.

C. Llamar al teléfono 1-800-537-8233 (para Estados Unidos y Canadá) y uno de nuestros asesores se pondrá en contacto con su concesionario para investigar el problema. Si se encuentra fuera de los Estados Unidos o el Canadá, visitar el siguiente sitio web:

<https://www.deere.com/en/global-country-selector/>

Seleccionar su país y, luego, hacer clic en el enlace Contact Us (Contáctenos) en la parte inferior de la página.

SP66632.00043A7-63-14JUN23

[illegible]

Índice alfabético

A	
Aceite, eje delantero	55
Nivel (modelos con tracción en las cuatro ruedas), revisión	56
Aceite, eje delantero (modelos con tracción en las cuatro ruedas)	
Cambio	56
Aceite, motor	42
Filtro, Cambio	43
Revisión del nivel	42
Aceite, transmisión	53
Filtro, Cambio	53
Nivel, comprobación	53
Almacenamiento de combustible	77
Almacenamiento, preparación de la máquina	77
Asientos, Ajuste	21

B	
Batería de refuerzo, uso	63
Batería y bornes, limpieza	62
Batería, mantenimiento seguro	62
Batería, separación e instalación	62
Bloqueo de las marchas, Utilización	26
Bombilla de la luz de cola y de parada, Cambio	64
Bombilla de la luz indicadora, Cambio	64
Bombilla, sustitución del faro principal	64

C	
Cable del acelerador, Ajuste	57
Capacidad de carga comercial	35, 36
Cinturones de seguridad, uso	21
Combustible adecuado, Utilización	66
Compartimento de carga, Extracción	70
Compartimento de carga, Llenado	35
Compartimento de carga, Elevación y descenso	36
Compartimento de carga, Instalación	71
Compuerta trasera del compartimento de carga, Extracción	37
Compuerta trasera del compartimento de carga, uso	36
Conjunto de rueda, separación e instalación	67
Control del regulador del acelerador, Uso	30
Convergencia, Revisión y ajuste	69
Correa, Alternador	
Comprobación y reglaje	50
Sustitución	51
Cubeta de sedimentos de combustible, Mantenimiento	49

D	
Depurador de aire, Mantenimiento	46

E	
Eje de transmisión (modelos T4R), Lubricación	41

Emisiones	
Idioma requerido	
EPA	2
Enfriador de aceite, limpieza	59
Estacionamiento seguro	10
Evitar dañar las superficies de plástico y pintadas	21
Extracción de la máquina del almacenamiento	78

F	
Fluido de frenos, comprobación	61
Freno de estacionamiento y asiento, Prueba de los interruptores	22
Freno de estacionamiento, Ajuste	61
Freno de estacionamiento, uso	23
Frenos, Fluido	61
Fusibles, Revisión y cambio	65

G	
Grasa	41

I	
Indicador de restricción del filtro de aire, Revisión	45
Instrumentos, Panel	28
Interruptor de luces, Utilización	23
Interruptor de punto muerto, Prueba	22
Interruptor del sistema hidráulico auxiliar, Prueba	23
Intervalos de mantenimiento	39

L	
Limpieza de la rejilla del radiador	44
Lista de comprobación diaria de funcionamiento	21
Llenado del depósito de combustible	67

M	
Malla filtrante de la transmisión, limpieza	55
Manguera de admisión de aire, mangueras hidráulicas, mangueras del radiador y abrazaderas, Revisión	47
Mantenimiento, su máquina	39
Modo del acelerador, Utilización	30
Modo del regulador, Utilización	31
Modo vertical desactivado, Utilización	30
Motor del vehículo con el operador fuera del asiento, uso	33
Motor, arranque	32
Motor, detención	33

N	
Neumáticos, seguridad	15
Nivel de electrolito, comprobación de la batería	62

P	
Palanca de bloqueo del diferencial, uso	24
Palanca de control de la TDF, uso	25
Palanca del cilindro de elevación, uso	25

Índice alfabético

Piezas de repuesto	3
Prueba	
Sistemas de seguridad	22
Prueba de los sistemas de seguridad.....	22

R

Refrigerante, Motor	47
Registro de fechas de mantenimiento	86
Rejilla delantera, Extracción e instalación	67
Remolque de cargas	34
ROPS, revisión y ajuste de la tornillería	68

S

Seguridad	16
Seguridad de almacenamiento	77
Seguridad del cilindro de elevación	16
Seguridad del combustible	16
Seguridad en el mantenimiento	14
Seguridad, Funcionamiento	9
Sistema de refrigeración	
Mantenimiento	48
Sistema de refrigeración, mantenimiento seguro ...	47
Sistema hidráulico auxiliar, Mantenimiento	59
Superficies de plástico, limpieza	70
Superficies metálicas, limpieza y reparación	70

T

Tabla de localización de averías	73
Tornillería del tambor del freno y de las ruedas,	
Apriete	69
Transmisión, Funcionamiento	29

V

Válvula de corte del combustible (modelos diésel),	
Utilización	23
Válvula de descarga de polvo, limpieza	45
Vehículo multiusos, Remolque	33
Vehículo multiusos, Transporte	34